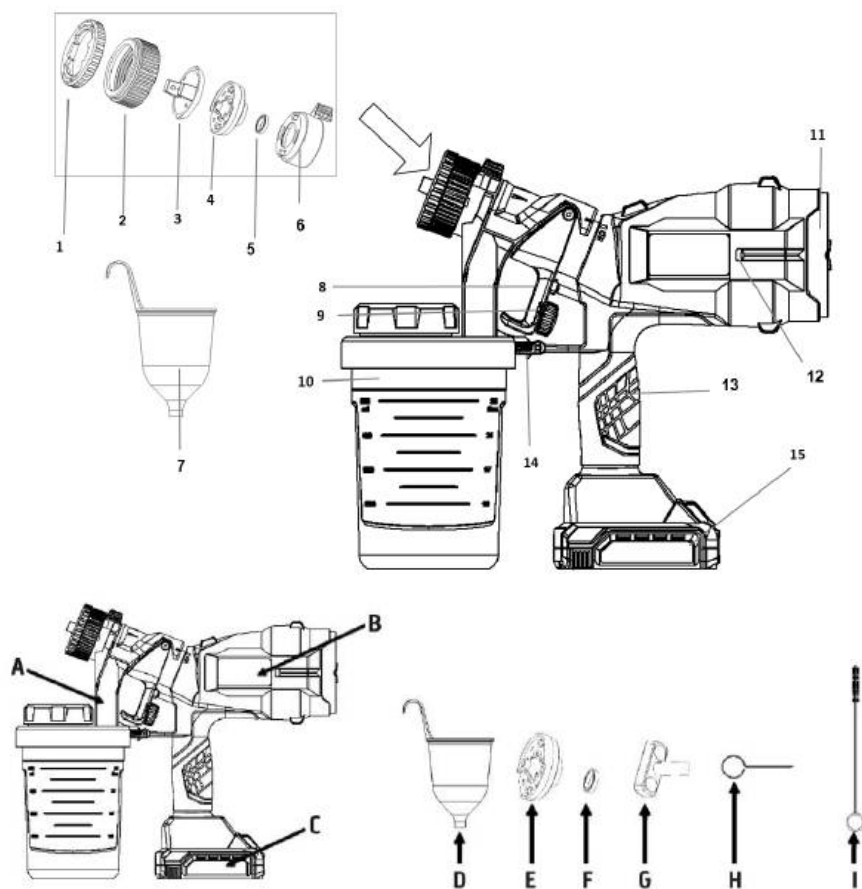


GRAPHITE



58GE103





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	13
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	16
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	19
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	23
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	26
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	29
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	32
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	35
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	38
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	41
(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	44
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	47
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	50
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	54
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	57
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING	60
(PT) TRADIÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL	64
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	67
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	70

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
BEZPRZEWODOWY PISTOLET NATRYSKOWY

58GE103

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO: POŻARY I EKSPLOZJA

Gazy ułatniające się z farb i rozpuszczalników mogą spowodować wybuch lub pożar. Może to prowadzić do uszkodzenia mienia oraz poważnych obrażeń.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Miejsce pracy pistoletem natryskowym musi mieć zapewniony dopływ świeżego powietrza, aby zapobiec gromadzeniu się łatwopalnych gazów.
- W miejscu pracy należy unikać wszystkich źródeł zapłonu, takich jak otwarte płomienie, iskry statyczne, przedmioty mocno nagrzewające się, papierosy itp. Należy zachować ostrożność w czasie podłączania lub odłączania przewodu zasilającego oraz w czasie korzystania z przełącznika światła roboczego, może on powodować wyładowania elektryczne.
- Palenie jest zabronione w obszarze pracy pistoletem natryskowym.
- W miejscu należy zapewnić dostępność gaśnic, aby w przypadku pożaru skutecznie z nim walczyć.
- Podczas pracy w pomieszczeniach należy zapewnić dobrą wentylację, dzięki czemu łatwopalne gazy mogą być usuwane w odpowiednim czasie. Aby uniknąć zapłonu gazów palnych należy unikać iskiei, które mogą być generowane przez silnik.
- Podczas przygotowywania i czyszczenia elementów należy przestrzegać środków ostrożności producenta dotyczących materiałów natryskowych, rozpuszczalników i detergentów.
- Nie rozpylać płynów łatwopalnych.
- Produkty z tworzyw sztucznych łatwo wytwarzają elektryczność statyczną, nie wolno odgradzać obszaru pracy produktami z tworzyw sztucznych.

Niebezpieczeństwo: Używanie nieodpowiednich rozpuszczalników może spowodować wybuch.

Eksplzja może spowodować uszkodzenie mienia oraz poważne obrażenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Nie używać wybielacza.

Nie stosować chlorowanych rozcieńczalników węglowodorowych, takich jak chlorek metylenu i 1,1,1-trichloroetylen. Mogą reagować z aluminium i mogą spowodować wybuch. Jeśli nie masz pewności co do użytego materiału i reakcji z aluminium, skontaktuj się z dostawcą rozpylanego materiału.

Niebezpieczeństwo: Szkodliwe gazy

Farby, rozpuszczalniki, pestycydy i inne materiały mogą zawierać substancje toksyczne oraz toksyczne gazy, które mogą się dostać do organizmu wraz z wdychanym powietrzem do organizmu, powodując nudności, omdlenia i zatrucia.

Środki ostrożności:

- Podczas pracy należy stosować środki ochrony dróg oddechowych.
- Operator musi nosić maskę chroniącą drogi oddechowe, okulary ochronne (gogle), odzież ochronną, rękawice i, jeśli to konieczne, kremy do ochrony skóry.

Niebezpieczeństwo: Ogólne

Może to spowodować poważne obrażenia i uszkodzenie mienia.

Środki ostrożności:

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z odpowiednimi ostrzeżeniami w niej zawartymi, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów bezpieczeństwa, zwracać uwagę na wentylację, ochronę przeciwpożarową i działać zgodnie z instrukcjami.
- Używać wyłącznie urządzeń i komponentów zatwierdzonych przez producenta. W przeciwnym razie może to spowodować zagrożenie.
- Nie używać narzędzia na zewnątrz ani w deszczowe dni.
- Należy nosić sprzęt ochronny, taki jak gogle, kask, odzież itp.
- Nigdy nie kieruj pistoletu natryskowego w kierunku ludzi lub zwierząt.

Instrukcje bezpieczeństwa akumulatora i ładowania

- Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem akumulatora lub przewożeniem urządzenia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączzonej.

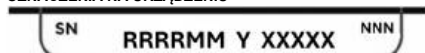
- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub dłuższego przechowywania należy odłączyć akumulator od urządzenia. Takie środki bezpieczeństwa zapobiegawczego zmniejszają ryzyko uszkodzenia
- Nie otwieraj akumulatora, może to spowodować zwarcie baterii.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokiej temperatury (np. światła słonecznego itp.), otwartego ognia, wody oraz dużej wilgoci. Mogą one spowodować zwarcie ogniu a następnie pożar lub wybuch. Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub małe metalowe przedmioty. Mogą spowodować zwarcie styków akumulatora co może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- W przypadku wycieku płynu z akumulatora należy unikać z nim kontaktu. W przypadku kontaktu z oczyma użytkownika, przepłukać wodą oraz skontaktować się z pomocą medyczną. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia
- Używaj urządzeń tylko z dedykowanymi akumulatorami. Korzystanie z innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożarów.
- Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego urządzenia oraz akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne reakcje powodujące pożar, wybuch lub powstanie obrażeń.
- Akumulatory ładuj tylko ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani urządzenia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub praca w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Nie wolno modyfikować ani próbować naprawiać urządzenia lub akumulatora samodzielnie (w stosownych przypadkach), z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji.
- Czynności naprawcze mogą być wykonywane tylko przed autoryzowany serwis oraz wykwalifikowaną osobę, napraw można wykonywać tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo produktu oraz dłuższe jego użytkowanie.

OBSJASNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa.).
- Używaj rękawic ochronnych.
- Produkt spełnia wymogi dyrektywy UE
- Nie dopuszczać dzieci do narzędzi.
- Recykling
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- | | |
|------|-----------------------|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |

XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

OPIS GRAFICZNY

1. Pokrętko regulacji
2. Nakrętka mocująca
3. Osłona dyszy
4. Dysza
5. Pierścień uszczelniający
6. Regulator objętości powietrza
7. Kubek lekkości
8. Spust
9. Regulator przepływu
10. Zbiornik
11. Filtr powietrza
12. Zespół wentylatora
13. Uchwyt
14. Blokada zbiornika
15. Akumulator (brak w zestawie)

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

LP	NAZWA ELEMENTU	IŁOŚĆ
A	Część natryskowa z dyszą i zbiornikiem	1
B	Zespół sprężający	1
C	Akumulator (brak w zestawie)	1
D	Kubek lekkości	1
E	Dysza	1
F	Pierścień uszczelniający	1
G	Klucz specjalny	1
H	Specjalna igła do odkręcania dyszy	1
I	Pedzel	1

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

TYPY I POJEMNOŚCI AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatorów 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	9 min	18 min	27 min	40 min

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora i wysunąć akumulator. Włożyć naładowany akumulator do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczona z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 40°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin.

Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po

całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe naładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

MONTAŻ PISTOLETU NATRYSKOWEGO

- włożyć zespół wentylatora do części natryskowej od pozycji odblokowywania do końca, a następnie obrócić zespół wentylatora, aby zablokować pozycję.
- zamontować zbiornik, aby zablokować pozycję.

PRZYGOTOWANIE NATRYSKIWANEJ SUBSTANCJI

Przed pracą materiał do rozpylania rozcieńczyć się rozpuszczalnikiem określonym przez producenta materiału. Nie używać materiału natryskowego, który przekracza określoną maksymalną lepkość. Uwaga: Nie używaj łatwopalnych płynów do natryskiwania!

POSTĘP UJ ZGODNIE Z PONIŻSZYMI INSTRUKCJAMI:

- Przed sprawdzeniem lepkości dokładnie wymieszać materiał natryskowy.
- Całkowicie zanurzyć kubek lekkości (7) w materiale natryskowym, z wyjątkiem części haka.

Podnieść hak kubka lekkości i zapisać w sekundach czas wypłynięcia płynu z kubka lekkości. Ten czas kapania jest zalecany przez producentów materiałów. Materiały natryskowe należy przefiltrować za pomocą siatki drucianej przed użyciem, aby zapobiec zatkaniu dyszy przez duże cząstki.

Nie rozpylać łatwopalnych płynów

NAPEŁNIANIE MATERIAŁU NATRYSKOWEGO

- Wyjmij zbiornik z urządzenia
- Wlej rozpylaną ciecz po rozcieńczeniu i przefiltrowaniu do zbiornika. Poziom cieczy nie może przekraczać przewężenia wlewu zbiornika.
- Ostrożnie przykręć zbiornik wypełniony cieczą na pistolet i dokręć.

PRACA URZĄDZENIEM

Obracając nakrętkę regulującą dyszę w różnych pozycjach, pistolet oferuje trzy rodzaje metod natryskiwania: okrągły, poziomy płaski okrągły, pionowy płaski okrągły. Użytkownicy mogą odpowiednio dostosować, aby osiągnąć idealne wyniki natrysku.

Użytkownicy mogą regulować rozmiar i kształt natryskiwania, dostosowując regulatorem przepływu powietrza.

Uwaga: Podczas regulacji spustu musi zostać zwolniony, aby uniknąć niebezpieczeństwa!

Nigdy nie kieruj dyszy do ludzi i zwierząt!

Regulacja natężenia przepływu

Natężenie przepływu rozpylacza można regulować, obracając pokrętko za spustem (9). Im większy otwór wylotowy, tym większy przepływ rozpylacza.

Natryskiwanie

Pistolet natryskowy HVLP (Low Pressure i High Flow) to nowy system natryskowy dla użytkowników. Przed rozpoczęciem pracy warto wykonać kilka ćwiczeń na zbędnym materiale drewnie lub tekturze, aby nabrać wprawy. Zalecane do użytkowników, który po raz pierwszy pracują urządzeniem.

Obrobka wstępna obrabianej powierzchni

Wynik natrysku zależy od tego, jak gładka i czysta jest powierzchnia przed rozpylaniem. Dlatego należy ostrożnie oczyścić powierzchnię z tłuszczu i kurzu, aby natryskiwany materiał jak najlepiej do niej przylegał. Należy zabezpieczyć obszary, które nie będą obrabiane.

Prawidłowa metoda natryskiwania

- Pistolet natryskowy ma być ustawiony prostopadle do powierzchni podczas natryskiwania. Dysza powinna się znajdować w odległości

- do obrabianej powierzchni od 5cm do 30cm. Im większa odległość, tym większy rozmiar aplikowanej cieczy.
- Poruszaj pistoletem natryskowym równomiernie wzdłuż powierzchni. Jednolite prowadzenie pistoletu natryskowego zapewnia jednolite krycie powierzchni.
 - Zazwyczaj zalecane jest dwukrotne krycie powierzchni. Pierwsze natryskiwanie może być nieco cieńsze, a drugie powinno być nieco grubsze.
 - Przy rozpylaniu należy przytrzymać pistolet natryskowy w pobliżu obrabianej powierzchni, aby uniknąć nadmiernego rozpylenia na otoczenie.
- Równolegle przesuwaj pistolet natryskowy**
- By rozpocząć natryskiwanie należy pociągnąć spust i zwolnić go po zakończeniu natryskiwania. Podczas rozpylania następnej warstwy wyrównaj dyszę do dolnej krawędzi poprzedniego rozpylania tak aby, aby krawędzie lekko się nakładały, aby lepiej pokryć obrabiany obszar.

Nie należy pracować pistoletem natryskowym nierównomiernie.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Uwaga: Nie zanurzaj pistoletu w detergentcie!

- Odblokować zespół wentylatora i wyjąć go z zestawu pistoletu. Wyrównaj zatrzask zwalniający i wyciągnij pistolet. Naciśnij spust, aby materiał natryskowy pozostały w pistolecie znalazł się w zbiorniku.
 - Odblokuj i wyjmij zbiornik, aby opróżnić resztki materiału rozpylanego pozostałe w zbiorniku. Przeleć do oryginalnego opakowania.
 - Do czyszczenia włąć trochę rozpuszczalnika do zbiornika.
 - Po umyciu zbiornika resztki płynu należy odpowiednio zutylizować do uniknięcia zanieczyszczenia środowiska.
 - Napelnij zbiornik ponownie nową porcją rozpuszczalnika. Przykręć zbiornik z roztworem czyszczącym do pistoletu.
 - Czyszczenie dyszy należy wykonywać w bezpiecznej strefie. Naciśnij spust pistoletu przez kilka sekund (2-5s) aby roztwór do czyszczenia przeoczył dyszę. Po chwili czynność należy wykonać tę czynność ponownie przez kilka sekund.
 - Następnie zdejmij zbiornik i naciśnij spust.
 - Wytrzyj i wyczyść zewnętrzną część zbiornika, zdejmij pokrętło regulacji, nakrętkę, osłonę dyszy, dyszę itp.
 - Wyczyść zbiornik, osłonę dyszy, nakrętkę, dyszę, regulator przepływu powietrza, zespół pistoletu itp.
- Uwaga: Nigdy nie używaj ostrej metalowej igły ani podobnych przedmiotów do czyszczenia dyszy!**
- Do czyszczenia dysz nigdy nie używaj rozpuszczalnika lub środka smarnego zawierającego silikon!**
- Nie przeczc uszczelnienia dyszy.**
- Po wyczyszczeniu złożyć ponownie zdemontowane części
 - Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać oddzielnie (odłączony od urządzenia).

KONSERWACJA

Po użyciu pistoletu należy sprawdzić, czy filtr jest zabrudzony, czy nie. Jeśli jest zbyt brudny, musisz wymienić filtr w następujących krokach.

- Wyjmij akumulator z urządzenia a następnie zdemontuj osłonę filtra (11) za pomocą śrubokręta.
- Wyjmij brudny filtr i wymień go na nowy.
- Następnie ponownie zainstaluj osłonę filtra (11).

Nigdy nie używaj pistoletu natryskowego bez filtra!

Kurz lub inne elementy mogą zostać zassane do urządzenia i spowodować uszkodzenie urządzenia. Lub dostać się z roztworem na obrabianą powierzchnię

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OPIS PROBLEMU	POWODY	ROZWIĄZANIE
Roztwór jest rozpylany z niskim natężeniem przepływu lub w ogóle nie wydostaje się	Zatłkana dysza Zatłkana rura ssąca Regulator przepływu ustawiony na niską wydajność Rura ssąca nie jest zanurzona w roztworze Zbiornik nie jest odpowiednio dokręcony Filtr jest zatłakany	Wyczyść dyszę Wyczyść/odetkaj rurkę ssącą Regulator przepływu przestaw na bardziej wydajną pozycję Sprawdź rurkę ssącą Dokręć zbiornik Wymień filtr
Natryskiwana ciecz ścieka kroplami z dyszy	Dysza luźna Uszkodzona dysza Uszczelnienie dyszy Materiał, który jest natryskiwany zgromadził się w dyszy	Dokręć dyszę Wymień dyszę Wymień uszczelkę dyszy Oczyść dyszę

Rozpylanie cieczy nie jest poprawne	Zbyt wysoka natryskiwanej cieczy Wysoki przepływ materiału natryskowego Regulator przepływu ustawiony na zbyt wysoką wydajność Zatłkana dysza Filtr zatłakany	lepkosć natryskowy Zmniejszenie natężenia przepływu cieczy Zmien ustawienie regulatora przepływu Wyczyść dyszę Wymień filtr	material natryskowy Zmniejszenie natężenia przepływu cieczy Zmien ustawienie regulatora przepływu Wyczyść dyszę Wymień filtr
Zmienna ilość natryskiwanego materiału	Materiał natryskowy niewystarczającej ilości w zbiorniku Filtr zatłakany	w w	Napelnij zbiornik Wymień filtr
Natryskiwana ciecz spływa z powierzchni	Natryskuje się za dużo cieczy		Zmniejsz natężenie przepływu roztworu lub szybciej przesuwaj pistolet natryskowy
Zbyt cienka warstwa natrysku	Za mała ilość dostarczanego roztworu Zbyt szybko przesuwany pistolet natryskowy		zwiększyć natężenie przepływu roztworu Przesuwaj pistolet natryskowy wolniej

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Pojemność zbiornika	900 ml
Natężenie przepływu wody	700 ml/min
Klasa ochronności	III
Masa	1,3 kg
58GE103 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom akustycznego	cisnienia	$L_{pA}= 80,9 \text{ dB(A)}$ $K= 3 \text{ dB(A)}$
Poziom akustycznej	mocy	$L_{WA}=91,9 \text{ dB(A)}$ $K= 3 \text{ dB(A)}$
Wartość drgań	przyspieszeń	$a_h=1,670 \text{ m/s}^2$ $K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail
bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych
dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Wyrób: Pistolet natryskowy

Model: 58GE103

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 50580:2012+A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została
wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez
niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE
upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-22

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS SPRAY GUN

58GE103

SAFETY INFORMATION

Please read all safety instructions before using this appliance

DANGER: FIRES AND EXPLOSION

Gases escaping from paints and solvents can cause an explosion or fire.
This can lead to damage to property and serious injury.

PRECAUTIONS:

- The spray gun work area must have a supply of fresh air to prevent the accumulation of flammable gases.
- All sources of ignition, such as open flames, static sparks, objects that heat strongly, cigarettes, etc., must be avoided in the work area. Be careful when connecting or disconnecting the power cord and when using the work light switch, it may cause electrical discharges.
- Smoking is not permitted in the spray gun work area.
- Fire extinguishers must be available on site to effectively fight a fire in the event of a fire.
- When working indoors, good ventilation must be provided so that flammable gases can be removed in good time. To avoid ignition of flammable gases, sparks that may be generated by the engine should be avoided.
- Observe the manufacturer's precautions for spray materials, solvents and detergents when preparing and cleaning components.
- Do not spray flammable liquids.

- Plastic products easily generate static electricity, do not cord on off the work area with plastic products.

Danger: Use of unsuitable solvents may cause an explosion.

An explosion can cause damage to property and serious injury.

PRECAUTIONS:

Do not use bleach.

Do not use chlorinated hydrocarbon diluents such as methylene chloride and 1,1,1-trichloroethylene. They can react with aluminium and may cause an explosion. If you are unsure about the material used and the reaction with aluminium, contact the supplier of the material being sprayed.

Hazard: Harmful gases

Paints, solvents, pesticides and other materials can contain toxic substances and toxic gases that can enter the body with inhaled air into the body, causing nausea, fainting and poisoning.

Precautions:

- Respiratory protection must be worn during work.
- The operator must wear a respiratory protection mask, safety glasses (goggles), protective clothing, gloves and, if necessary, skin protection creams.

Hazard: General

Serious injury and damage to property may result.

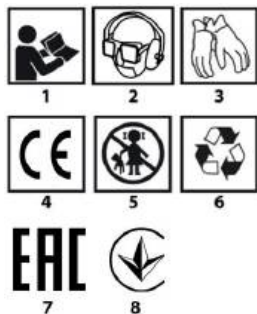
Precautions:

- Read the instruction manual carefully and follow the relevant warnings in it to avoid danger.
- Observe all local safety regulations, pay attention to ventilation, fire protection and act in accordance with instructions.
- Only use equipment and components approved by the manufacturer. Failure to do so may result in danger.
- Do not use the tool outdoors or on rainy days.
- Wear protective equipment such as goggles, helmet, clothing, etc.
- Never point the spray gun towards people or animals.

Battery and charging safety instructions

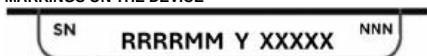
- Accidental starting must be prevented. Make sure the switch is in the off position before connecting the battery or transporting the unit.
- Disconnect the battery from the unit before making any adjustments, changing accessories or storing it for an extended period of time. These precautionary safety measures reduce the risk of damage.
- Do not open the battery pack, this may short-circuit the battery.
- Do not expose the battery pack to high temperatures (e.g. sunlight, etc.), open flames, water or high humidity. These may short-circuit the cells and subsequently cause a fire or explosion. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or small metal objects. They can short-circuit the battery terminals which can lead to burns or fire.
- If fluid leaks from the battery, avoid contact with it. In the event of contact with the user's eyes, flush with water and seek medical assistance. Battery fluid can cause irritation or burns.
- Only use equipment with dedicated batteries. Use of other batteries may pose a risk of injury and fire.
- Do not use a damaged or modified appliance and battery. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable reactions causing fire, explosion or injury.
- Only charge batteries with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery may present a fire risk when used with another battery.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or device outside the temperature range specified in the instructions. Incorrect charging or operating at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not modify or attempt to repair the device or battery yourself (if applicable), except as indicated in the instructions for use and care.
- Repair work may only be carried out by an authorised service centre and a qualified person, repairs may only be carried out using original spare parts. This will ensure the safety of the product and a longer service life.

EXPLANATION OF THE USED PICTOGRAMS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask.).
3. Use protective gloves.
4. The product complies with the EU directive
5. Keep children away from the tools.
6. Recycling
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark.

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -Year of production
MM -month of production
Y -additional mark
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

GRAPHIC DESCRIPTION

1. Adjustment knob
2. Fixing nut
3. Nozzle cover
4. Nozzle
5. Sealing ring
6. Air volume regulator
7. Viscosity cup
8. Drain
9. Flow regulator
10. Tank
11. Air filter
12. Fan assembly
13. Handle
14. Tank lock
15. Rechargeable battery (not included)

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

N	IDENTIFICATION OF COMPONENT	QUANTITY
A	Spray section with nozzle and container	1
B	Compression unit	1
C	Rechargeable battery (not included)	1
D	Viscosity cup	1
E	Nozzle	1
F	Sealing ring	1
G	Special spanner	1
H	Special needle for unscrewing the nozzle	1
I	Brush	1

PREPARATION FOR WORK

BATTERY TYPES AND CAPACITIES

The unit is suitable for use with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend the use of 4 Ah batteries 58G004-1

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	9 min	18 min	27 min	40 min

REMOVING/INSERTING THE BATTERY PACK

Press the battery retaining button and slide out the battery pack
Insert the charged battery pack into the handle until the battery pack fixing button audibly engages

CHARGING THE BATTERY PACK

The appliance is supplied with a partially charged battery pack. The battery should be charged in conditions where the ambient temperature is between 40°C and 40°C. A new battery pack, or one that has not been used for a long time, will reach full capacity after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery pack into the charger. Check that the battery pack is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED on the charger will light up to indicate that the voltage is connected.
- When the battery is placed in the charger, the red LED on the charger will light up to indicate that the battery is being charged.
- At the same time, the green charging status LEDs on the battery in a different arrangement (see description below) light up pulsatingly.
- Pulsating light of all LEDs - indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.
- Pulsating light of 2 diodes - indicates partial discharge.
- Pulsating of 1 diode - indicates high battery charge.

Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all the LEDs on the battery charge status light up continuously. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs turn off.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a period of time. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge batteries after short use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries become very hot during the charging process. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is equipped with a charge status indication (3 LEDs). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button. When all LEDs are lit, the battery charge level is high. The lighting of 2 LEDs indicates partial discharge. The lighting of only 1 diode indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.

ASSEMBLING THE SPRAY GUN

- insert the fan assembly into the spray section from the unlock position to the end, then rotate the fan assembly to lock the position.
- install the tank to lock the position.

PREPARING THE SUBSTANCE TO BE SPRAYED

Before operation, the spray material is diluted with the solvent specified by the material manufacturer. Do not use spray material that exceeds the specified maximum viscosity.

Note: Do not use flammable spray fluids!

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW:

- Mix the spray material thoroughly before checking the viscosity.
- Fully immerse the viscosity cup (7) in the spray material, except for the hook part.

Lift the hook of the viscosity cup and record in seconds the time it takes for the fluid to drip out of the viscosity cup. This drip time is recommended by material manufacturers. Spray materials should be filtered with a wire mesh before working to prevent large particles clogging the nozzle.

Do not spray flammable liquids

FILLING THE SPRAY MATERIAL

- Remove the tank from the unit
- Pour the liquid to be sprayed after diluting and filtering into the tank. The liquid level must not exceed the constriction of the tank filler.
- Carefully screw the tank filled with liquid onto the gun and tighten.

OPERATION OF THE UNIT

By rotating the nozzle adjustment nut in different positions, the gun offers three types of spraying methods: circular, horizontal flat circular, vertical flat circular. Users can adjust accordingly to achieve ideal spray results. Users can adjust the size and shape of the spray by adjusting the airflow regulator.

Note: When adjusting, the trigger must be released to avoid danger!
Never point the nozzle at people or animals!

Adjusting the flow rate

The flow rate of the spray nozzle can be adjusted by turning the knob behind the trigger (9). The larger the outlet, the higher the spray flow rate.

Spraying

The HVLP (Low Pressure and High Flow) spray gun is a new spray system for users. It is a good idea to do some practice on redundant wood or cardboard before starting work to get the knack of it. Recommended for users who are working with the machine for the first time.

Pre-treatment of the surface to be treated

The result of spraying depends on how smooth and clean the surface is before spraying. The surface must therefore be carefully cleaned of grease and dust so that the material to be sprayed adheres to it as well as possible. Areas that will not be treated should be protected.

Correct spraying method

- The spray gun is to be positioned perpendicular to the surface when spraying. The nozzle should be between 5cm and 30cm away from the surface to be treated. The greater the distance, the larger the size of the liquid being applied.
- Move the spray gun evenly along the surface. Uniform guidance of the spray gun ensures uniform coverage of the surface.
- It is usually recommended to cover the surface twice. The first spray can be slightly thinner and the second spray should be slightly thicker.
- When spraying, hold the spray gun close to the surface to be treated to avoid over-spraying the surrounding area.

Move the spray gun in parallel

- To start spraying, pull the trigger and release when spraying is complete. When spraying the next layer, align the nozzle with the bottom edge of the previous spray so that the edges overlap slightly to better cover the area being treated.

Do not work the spray gun unevenly.

CLEANING THE UNIT

Note: Do not immerse the spray gun in detergent!

- Unlock the fan assembly and remove it from the gun assembly. Align the release latch and pull the gun out. Press the trigger so that the spray material remaining in the gun is in the tank.
- Unlock and remove the tank to empty any residual spray material remaining in the tank. Transfer to the original container.
- Pour some solvent into the tank for cleaning.
- After washing the tank, dispose of the residual liquid properly to avoid environmental pollution.
- Fill the tank again with a new portion of solvent. Screw the tank with the cleaning solution onto the gun.
- Cleaning the nozzle should be carried out in a safe area. Press the trigger of the gun for a few seconds (2-5s) so that the cleaning solution cleans the nozzle. After a moment, perform this action again for a few seconds.
- Then remove the tank and press the trigger.
- Wipe and clean the outside of the tank, remove the adjustment knob, nut, nozzle cap, nozzle, etc.
- Clean the tank, nozzle cap, nut, nozzle, airflow regulator, gun assembly, etc.

Note: Never use a sharp metal needle or similar objects to clean the nozzles!

Never use solvent or lubricant containing silicone to clean nozzles!

Do not overlook the nozzle seal.

- After cleaning, reassemble the disassembled parts.
- If the battery is not used for a long time, store it separately (disconnected from the unit).

MAINTENANCE

After using the gun, check whether the filter is dirty or not. If it is too dirty, you must replace the filter in the following steps.

- Remove the battery from the unit and then remove the filter cover (11) with a screwdriver.
- Remove the dirty filter and replace it with a new one.
- Then reinstall the filter cover (11).

Never use the spray gun without a filter!

Dust or other elements can be sucked into the unit and cause damage to the unit. Or get with the solution on the surface to be treated

TROUBLESHOOTING

PROBLEM DESCRIPTION	CAUSES	SOLUTION
Solution is sprayed at low flow rate or does not come out at all	Nozzle clogged Suction pipe clogged Flow regulator set at low output Suction pipe is not immersed in solution Tank is not tightened properly Filter is clogged	Clean the nozzle Clean/unclog the suction pipe Change flow regulator to a more efficient position Check suction pipe Tighten the container Replace the filter
Spray liquid drips from the nozzle	Nozzle loose Defective nozzle Defective nozzle seal Material being sprayed has collected in the nozzle	Tighten the nozzle Replace nozzle Replace nozzle seal Clean the nozzle
Spraying fluid is not correct	Spray liquid viscosity too high High flow rate of spray material Flow regulator set too high Nozzle clogged Filter clogged	Dilute spray material Reduce liquid flow rate Change flow regulator setting Clean nozzle Replace filter
Variable amount of sprayed material	Insufficient spray material in container Filter clogged	Fill up the tank Replace the filter
Sprayed liquid runs off the surface	Too much liquid is sprayed	Reduce solution flow rate or move spray gun faster
Spray layer too thin	Too little solution delivered Spray gun moved too fast	Increase the flow rate of the solution Move the spray gun more slowly

TECHNICAL SPECIFICATIONS

NOMINAL DATA

Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Tank capacity	900 ml
Water flow rate	700 ml/min
Protection class	III
Weight	1.3 kg
58GE103 indicates both the type and the appliance designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 80.9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 91.9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 1.670 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the unit is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions were measured in accordance with EN 60745-1. The given vibration level a_h can be used for comparison of the equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the equipment is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower. In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including

but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Pograniczna Street 2/4

02-285 Warsaw

Product: Spray gun

Model: 58GE103

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 60745-1:2009+ A1:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw



Paweł Kowalski

Quality Officer of GTX POLAND

Warsaw, 2025-07-22

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
АКУМУЛЯТОРНИЙ ПІСТОЛЕТ-РОЗПИЛЮВАЧ
58GE103

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Будь ласка, прочитайте всі інструкції з техніки безпеки перед використанням цього приладу

НЕБЕЗПЕКА: ПОЖЕЖА ТА ВИБУХ

Гази, що виділяються з фарб і розчинників, можуть спричинити вибух або пожежу. Це може призвести до пошкодження майна та серйозних травм.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ:

- У робочій зоні фарбопульт повинен бути приплив свіжого повітря, щоб запобігти накопиченню легкозаймистих газів.
- У робочій зоні слід уникати будь-яких джерел займання, таких як відкрите полум'я, статичні іскри, предмети, що сильно нагріваються, сигарети тощо. Будьте обережні при підключенні або відключенні шнура живлення і при використанні вимикача робочого освітлення, це може викликати електричні розряди.
- Куріння в робочій зоні фарбопульту заборонено.
- Для ефективної боротьби з вогнем у разі пожежі на місці повинні бути вогнегасники.
- Під час роботи в приміщенні необхідно забезпечити хорошу вентиляцію, щоб горючі газы могли своєчасно видалятися. Щоб уникнути займання легкозаймистих газів, слід уникати іскор, які можуть утворюватися під час роботи двигуна.
- Під час підготовки та очищення компонентів дотримуйтеся застережень виробника щодо розпилювальних матеріалів, розчинників і миючих засобів.
- Не розпилюйте легкозаймисті рідини.
- Пластикові вироби легко генерують статичну електрику, не відгороджуйте робочу зону пластиковими виробами.

Небезпека: Використання невідповідних розчинників може призвести до вибуху.

Вибух може спричинити пошкодження майна та серйозні травми.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Не використовуйте відбілювач.

Не використовуйте хлоровані вуглеводневі розчинники, такі як метиленхлорид і 1,1,1-трихлоретилен. Вони можуть вступати в реакцію з алюмінієм і спричинити вибух. Якщо ви не впевнені щодо використовуваного матеріалу та його реакції з алюмінієм, зверніться до постачальника матеріалу, що розпилюється.

Небезпека: Шкідливі гази

Фарби, розчинники, пестициди та інші матеріали можуть містити токсичні речовини та отруйні гази, які можуть потрапляти в організм з вдиханим повітрям, викликаючи нудоту, непритомність та отруєння.

Запобіжні заходи:

- Під час роботи необхідно використовувати засоби захисту органів дихання.
- Оператор повинен носити маску для захисту органів дихання, захисні окуляри, захисний одяг, рукавички і, при необхідності, захисні креми для шкіри.

Небезпека: Загальна

Може спричинити серйозні травми та пошкодження майна.

Запобіжні заходи:

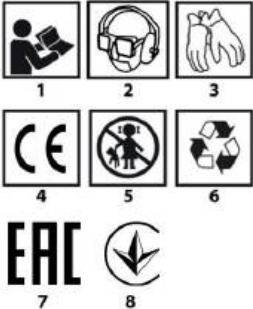
- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся відповідних попереджень, щоб уникнути небезпеки.
- Дотримуйтеся усіх місцевих правил безпеки, зверніть увагу на вентиляцію, протипожежний захист і дійте відповідно до інструкцій.
- Використовуйте лише обладнання та компоненти, схвалені виробником. Невиконання цієї вимоги може призвести до небезпеки.
- Не використовуйте інструмент на відкритому повітрі або в дощову погоду.
- Носіть захисні засоби, такі як окуляри, шолом, одяг тощо.
- Ніколи не спрямовуйте пістолет-розпилювач на людей або тварин.

Інструкції з техніки безпеки щодо акумулятора та заряджання

- Необхідно запобігти випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням акумулятора або транспортуванням пристрою.
- Від'єднуйте акумулятор від пристрою перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою протягом тривалого періоду часу. Ці запобіжні заходи безпеки зменшують ризик пошкодження.
- Не відкривайте акумуляторний блок, це може призвести до короткого замикання акумулятора.
- Не піддавайте акумуляторну батарею впливу високих температур (наприклад, сонячного світла тощо), відкритого вогню, води або високої вологості. Це може призвести до короткого замикання елементів і, як наслідок, до пожежі або вибуху. Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або дрібні металеві предмети. Вони можуть замкнути клемми акумулятора, що може призвести до опіків або пожежі.
- Якщо з акумулятора витікає рідина, уникайте контакту з нею. У разі потраплення в очі користувача промийте їх водою і зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки.
- Використовуйте обладнання лише зі спеціальними акумуляторами. Використання інших елементів живлення може призвести до травм і пожежі.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований прилад та акумулятор. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть мати непередбачувану реакцію, що може призвести до пожежі, вибуху або травмування.
- Заряджайте акумулятори тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Зарядний пристрій, придатний для одного типу акумулятора, може спричинити пожежу в разі використання з іншим акумулятором.
- Дотримуйтеся усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор або пристрій за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкції. Неправильне заряджання або експлуатація при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

- Не змінюйте і не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій або акумулятор (якщо це можливо), за винятком випадків, зазначених в інструкції з використання та догляду.
- Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі та кваліфікованим фахівцем, з використанням тільки оригінальних запасних частин. Це забезпечить безпеку виробу та подовжить термін його служби.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



- 1.Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
- 2.Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушки, респіратор).
- 3.Використовуйте захисні рукавички.
- 4.Продукт відповідає директиві ЄС
- 5.Тримайте дітей подалі від інструментів.
- 6.переробка
- 7.сертифікаційний знак EAC.
- 8.знак сертифікації українського ринку.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR -Рік виробництва
- MM -місяць виробництва
- Y -додатковий знак
- XXXXX -серійний номер
- NNN -додаткове маркування

ГРАФІЧНИЙ ОПИС

- 1.регулювальна ручка
- 2.фіксуюча гайка
- 3.кришка форсунок
- 4.сопло
- 5.уцілювальне кільце
- 6.регулятор об'єму повітря
- 7.чашка в'язкості
- 8.злив
- 9 Регулятор потоку
- 10.бак
- 11.повітряний фільтр
- 12.Вентилятор у зборі
- 13.ручка
- 14.замок бака
15. акумуляторна батарея (не входить в комплект)

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

N	ІДЕНТИФІКАЦІЯ КОМПОНЕНТА	КІЛЬКІСТЬ
A	Розпилювальна секція з форсуною та контейнером	1
B	Компресійний блок	1
C	Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)	1
D	Чашка для вимірювання в'язкості	1
E	Насадка	1
F	Уцілювальне кільце	1
G	Спеціальний ключ	1
H	Спеціальна голка для відкручування форсунок	1
I	Щітка	1

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій сумісний з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати батареї 58G004-1 ємністю 4 А-год.

Тип акумулятор а	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятор а	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Час роботи	9 хв	18 хв	27 хв	40 хв

ВИЙМАННЯ/ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Натисніть кнопку фіксації акумулятора та висуňte акумуляторний блок

Вставте заряджений акумулятор в ручку, доки не почуєте клацання кнопки фіксації акумулятора

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Прилад постачається з частково зарядженим акумулятором. Акумулятор слід заряджати в умовах, коли температура навколишнього середовища становить від 40°C до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумуляторну батарею в зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумуляторна батарея вставлена належним чином (до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність напруги.
- Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод на зарядному пристрої, вказуючи на те, що акумулятор заряджається.
- У той же час, зелені індикатори стану заряджання на акумуляторі в іншому розташуванні (див. опис нижче) починають пульсуюче світитися.
- Пульсуюче світіння всіх світлодіодів - вказує на те, що батарея розряджена і потребує підзарядки.
- Пульсуюче світло 2 світлодіодів - вказує на часткове розрядження.
- Пульсація 1 світлодіода - вказує на високий рівень заряду акумулятора.

Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим кольором, а всі світлодіоди, що відображають стан заряду акумулятора, свіяться безперервно. Через певний час (приблизно 15 секунд) індикатори стану заряду акумулятора вимикаються.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися. Індикатор стану заряду акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед тим, як виймати акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте батареї після тривалого використання. Значне скорочення часу між необхідними перезаряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори сильно нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея не досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди) . Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора . Коли свіяться всі світлодіоди, рівень заряду акумулятора високий. Загоряння 2 світлодіодів вказує на часткове розрядження акумулятора. Загоряння тільки 1 світлодіода вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує підзарядки.

ЗБІРКА ФАРБОПУЛЬТА

- вставте блок вентилятора в розпилювальну секцію з положення розблокування до кінця, потім поверніть блок вентилятора, щоб зафіксувати положення.
- встановіть бак, щоб зафіксувати положення.

ПІДГОТОВКА РЕЧОВИНИ ДЛЯ РОЗПИЛЕННЯ

Перед початком роботи розпилювальний матеріал розбавляється розчинником, вказаним виробником матеріалу. Не використовуйте матеріал для розпилення, в'язкість якого перевищує зазначену максимальну в'язкість.

Примітка: Не використовуйте легкозаймисті рідини для розпилення!

ДОТРИМУЙТЕСЬ НАВЕДЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ:

- Перед перевіркою в'язкості ретельно перемішайте розпилювальний матеріал.
- Повністю занурте в'язкісний **стакан (7)** в робочий матеріал, за винятком частини з гачком.

Підніміть гачок віскозиметра і зафіксуйте в секундах час, протягом якого рідина витікає з віскозиметра. Цей час стікання рекомендується виробниками матеріалів. Перед початком роботи розпилювальні матеріали слід процідити через дотягнутий сітку, щоб запобігти засміченню сопла великими частинками.

Не розпилюйте легкозаймисті рідини

ЗАПОВНЕННЯ БАЧКА ДЛЯ РОЗПИЛЕННЯ

- Зніміть бак з пристрою
- Залийте в бак рідину для розпилення після розведення та фільтрації. Рівень рідини не повинен перевищувати звуження заливної горловини бака.
- Обережно накрутіть наповнений рідиною бак на пістолет і знятигніть.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

Обертаючи гайку регулювання сопла в різних положеннях, пістолет пропонує три типи розпилення: круговий, горизонтальний плоский круговий, вертикальний плоский круговий. Користувачі можуть регулювати відповідно для досягнення ідеальних результатів розпилення.

Користувачі можуть регулювати розмір і форму розпилення за допомогою регулятора повітряного потоку.

Примітка: Щоб уникнути небезпеки, під час регулювання курок необхідно відпустити!

Ніколи не спрямовуйте насадку на людей або тварин!

Регулювання швидкості потоку

Витрата розпилювальної насадки можна регулювати, повертаючи ручку за пусковим **механізмом (9)**. Чим більший вихідний отвір, тим більша витрата розпилювача.

Обприскування

Пістолет-розпилювач HVLPL (низький тиск і висока витрата) - це нова система розпилення для користувачів. Перед початком роботи варто потренуватися на заготовці з дерева або картону, щоб набити руку. Рекомендується для користувачів, які працюють з машиною вперше.

Попередня підготовка поверхні, що обробляється

Результат розпилення залежить від того, наскільки гладкою і чистою є поверхня перед розпиленням. Тому поверхня повинна бути ретельно очищена від жиру і пилу, щоб матеріал, який розпилюється, прилягав до неї якомога краще. Ділянки, які не будуть оброблятися, слід захистити.

Правильний спосіб розпилення

- Під час розпилення пістолет-розпилювач слід розташовувати перпендикулярно до поверхні. Форсунка повинна знаходитися на відстані від 5 см до 30 см від поверхні, що обробляється. Чим більша відстань, тим більша кількість рідини наноситься.
- Переміщайте пістолет-розпилювач рівномірно по поверхні. Рівномірний рух пістолета-розпилювача забезпечує рівномірне покриття поверхні.
- Зазвичай рекомендується покривати поверхню двічі. Перший шар може бути трохи тоншим, а другий - трохи гущим.
- Під час розпилення тримайте пістолет-розпилювач близько до оброблюваної поверхні, щоб уникнути надмірного розпилення на прилеглому ділянці.
- **Переміщайте пістолет-розпилювач паралельно**
- Щоб розпочати розпилення, натисніть на курок і відпустіть його після завершення розпилення. Розпилюючи наступний шар, вирівняйте насадку по нижньому краю попереднього розпилювача так, щоб край злегка перекирвали один одного, щоб краще покрити оброблювану поверхню.

Не працюйте пістолетом-розпилювачем нерівномірно.

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Примітка: Не занурюйте розпилювач у миючий засіб!

- Розблокуйте блок вентилятора та зніміть його з пістолета. Вирівняйте фіксатор і витягніть пістолет. Натисніть на пусковий гачок так, щоб розпилювальний матеріал, який залишився в пістолеті, опинився в баку.
- Розблокуйте та зніміть бак, щоб вилити залишки розчину, що залишилися в баку. Перелийте в оригінальну ємність.
- Налийте в бак трохи розчинника для очищення.
- Після промивання бачка утилізуйте залишки рідини належним чином, щоб уникнути забруднення навколишнього середовища.
- Знову заповніть бак новою порцією розчинника. Прикрутіть бак з очищувальним розчином до пістолета.
- Очищення сопла слід проводити в безпечній зоні. Натисніть на пусковий гачок пістолета на кілька секунд (2-5 с), щоб очищувальний розчин очистив сопло. Через деякий час виконайте цю дію ще раз протягом декількох секунд.
- Потім зніміть бачок і натисніть на пусковий гачок.
- Протріть і почистіть зовнішню частину бака, зніміть ручку регулювання, гайку, ковпачок насадки, насадку тощо.
- Очистіть бак, ковпачок сопла, гайку, сопло, регулятор повітряного потоку, пістолет у зборі тощо.

Примітка: Ніколи не використовуйте гостру металеву голку або подібні предмети для очищення сопел! Ніколи не використовуйте розчинник або мастило, що містить силікон, для очищення сопел! Не забувайте про уцілювання сопла.

- Після очищення зберіть розібрані частини назад.
- Якщо акумулятор не використовується протягом тривалого часу, зберігайте його окремо (від'єднаний від пристрою).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після використання пістолета перевірте, чи не забруднився фільтр. Якщо він занадто забруднений, необхідно замінити фільтр, виконавши наступні дії.

- Вийміть акумулятор з пристрою, а потім за допомогою викрутки зніміть кришку фільтра (11).
- Вийміть забруднений фільтр і замінити його новим.
- Потім знову встановіть кришку фільтра (11).

Ніколи не використовуйте пістолет-розпилювач без фільтра!

Пил або інші елементи можуть бути втягнуті всередину пристрою і викликати його пошкодження. Або потрапити з розчином на оброблювану поверхню

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ОПИС ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	ВИРІШЕННЯ
Розчин розпилюється з низькою витратою або не розпилюється взагалі	Засмінена форсунка Засмінена всмоктувальна труба Регулятор потоку встановлений на низьку потужність Всмоктувальний шланг не занурений у розчин Бак не затягнаний належним чином Засмінений фільтр	Очистіть насадку Прочистити/прочистити всмоктувальну трубу Перевірте регулятор подачі в більш ефективне положення Перевірте всмоктувальний шланг Затягніть контейнер Замініть фільтр
З сопла капає рідина для розпилення	Розхитана форсунка Несправна форсунка Пошкоджене уцілювання форсунок Матеріал, що розпилюється, накопився у форсунці	Затягніть насадку Замініть насадку Замініти уцілювання сопла Очистіть форсунку
Розпилювальна рідина подається неправильно	Занадто висока в'язкість робочого розчину Висока витрата розпилювального матеріалу Регулятор витрати встановлений на занадто високому рівні Засмінена форсунка Засмінений фільтр	Розбавте розчин для розпилення Зменшити витрату рідини Змініть налаштування регулятора витрати Почистити форсунку Замініть фільтр
Змінна кількість розпилювального матеріалу	Недостатня кількість розпилювального матеріалу в контейнері Фільтр засмінений	Заповнити бак Замініть фільтр
Розпилення рідина стікає з поверхні	Розпилено занадто багато рідини	Зменшити витрату розчину або швидше переміщати пістолет-розпилювач
Шар розчину занадто тонкий	Подано занадто мало розчину Пістолет-розпилювач рухався занадто швидко	Збільшити швидкість подачі розчину Повільніше переміщайте пістолет-розпилювач

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга живлення	18 V DC
Ємність резервуара	900 мл
Швидкість потоку води	700 мл/хв
Клас захисту	III
Вага	1,3 кг
58GE103 казує як на тип, так і на позначення приладу	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 80,9 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 91,9 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$a_n = 1,670 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація щодо шуму та вібрації

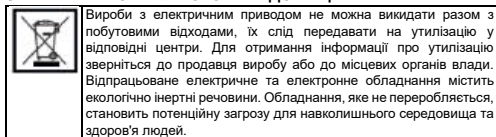
Рівень шуму, який створює пристрій, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (, де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення a_n (, де K позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ і значення віброприскорення a_n наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 60745-1. Наведений рівень вібрації а може бути використаний для порівняння обладнання і для попередньої оцінки вібраційного впливу.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Porąncina 2/4 (dalei - "GTX Półsha") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE PISTOL DE PULVERIZARE FĂRĂ FIR 58GE103

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza acest aparat

PERICOL: INCENDII ȘI EXPLOZII

Gazele care se scurg din vopsele și solvenți pot provoca o explozie sau un incendiu. Acest lucru poate duce la deteriorarea proprietății și răniri grave.

PRECAUȚII:

- Zona de lucru a pistolului de pulverizare trebuie să aibă o sursă de aer proaspăt pentru a preveni acumularea de gaze inflamabile.
- Toate sursele de aprindere, cum ar fi flăcările deschise, scânteele statice, obiectele care se încălzesc puternic, țigările etc., trebuie

evitate în zona de lucru. Aveți grijă la conectarea sau deconectarea cablului de alimentare și la utilizarea comutatorului pentru lumina de lucru, poate provoca descărcări electrice.

- Fumul nu este permis în zona de lucru a pistolului de pulverizare.
- Extinctoarele trebuie să fie disponibile la fața locului pentru a combate eficient un incendiu în cazul unui incendiu.
- Atunci când lucrați în interior, trebuie asigurată o bună ventilație, astfel încât gazele inflamabile să poată fi eliminate în timp util. Pentru a evita aprinderea gazelor inflamabile, trebuie evitate scânteele care pot fi generate de motor.
- Respectați precauțiile producătorului privind materialele de pulverizare, solvenții și detergenții atunci când pregătiți și curățați componentele.
- Nu pulverizați lichide inflamabile.
- Produsele din plastic generează cu ușurință electricitate statică, nu delimitați zona de lucru cu produse din plastic.

Pericol: Utilizarea de solvenți neadecvați poate provoca o explozie.

O explozie poate provoca daune materiale și vătămări grave.

PRECAUȚII:

Nu utilizați înălbitor.

Nu utilizați diluanți de hidrocarburi clorurate, cum ar fi clorura de metilen și 1,1,1-tricloroetilenă. Acestea pot reacționa cu aluminiul și pot provoca o explozie. Dacă nu sunteți sigur cu privire la materialul utilizat și la reacția cu aluminiul, contactați furnizorul materialului pulverizat.

Pericol: Gaze nocive

Vopselele, solvenții, pesticidele și alte materiale pot conține substanțe toxice și gaze toxice care pot pătrunde în organism cu aerul inhalat în organism, provocând greață, leșin și intoxicație.

Precauții:

- Protecția respiratorie trebuie să fie purtată în timpul lucrului.
- Operatorul trebuie să poarte o mască de protecție respiratorie, ochelari de protecție (ochelari de protecție), îmbrăcăminte de protecție, mănuși și, dacă este necesar, creme de protecție a pielii.

Pericol: General

Pot rezulta vătămări grave și daune materiale.

Precauții:

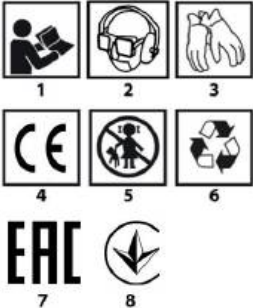
- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și respectați avertismentele relevante din acesta pentru a evita pericolul.
- Respectați toate reglementările locale de siguranță, acordați atenție ventilației, protecției împotriva incendiilor și acționați în conformitate cu instrucțiunile.
- Utilizați numai echipamente și componente aprobate de producător. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la pericol.
- Nu utilizați unealta în aer liber sau în zilele ploioase.
- Purtați echipament de protecție, cum ar fi ochelari de protecție, cască, îmbrăcăminte etc.
- Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare spre oameni sau animale.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie și încărcare

- Trebuie prevenită pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta bateria sau de a transporta unitatea.
- Deconectați bateria de la unitate înainte de a efectua orice ajustări, de a schimba accesoriile sau de a o depozita pentru o perioadă prelungită de timp. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de deteriorare
- Nu deschideți pachetul de baterii, acest lucru poate scurtcircuita bateria.
- Nu expuneți pachetul de baterii la temperaturi ridicate (de exemplu, lumina soarelui etc.), flăcări deschise, apă sau umiditate ridicată. Acestea pot scurtcircuita celele și pot provoca ulterior un incendiu sau o explozie. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Atunci când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, bucle, șuruburi sau obiecte metalice mici. Acestea pot scurtcircuita bornele bateriei, ceea ce poate duce la arsuri sau incendiu.
- Dacă se scurge lichid din baterie, evitați contactul cu acesta. În caz de contact cu ochii utilizatorului, spălați cu apă și solicitați asistență medicală. Lichidul bateriei poate provoca iritații sau arsuri
- Utilizați numai echipamente cu baterii dedicate. Utilizarea altor baterii poate prezenta un risc de răniri și de incendiu.
- Nu utilizați un aparat și o baterie deteriorate sau modificate. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta reacții imprevizibile provocând incendii, explozii sau vătămări.

- Încărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau dispozitivul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau funcționarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- Nu modificați și nu încercați să reparați singur dispozitivul sau bateria (dacă este cazul), cu excepția celor indicate în instrucțiunile de utilizare și îngrijire.
- Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de un centru de service autorizat și de o persoană calificată, reparațiile pot fi efectuate numai folosind piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța produsului și o durată de viață mai lungă.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



- 1.Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
- 2.Utilizați echipamentul individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf,).
- 3.Utilizați mănuși de protecție.
- 4.Produsul este conform cu directiva UE
- 5.Țineți copii departe de unelte.
- 6.Reciclare
- 7.Marca de certificare EAC.
- 8.Marca de certificare a pieței ucrainene.

MARCAJE PE DISPOZITIV



- RRRR -Anul de producție
MM -luna de producție
Y -marcă suplimentară
XXXXX -număr de serie
NNN -marcare suplimentară

DESCRIERE GRAFICĂ

- 1.Buton de reglare
- 2.Piuliță de fixare
- 3.Capacul duzei
- 4.Duză
- 5.Inel de etanșare
- 6.Regulator de volum de aer
- 7.Cupa de vâscozitate
- 8.Drenaj
- 9.Regulator de debit
- 10.Rezervor
- 11.Filtru de aer
- 12.Ansamblu ventilator
- 13.Mână
- 14.Blocare rezervor
- 15.Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

N	IDENTIFICAREA COMPONENTEI	CANTITATE
A	Secțiune de pulverizare cu duză și recipient	1
B	Unitate de comprimare	1
C	Baterie reîncărcabilă (neinclusă)	1
D	Cupa de vâscozitate	1
E	Duză	1
F	Inel de etanșare	1
G	Cheie specială	1

H	Ac special pentru desurubarea duzei	1
I	Perie	1

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITĂȚI

Aparatul este adecvat pentru utilizarea bateriilor ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomandăm utilizarea bateriilor de 4 Ah 58G004-1.

Tip baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Țimp de funcționare	9 min	18 min	27 min	40 min

SCOATEREA/INTRODUCEREA BATERIEI

Apăsăți butonul de fixare a bateriei și scoateți pachetul de baterii prin glisare

Introduceți pachetul de baterii încărcat în mânăer până când butonul de fixare a pachetului de baterii se blochează audibil

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Aparatul este furnizat cu un pachet de baterii parțial încărcat. Bateria trebuie încărcată în condiții în care temperatura ambiantă este între 40°C și 40°C. Un pachet de baterii nou sau unul care nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V CA).
- Introduceți pachetul de baterii în încărcător. Verificați dacă acumulatorul este așezat corect (introdus până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V CA), LED-ul verde de pe încărcător se aprinde pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.
- Când acumulatorul este introdus în încărcător, LED-ul roșu de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că acumulatorul este încărcat.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării de pe acumulator, aflate într-un aranjament diferit (a se vedea descrierea de mai jos), se aprind pulsatoriu.
- Lumina pulsatorie a tuturor LED-urilor - indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.
- Lumina pulsatorie a 2 diode - indică descărcarea parțială.
- Lumina pulsatorie a 1 diodă - indică o încărcare ridicată a bateriei.

Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile privind starea de încărcare a bateriei se aprind continuu. După un anumit timp (aprox. 15s), LED-urile din starea de încărcare a bateriei se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele b a t e r i e i . Încărcătorul nu se va opri automat atunci când acumulatorul este complet încărcat. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare a încărcării bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate acumulatorul din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Bateriile devin foarte fierbinți în timpul procesului de încărcare. Nu întreprindeți lucrări imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

B a t e r i a este echipată cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri) . Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului stării de încărcare a b a t e r i e i . Atunci când toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Aprinderea a 2 diode indică descărcarea parțială. Aprinderea a numai 1 diodă indică faptul că b a t e r i a este descărcată și trebuie reîncărcată.

ASAMBLAREA PISTOLULUI DE PULVERIZARE

- introduceți ansamblul ventilatorului în secțiunea de pulverizare din poziția de deblocare până la capăt, apoi rotiți ansamblul ventilatorului pentru a bloca poziția.
- instalați rezervorul pentru a bloca poziția.

PREGĂTIREA SUBSTANȚEI CARE URMEAZĂ SĂ FIE PULVERIZATĂ
Înainte de utilizare, materialul de pulverizat este diluat cu solventul specificat de producătorul materialului. Nu utilizați material de pulverizare care depășește vâscozitatea maximă specificată.
Notă: Nu utilizați lichide de pulverizare inflamabile!

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS:

- Amestecați bine materialul de pulverizare înainte de a verifica vâscozitatea.
- Scufundați complet cupa de vâscozitate (7) în materialul de pulverizare, cu excepția părții cu cârlig.
- Ridicați cârligul cupei de vâscozitate și înregistrați în secunde timpul necesar pentru ca lichidul să picure din cupa de vâscozitate. Acest timp de picurare este recomandat de producătorii de materiale. Materialele de pulverizare trebuie filtrate cu o plasă de sârmă înainte de lucru pentru a preveni înfundarea duzei cu particule mari.

Nu pulverizați lichide inflamabile

UMPLEREA MATERIALULUI DE PULVERIZARE

- Scoateți rezervorul din unitate
- Turnați lichidul care urmează să fie pulverizat după diluare și filtrare în rezervor. Nivelul lichidului nu trebuie să depășească constricția de umplere a rezervorului.
- Înșurubați cu grijă rezervorul umplut cu lichid pe pistol și strângeți.

FUNCȚIONAREA APARATULUI

Prin rotirea piuliței de reglare a duzei în diferite poziții, pistolul oferă trei tipuri de metode de pulverizare: circular, circular plat orizontal, circular plat vertical. Utilizatorii pot ajusta în consecință pentru a obține rezultate ideale de pulverizare.
Utilizatorii pot ajusta dimensiunea și forma pulverizării prin reglarea regulatorului fluxului de aer.

Notă: La reglare, declanșatorul trebuie eliberat pentru a evita pericolul!

Nu îndreptați niciodată duza spre oameni sau animale!

Reglarea debitului

Debitul duzei de pulverizare poate fi reglat prin rotirea butonului din spatele declanșatorului (9). Cu cât ieșirea este mai mare, cu atât debitul de pulverizare este mai mare.

Pulverizarea

Pistolul de pulverizare HVLP (Low Pressure and High Flow) este un nou sistem de pulverizare pentru utilizatori. Este o idee bună să faceți puțină practică pe lemn sau carton redundant înainte de a începe lucrul pentru a vă familiariza cu el. Recomandat pentru utilizatorii care lucrează pentru prima dată cu aparatul.

Pretratarea suprafeței care urmează să fie tratată

Rezultatul pulverizării depinde de cât de netedă și curată este suprafața înainte de pulverizare. Prin urmare, suprafața trebuie să fie curățată cu atenție de grăsimi și praf, astfel încât materialul care urmează să fie pulverizat să adere cât mai bine la aceasta. Zonele care nu vor fi tratate trebuie protejate.

Metoda corectă de pulverizare

- Pistolul de pulverizare trebuie poziționat perpendicular pe suprafață atunci când se pulverizează. Duza trebuie să se afle la o distanță cuprinsă între 5 cm și 30 cm de suprafața care urmează să fie tratată. Cu cât distanța este mai mare, cu atât dimensiunea lichidului aplicat este mai mare.
- Deplasați uniform pistolul de pulverizare de-a lungul suprafeței. Ghidarea uniformă a pistolului de pulverizare asigură acoperirea uniformă a suprafeței.
- De obicei, se recomandă acoperirea de două ori a suprafeței. Prima pulverizare poate fi ușor mai subțire, iar a doua pulverizare trebuie să fie ușor mai groasă.
- Când pulverizați, țineți pistolul de pulverizare aproape de suprafața de tratat pentru a evita pulverizarea excesivă a zonei înconjurătoare.
- **Deplasați pistolul de pulverizare în paralel**
- Pentru a începe pulverizarea, apăsați pe trăgaci și eliberați când pulverizarea este completă. Când pulverizați stratul următor, aliniați duza cu marginea inferioară a pulverizării anterioare, astfel încât marginile să se suprapună ușor pentru a acoperi mai bine suprafața de tratat.

Nu acționați pistolul de pulverizare neuniform.

CURĂȚAREA UNITĂȚII

Notă: Nu scufundați pistolul de pulverizare în detergent!

- Deblocați ansamblul ventilatorului și scoateți-l din ansamblul pistolului. Aliniați zăvorul de deblocare și trageți pistolul afară. Apăsați declanșatorul astfel încât materialul de pulverizare rămas în pistol să ajungă în rezervor.

- Deblocați și scoateți rezervorul pentru a goli orice material de pulverizare rezidual rămas în rezervor. Transferați în recipientul original.
 - Turnați puțin solvent în rezervor pentru curățare.
 - După spălarea rezervorului, eliminați corespunzător lichidul rezidual pentru a evita poluarea mediului.
 - Umpleți din nou rezervorul cu o nouă porție de solvent. Înșurubați rezervorul cu soluția de curățare pe pistol.
 - Curățarea duzei trebuie efectuată într-o zonă sigură. Apăsați trăgaciul pistolului timp de câteva secunde (2-5s) astfel încât soluția de curățare să curețe duza. După un moment, efectuați din nou această acțiune timp de câteva secunde.
 - Apoi scoateți rezervorul și apăsați trăgaciul.
 - Ștergeți și curățați exteriorul rezervorului, scoateți butonul de reglare, piulița, capacul duzei, duza etc.
 - Curățați rezervorul, capacul duzei, piulița, duza, regulatorul debitului de aer, ansamblul pistolului etc.
- Notă: Nu utilizați niciodată un ac metalic ascuțit sau obiecte similare pentru a curăța duzele!**
Nu utilizați niciodată solvent sau lubrifiant care conține silicon pentru a curăța duzele!
Nu treceți cu vederea gamitura duzei.
- După curățare, reasamblați piesele dezasamblate.
 - Dacă bateria nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-o separat (deconectată de la unitate).

ÎNȚEȚINERE

După utilizarea pistolului, verificați dacă filtrul este murdar sau nu. Dacă este prea murdar, trebuie să înlocuiți filtrul în următorii pași.

- Scoateți bateria din unitate și apoi scoateți capacul filtrului (11) cu o șurubelniță.
- Scoateți filtrul murdar și înlocuiți-l cu unul nou.
- Apoi reinstalați capacul filtrului (11).

Nu utilizați niciodată pistolul de pulverizare fără filtrul!

Praful sau alte elemente pot fi aspirate în aparat și pot deteriora aparatul. Sau ajungeți cu soluția pe suprafața care urmează să fie tratată

REZOLVAREA PROBLEMELOR

DESCRIEREA PROBLEMEI	CAUZE	SOLUȚIE
Soluția este pulverizată la un debit redus sau nu iese deloc	Duza este înfundată Conducta de aspirație înfundată Regulator de debit setat la un debit scăzut Conducta de aspirație nu este scufundată în soluție Rezervorul nu este strâns corespunzător Filtrul este înfundat	Curățați duza Curățați/decongestionați conducta de aspirație Schimbați regulatorul de debit într-o poziție mai eficientă Verificați conducta de aspirație Strângeți recipientul Înlocuiți filtrul
Lichidul de pulverizare picură din duză	Duza este slăbită Duză defectă Etansare defectă a duzei Materialul pulverizat s-a adunat în duză	Strângeți duza Înlocuiți duza Înlocuiți gamitura duzei Curățați duza
Lichidul de pulverizare nu este corect	Vâscozitatea lichidului de pulverizare este prea mare Debit ridicat al materialului de pulverizare Regulator de debit setat prea sus Duza înfundată Filtru înfundat	Diluzați materialul de pulverizare Reduceți debitul de lichid Schimbați setarea regulatorului de debit Curățați duza Înlocuiți filtrul
Canitate variabilă de material pulverizat	Insuficient material de pulverizare în recipient Filtru înfundat	Umpleți rezervorul Înlocuiți filtrul
Lichidul pulverizat se scurge de pe suprafață	Prea mult lichid este pulverizat	Reduceți debitul de soluție sau mișcați pistolul de pulverizare mai repede
Stratul de pulverizare este prea subțire	Prea puțină soluție distribuită Pistol de pulverizare deplasat pea repede	Creșteți debitul soluției Deplasați pistolul de pulverizare mai încet

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	18 V DC
Capacitatea rezervorului	900 ml
Debit de apă	700 ml/min
Clasa de protecție	III
Greutate	1,3 kg
58GE103 indică atât tipul, cât și denumirea aparatului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_n = 1,670 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
-----------------------------------	---

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al unității este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă de valoarea accelerației vibrației $a_{(n)}$ (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a indicate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1 Nivelul de vibrații a indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentului și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, inter alia, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de lege 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Pograniczna Straat 2/4
02-285 Varșovia

Produs: Pistol de pulverizare
Model: 58GE103

Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii astfel cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele

adaugate de către utilizatorul final sau realizate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Straat 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabil cu calitatea GTX POLONIA

Varșovia, 2025-07-22

(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA VEZETÉK NÉLKÜL SZÓRÓPISZTOLY 58GE103

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el az összes biztonsági utasítást

VESZÉLY: TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY

A festékekből és oldószerekből kiáramló gázok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ez anyagi károkat és súlyos sérüléseket okozhat.

ÖVINTÉZMERTÉSEK:

- A festékszóró pisztoly munkaterületének friss levegővel kell rendelkeznie, hogy megakadályozza a gyúlékony gázok felhalmozódását.
- A munkaterületen kerülni kell minden gyújtóforrást, például nyílt lángot, statikus szikrákat, erősen melegedő tárgyakat, cigarettát stb. Legyen óvatos a tápkábel csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor és a munkalámpa kapcsoló használatakor, elektromos kisüléseket okozhat.
- A szórópisztoly munkaterületén tilos a dohányzás.
- Tűzoltó készülékeknek a helyszínen rendelkezésre kell állniuk, hogy tűz esetén hatékonyan el lehessen oltani a tüzet.
- Beltéri munkavégzés esetén jó szellőzéssel kell gondoskodni, hogy a gyúlékony gázok időben távozhassanak. A gyúlékony gázok begyulladásának elkerülése érdekében kerülni kell a motor által esetleg keltett szikrákat.
- Az alkatrészek előkészítése és tisztítása során tartsa be a gyártó által a permetezőanyagokra, oldószerekre és tisztítószerekre vonatkozó óvintézkedéseket.
- Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
- A műanyag termékek könnyen generálnak statikus elektromosságot, ne zárja el a munkaterület műanyag termékekkel.

Veszély: A nem megfelelő oldószerek használata robbanást okozhat.
A robbanás anyagi károkat és súlyos sérüléseket okozhat.

ÖVINTÉZKEDÉSEK:

Ne használjon fémhártyót.

Ne használjon klórozott szénhidrogén hígítószereket, például metilén-kloridot és 1,1,1-triklóretilént. Ezek reakcióba léphetnek az alumíniummal, és robbanást okozhatnak. Ha bizonytalan a felhasznált anyaggal és az alumíniummal való reakcióval kapcsolatban, forduljon a permetezőző anyag szállítóhoz.

Veszély: Ártalmas gázok

A festékek, oldószerek, növényvédő szerek és egyéb anyagok mérgező anyagokat és mérgező gázokat tartalmazhatnak, amelyek a belélegzett levegővel a szervezetbe jutva rosszullétet, ájulat és mérgezést okozhatnak.

Övintézkedések:

- A munka során légvédelmet kell viselni.
- A kezelőnek légzésvédő maszkot, védőszemüveget (védőszemüveget), védőruházatot, kesztyűt és szükség esetén bőrvédő krémeket kell viselnie.

Veszély: Általános

Súlyos sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

Övintézkedések:

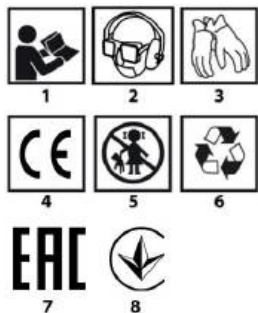
- A veszélyek elkerülése érdekében olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és kövesse a benne szereplő vonatkozó figyelmeztetéseket.
- Tartson be minden helyi biztonsági előírást, figyeljen a szellőzésre, tűzvédelemre és járjon el az utasításoknak megfelelően.
- Csak a gyártó által jóváhagyott berendezéseket és alkatrészeket használjon. Ennek elmulasztása veszélyt okozhat.
- Ne használja a szerszámot kültérren vagy esős időben.
- Viseljen védőfelszerelést, például védőszemüveget, sisakot, ruházatot stb.
- Soha ne irányítsa a szórópisztolyt emberek vagy állatok felé.

Biztonsági utasítások az akkumulátorra és a töltésre vonatkozóan

- Meg kell akadályozni a véletlen indítást. Az akkumulátor csatlakoztatása vagy a készülék szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.

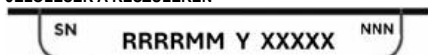
- Kapcsolja le az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét vagy hosszabb ideig tartó tárolást végezne. Ezek az elővigyázatossági biztonsági intézkedések csökkentik a károsodás kockázatát
- Ne nyissa ki az akkumulátort, ez rövidzárlatot okozhat az akkumulátorban.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot magas hőmérsékletnek (pl. napfény stb.), nyílt lángnak, víznek vagy magas páratartalomnak. Ezek rövidzárlatot okozhatnak a cellákban, és ezt követően tüzet vagy robbanást okozhatnak. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy apró fémtárgyaktól. Ezek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit, ami égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ha folyadék szivárog az akkumulátorból, kerülje az érintkezést vele. Ha a felhasználó szemébe kerül, öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátor folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat
- Kizárólag erre a célra szolgáló akkumulátorral ellátott berendezéseket használjon. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
- Ne használjon sérült vagy módosított készüléket és akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan reakciókat mutathatnak, amelyek tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsa az akkumulátorokat. Az egyik akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt jelenthet, ha egy másik akkumulátorral használja.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsa az akkumulátort vagy a készüléket a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő működés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
- Ne módosítsa vagy próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort (ha van ilyen), kivéve a használati és ápolási utasításban feltüntetett módon.
- Javítási munkákat csak hivatalos szervizközpont és szakképzett személy végezhet, a javításokat csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával szabad elvégezni. Ez biztosítja a termék biztonságát és hosszabb élettartamát.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
3. Használjon védőkesztyűt.
4. A termék megfelel az EU irányelvnek.
5. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámoktól.
6. Újrahasznosítás
7. EAC tanúsító védjegy.
8. Ukrán piaci tanúsító védjegy.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -A gyártás éve
MM -termelés hónapja
Y -kiegészítő jel
XXXXX -szériaszám
NNN -kiegészítő jelölés

GRAFIKUS LEÍRÁS

1. Beállítógomb
2. Rögzítőany
3. Fűvókafedel
4. Fűvóka
5. Tömítőgyűrű
6. Levegőmennyiség szabályozó
7. Vizskozítási cséze
8. Lefolyó
9. Áramlásszabályozó
10. Tartály
11. Légszűrő
12. Ventilátor szerelvény
13. Fogantyú
14. Tartályzár
15. Újratölthető akkumulátor (nem tartozék)

NELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

F	AZ ALKATRÉS Z AZONOSÍTÁSA	MENNYISÉG
A	Fűvókával és tartállyal ellátott szórófejes rész	1
B	Kompressziós egység	1
C	Újratölthető akkumulátor (nem tartozék)	1
D	Vizskozításmérő pohár	1
E	Fűvóka	1
F	Tömítőgyűrű	1
G	Speciális csavarkulcs	1
H	Speciális tű a fűvóka kicsavarásához	1
I	Kefe	1

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁSOK

A készülék az 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 ENERGY+ akkumulátorokkal használható.

Az 58G004-1 4 Ah-s akkumulátorok használatát javasoljuk.

Az akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	9 perc	18 perc	27 perc	40 perc

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BETÉTELE

Nyomja meg az akkumulátortartó gombot, és csúsztsa ki az akkumulátorcsomagot.

Helyezze be a feltöltött akkumulátorcsomagot a fogantyúba, amíg az akkumulátorcsomag rögzítő gombja halhatóan be nem kattán

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A készüléket részben feltöltött akkumulátorcsomaggal szállítjuk. Az akkumulátort olyan körülmények között kell feltölteni, ahol a környezeti hőmérséklet 40°C és 40°C között van. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátorcsomag körülbelül 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően ül-e (teljesen behelyezve).
- Ha a töltőt hálózati aljzatba (230 V AC) csatlakoztatja, a töltőn lévő zöld LED világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn lévő piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátort töltik.
- Ezzel egyidejűleg az akkumulátoron lévő zöld töltési állapotjelző LED-ek más elrendezésben (lásd az alábbi leírást) pulzálóan világítanak.
- Az összes LED pulzáló fénye - azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újra kell tölteni.
- 2 dióda pulzáló fénye - részleges lemerülést jelez.
- 1 dióda pulzáló fénye - az akkumulátor magas töltöttségét jelzi.

Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Bizonyos idő elteltével (kb. 15 s) az akkumulátor töltöttségi állapotának LED-jei kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ezen idő túllépése károsíthatja a z akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen

feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialszik. Az akkumulátorok a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Rövid használat után ne töltse újra az akkumulátorokat. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során nagyon felforrósodnak. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTISÉGI ÁLLAPOTÁNAK JELEZÉSE
A z a k k u m u l á t o r töltöttségi állapotjelzővel van felszerelve (3 LED) . Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az a k k u m u l á t o r töltöttségi állapotjelző gombot. Ha minden LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. A 2 LED világítás részleges kiűlést jelez. Csak 1 dióda világítása azt jelzi, hogy a z a k k u m u l á t o r lemerült, és újra kell tölteni.

A SZÓRÓPISZTOLY ÖSSZESZERELÉSE

- helyezze be a ventilátoregységet a permetezőszekcióba a kioldási pozícióból a végéig, majd forgassa el a ventilátoregységet a pozíció rögzítéséhez.
- szerelje be a tartályt a pozíció rögzítéséhez.

A PERMETEZENDŐ ANYAG ELŐKÉSZÍTÉSE

Működés előtt a permetezendő anyagot az anyag gyártója által megadott oldószerezal hígítjuk. Ne használjon olyan permetezőanyagot, amely meghaladja a megadott maximális viszkozitást.

Megjegyzés: Ne használjon gyúlékony permetezőanyagokat!

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

- A viszkozitás ellenőrzése előtt alaposan keverje össze a permetezőanyagba.
- A viszkozitási csészét (7) a kampós rész kivételével teljesen merítse bele a permetezőanyagba.

Emelje fel a viszkozitási pohár kampóját, és jegyezze fel másodpercben azt az időt, amíg a folyadék kicsöpög a viszkozitási pohárból. Ezt a csepegési időt az anyaggyártó ajánlják. A permetezőanyagokat munka előtt dróthálával meg kell szűrni, hogy a nagy részecskék ne tömítsék el a fúvókát.

Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat

A PERMETEZŐANYAG FELTÖLTÉSE

- Vegye ki a tartályt a készülékből
- A hígítás és szűrés után öntse a tartályba a permetezendő folyadékot. A folyadék szintje nem haladhatja meg a tartály töltőjének szűkületét.
- Óvatosan csavarja a folyadékkal töltött tartályt a pisztolyra, és húzza meg.

A KÉSZÜLKÉ MŰKÖDÉSE

A fúvókáálított anya különböző pozíciókban történő elforgatásával a pisztoly háromféle permetezési módot kínál: körkörös, vízszintes lapos körkörös, függőleges lapos körkörös. A felhasználó ennek megfelelően állíthatja be az ideális permetezési eredmény eléréséhez. A felhasználó a légáramlás-szabályozó beállításával állíthatja be a permet méretét és alakját.

Megjegyzés: Beállításakor a ravaszt el kell engedni a veszély elkerülése érdekében!

Soha ne irányítsa a fúvókát emberekre vagy állatokra!

Az áramlási sebesség beállítása

A szórófej áramlási sebessége a kioldó mögött lévő gomb elforgatásával állítható be (9). Minél nagyobb a kifolyónyílás, annál nagyobb a permeté áramlási sebessége.

Permetezés

A HVL (Low Pressure and High Flow) szórópisztoly egy új szórórendszer a felhasználók számára. A munka megkezdése előtt érdemes némi gyakorlatot végezni felesleges fán vagy kartonon, hogy elsajátítsuk a használatát. Azoknak a felhasználóknak ajánlott, akik először dolgoznak a géppel.

A kezelendő felület előkezelése

A permetezés eredménye attól függ, hogy a felület mennyire sima és tiszta a permetezés előtt. A felületet ezért gondosan meg kell tisztítani a zsírtól és portól, hogy a permetezendő anyag a lehető legjobban megtapadjon rajta. A nem kezelendő területeket védeni kell.

Helyes permetezési módszer

- A szórópisztolyt permetezőskor a felületre merőlegesen kell elhelyezni. A fúvókának 5 cm és 30 cm között kell lennie a

kezelendő felülettől. Minél nagyobb a távolság, annál nagyobb a felhordott folyadék mennyete.

- A szórópisztolyt egyenletesen mozgassa a felület mentén. A szórópisztolyt egyenletes vezetése biztosítja a felület egyenletes lefedettségét.
- Általában ajánlott a felületet kétszer is befedni. Az első permetezés lehet kissé hígabb, a második permetezés pedig kissé vastagabb.
- Permetezéskor tartsa a szórópisztolyt a kezelendő felülethez közel, hogy elkerülje a környező terület túlpermetezését.

Mozgassa a szórópisztolyt párhuzamosan

- A permetezés megkezdéséhez húzza meg a ravaszt, és engedje el, amikor a permetezés befejeződött. A következő réteg permetezésekör igazítsa a fúvókát az előző permetezés alsó széléhez úgy, hogy a szélek kissé átfedjék egymást, hogy jobban lefedjék a kezelendő területet.

Ne dolgozzon egyenetlenül a szórópisztollyal.

A KÉSZÜLKÉ TISZTÍTÁSA

Megjegyzés: Ne merítse a szórópisztolyt tisztítószerebe!

- Oldja ki a ventilátoregységet, és vegye ki a pisztolyegységből. Igazítsa a kioldó reteszt, és húzza ki a pisztolyt. Nyomja meg a ravaszt úgy, hogy a pisztolyban maradt permetezőanyag a tartályba kerüljön.
- Oldja ki és vegye ki a tartályt, hogy kiürítse a tartályban maradt permetezőanyagot. Vigye át az eredeti tartályba.
- Öntsön egy kis oldószert a tartályba a tisztításhoz.
- A tartály mosása után a környezetszennyezés elkerülése érdekében a maradék folyadékokat megfelelően ártalmatlanítsa.
- Töltse fel újra a tartályt egy új adag oldószerezal. Csavarja a tisztítóoldatot tartalmazó tartályt a pisztolyra.
- A fúvóka tisztítását biztonságos helyen kell elvégezni. Nyomja meg a pisztoly ravaszt néhány másodpercig (2-5s), hogy a tisztítóoldat megítisztítsa a fúvókát. Egy pillanat múlva ismét végezze el ezt a műveletet néhány másodpercig.
- Ezután vegye ki a tartályt, és nyomja meg a ravaszt.
- Törölje le és tisztítsa meg a tartály külsejét, vegye ki a beállítási gombot, az anyát, a fúvókasapkát, a fúvókát stb.
- Tisztítsa meg a tartályt, a fúvókasapkát, az anyát, a fúvókát, a légáramlás-szabályozót, a pisztolyserelvénlyt stb.

Megjegyzés: Soha ne használjon éles féműt vagy hasonló tárgyakat a fúvókák tisztításához!

Soha ne használjon szilikontartalmú oldószert vagy kenőanyagot a fúvókák tisztításához!

Ne hagyja figyelmen kívül a fúvóka tömítését.

- A tisztítás után szerelje vissza a szétszerelt alkatrészeket.
- Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, tárolja külön (a készülékről leválasztva).

KARBANTARTÁS

A pisztoly használatá után ellenőrizze, hogy a szűrő szennyezett-e vagy sem. Ha túlságosan szennyezett, akkor a következő lépésekkel ki kell cserélni a szűrőt.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, majd csavarhúzóval távolítsa el a szűrőfedele (11).
- Vegye ki a szennyezett szűrőt, és cserélje ki egy új szűrőre.
- Ezután szerelje vissza a szűrőfedele (11).

Soha ne használja a szórópisztolyt szűrő nélkül!

A por vagy más elemek beszívódhatnak a készülékbe, és kárt okozhatnak a készülékben. Vagy kerüljön az oldattal a kezelendő felületre

HIBAEHÁRÍTÁS

PROBLEMA LEÍRÁSA	OKOK	MEGOLDÁS
Az oldat alacsony áramlási sebességgel permeteződik vagy egyáltalán nem jön ki	A fúvóka eltömődött A szívósó eltömődött Az áramlásszabályozó alacsony teljesítményre van állítva A szívósó nincs beremítve az oldatba A tartály nincs megfelelően meghúzva A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a fúvókát Tisztítsa meg/szabadítsa meg a szívósóvet a dugulástól Cserélje ki az áramlásszabályozót hatékonyabb pozícióba Ellenőrizze a szívósóvet Húzza meg a tartályt Cserélje ki a szűrőt
A fúvókából permete csöpög	A fúvóka megajzott Hibás fúvóka Hibás fúvóka tömítés A permetezett anyag összegyűlt a fúvókában	Húzza meg a fúvókát Cserélje ki a fúvókát Cserélje ki a fúvóka tömítését Tisztítsa meg a fúvókát
A permetezőfolyadék nem megfelelő	A permellé viszkozitása túl magas A szóróanyag nagy áramlási sebessége	Híg permetezőanyag Csökkentse a folyadékáramlást Változtassa meg az áramlásszabályozó beállítását Tisztítsa meg a fúvókát

	Túl magasra állított áramlásszabályozó A fűvóka eltömődött Szűrő eltömődött	Cserélje ki a szűrőt
Változó mennyiségű permeezett anyag	Nem elegendő permeetezőanyag a tartályban A szűrő eltömődött	Töltsen fel a tartályt Cserélje ki a szűrőt
A permeezett folyadék lefolyik a felületről	Túl sok folyadékot permeetiztek ki	Csökkentse az oldat áramlási sebességét, vagy mozgassa gyorsabban a szórópisztolyt
Túl vékony a permeétréteg	A túl kevés oldatot juttatott ki A szórópisztoly túl gyorsan mozog	Növelje az oldat áramlási sebességét Lassabban mozgassa a szórópisztolyt

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

NOMINÁLIS ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Tartály kapacitása	900 ml
Vízáramlási sebesség	700 ml/perc
Védettségi osztály	III
Tömeg	1,3 kg

Az 58GE103 jelzi a típust és a készülék megnevezését is.

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} = 80,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 91,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	a _n =1,670 m/s² K= 1,5 m/s²

A zajra és rezgésre vonatkozó információk

A készülék zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA}és a hangteljesítményszint L_{W(A)} (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az a_n(ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgésgyorsulási érték írja le.

Az ebben az utasításban megadott L_{pA}hangnyomásszintet, az L_{W(A)}hangteljesítményszintet és az a_nrezgésgyorsulási értéket az EN 60745-1 szabvány szerint mértük A megadott a_nrezgésszint a berendezés összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszinttel befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. A minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat stb. fenntartva van. A kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú másolása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna utca 2/4 02-285 Varsó

Termék: Termék: szórópisztoly

Modell: 58GE103

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetésséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Pograniczna utca 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND minőségügyi tisztviselője

Varsó, 2025-07-22

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
PISTOLA A SPRUZZO SENZA Filo
58GE103

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare questo apparecchio

PERICOLO: INCENDI ED ESPLOSIONI

I gas che fuoriescono dalle vernici e dai solventi possono causare esplosioni o incendi. Ciò può provocare danni alla proprietà e lesioni gravi.

PRECAUZIONI:

- L'area di lavoro della pistola a spruzzo deve essere ben ventilata per evitare l'accumulo di gas infiammabili.
- Tutte le fonti di ignizione, quali fiamme libere, scintille statiche, oggetti che si riscaldano fortemente, sigarette, ecc., devono essere evitate nell'area di lavoro. Prestare attenzione durante il collegamento o lo scollegamento del cavo di alimentazione e durante l'uso dell'interruttore della luce di lavoro, poiché potrebbero verificarsi scariche elettriche.
- È vietato fumare nell'area di lavoro della pistola a spruzzo.
- In caso di incendio, devono essere disponibili sul posto estintori per combattere efficacemente le fiamme.
- Quando si lavora in ambienti chiusi, è necessario garantire una buona ventilazione in modo che i gas infiammabili possano essere eliminati tempestivamente. Per evitare l'accensione di gas infiammabili, è necessario evitare le scintille che potrebbero essere generate dai motori.
- Attenersi alle precauzioni del produttore relative ai materiali da spruzzare, ai solventi e ai detergenti durante la preparazione e la pulizia dei componenti.
- Non spruzzare liquidi infiammabili.
- I prodotti in plastica generano facilmente elettricità statica, non delimitare l'area di lavoro con prodotti in plastica.

Pericolo: l'uso di solventi non idonei può causare un'esplosione.

Un'esplosione può causare danni materiali e lesioni gravi.

PRECAUZIONI:

Non utilizzare candeggina.

Non utilizzare diluenti a base di idrocarburi clorurati come il cloruro di metilene e l'1,1,1-tricloroetilene. Possono reagire con l'alluminio e causare un'esplosione. In caso di dubbi sul materiale utilizzato e sulla sua reazione con l'alluminio, contattare il fornitore del materiale da spruzzare.

Pericolo: gas nocivi

Vernici, solventi, pesticidi e altri materiali possono contenere sostanze tossiche e gas tossici che possono entrare nell'organismo con l'aria inspirata, causando nausea, svenimenti e avvelenamento.

Precauzioni:

- Durante il lavoro è necessario indossare una protezione respiratoria.

- L'operatore deve indossare una maschera di protezione delle vie respiratorie, occhiali di sicurezza (occhiali protettivi), indumenti protettivi, guanti e, se necessario, creme protettive per la pelle.

Pericolo: Generale

Possono verificarsi lesioni gravi e danni alla proprietà.

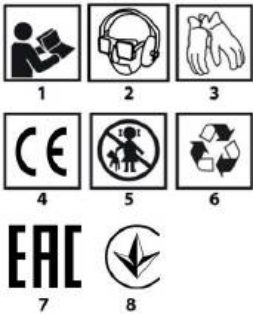
Precauzioni:

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire le avvertenze in esso contenute per evitare pericoli.
- Rispettare tutte le norme di sicurezza locali, prestare attenzione alla ventilazione e alla protezione antincendio e agire in conformità con le istruzioni.
- Utilizzare solo attrezzature e componenti approvati dal produttore. In caso contrario, potrebbero verificarsi situazioni di pericolo.
- Non utilizzare l'utensile all'aperto o in caso di pioggia.
- Indossare dispositivi di protezione quali occhiali, casco, indumenti protettivi, ecc.
- Non puntare mai la pistola a spruzzo verso persone o animali.

Istruzioni di sicurezza relative alla batteria e alla ricarica

- È necessario impedire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria o trasportare l'unità.
- Scollegare la batteria dall'unità prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'unità per un periodo di tempo prolungato. Queste misure di sicurezza precauzionali riducono il rischio di danni
- Non aprire il pacco batteria, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito della batteria.
- Non esporre il pacco batteria a temperature elevate (ad es. luce solare, ecc.), fiamme libere, acqua o umidità elevata. Ciò potrebbe causare un cortocircuito delle celle e conseguentemente un incendio o un'esplosione. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare un'esplosione.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o piccoli oggetti metallici. Questi possono causare un cortocircuito dei terminali della batteria con conseguente rischio di ustioni o incendio.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, evitare il contatto con esso. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua e consultare un medico. Il liquido della batteria può causare irritazione o ustioni.
- Utilizzare solo apparecchi con batterie dedicate. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Non utilizzare apparecchi e batterie danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare reazioni imprevedibili causando incendi, esplosioni o lesioni.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può presentare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare la batteria o il dispositivo al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica errata o il funzionamento a temperature al di fuori dell'intervallo specificato possono danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non modificare o tentare di riparare il dispositivo o la batteria (se applicabile) da soli, salvo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato e da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la sicurezza del prodotto e una maggiore durata.

SPIEGAZIONE DEI PICTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschera antipolvere).
3. Utilizzare guanti protettivi.
4. Il prodotto è conforme alla direttiva UE
5. Tenere i bambini lontani dagli utensili.
6. Riciclaggio
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

MARCATURA SUL DISPOSITIVO



- RRRR -Anno di produzione
- MM -Mese di produzione
- Y -marchio aggiuntivo
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

DESCRIZIONE GRAFICA

1. Manopola di regolazione
2. Dado di fissaggio
- 3.Coperchio dell'ugello
4. Ugello
5. Anello di tenuta
6. Regolatore del volume d'aria
7. Coppa di viscosità
- 8.Scarico
9. Regolatore di flusso
10. Serbatoio
11. Filtro dell'aria
12. Gruppo ventola
- 13.Maniglia
- 14.Blocco serbatoio
15. Batteria ricaricabile (non inclusa)

ATTREZZATURA E ACCESSORI

N	IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	QUANTITÀ
A	Sezione di spruzzatura con ugello e contenitore	1
	Unità di compressione	1
C	Batteria ricaricabile (non inclusa)	1
D	Coppetta di viscosità	1
E	Ugello	1
F	Anello di tenuta	1
G	Chiave speciale	1
H	Ago speciale per svitare l'ugello	1
I	Spazzola	1

PREPARAZIONE AL LAVORO

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

L'unità è adatta all'uso con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia l'uso di batterie da 4 Ah 58G004-1

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Tempo di funzionamento	9 min	18 min	27 min	40 min

RIMOZIONE/INSERIMENTO DEL PACK BATTERIA

Premere il pulsante di blocco della batteria e far scorrere il pacco batteria verso l'esterno

Inserire il pacco batteria carico nell'impugnatura fino a quando il pulsante di fissaggio del pacco batteria scatta in posizione

RICARICA DEL PACK BATTERIA

L'apparecchio viene fornito con un pacco batterie parzialmente carico. La batteria deve essere caricata in condizioni in cui la temperatura ambiente è compresa tra 40 °C e 40 °C. Un pacco batterie nuovo o che non è stato utilizzato per molto tempo raggiungerà la piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire il pacco batteria nel caricabatterie. Verificare che il pacco batteria sia inserito correttamente (inserito fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde sul caricabatterie si accende per indicare che la tensione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricabatterie, il LED rosso sul caricabatterie si accende per indicare che la batteria è in carica.
- Contemporaneamente, i LED verdi di stato di carica sulla batteria si accendono in modo pulsante con una disposizione diversa (vedere la descrizione di seguito).
- Luce pulsante di tutti i LED: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Luce pulsante di 2 diodi: indica una scarica parziale.
- Lampeggiamento di 1 diodo: indica che la batteria è molto carica.

Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si accende di verde e tutti i LED sullo stato di carica della batteria si accendono in modo continuo. Dopo un certo tempo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato della carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ricariche brevi consecutive. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo. Una significativa riduzione del tempo tra una ricarica e l'altra indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie diventano molto calde durante il processo di ricarica. Non eseguire lavori immediatamente dopo la ricarica, attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per controllare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore dello stato di carica della batteria. Quando tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è alto. L'accensione di 2 LED indica una scarica parziale. L'accensione di un solo LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

MONTAGGIO DELLA PISTOLA A SPRUZZO

- inserire il gruppo ventola nella sezione di spruzzatura dalla posizione di sblocco fino in fondo, quindi ruotare il gruppo ventola per bloccare la posizione.
- Installare il serbatoio per bloccare la posizione.

PREPARAZIONE DELLA SOSTANZA DA SPRUZZARE

Prima dell'uso, diluire il materiale da spruzzare con il solvente specificato dal produttore del materiale. Non utilizzare materiale da spruzzare che superi la viscosità massima specificata.

Nota: non utilizzare fluidi spray infiammabili!

SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI SEGUITO:

- Mescolare accuratamente il materiale da spruzzare prima di controllarne la viscosità.
- Immergere completamente il bicchiere viscosimetrico (7) nel materiale da spruzzare, ad eccezione della parte con il gancio. Sollevare il gancio della coppa di viscosità e registrare in secondi il tempo necessario affinché il fluido goccioli dalla coppa di viscosità. Questo tempo di gocciolamento è raccomandato dai produttori del materiale. I materiali

spray devono essere filtrati con una rete metallica prima dell'uso per evitare che particelle di grandi dimensioni ostriscano l'ugello.

Non spruzzare liquidi infiammabili

RIEMPIMENTO DEL MATERIALE DA SPRUZZARE

- Rimuovere il serbatoio dall'unità
- Versare il liquido da spruzzare dopo averlo diluito e filtrato nel serbatoio. Il livello del liquido non deve superare il restringimento del riempitore del serbatoio.
- Avvitare con cura il serbatoio riempito di liquido sulla pistola e serrare.

FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Ruotando il dado di regolazione dell'ugello in diverse posizioni, la pistola offre tre tipi di metodi di spruzzatura: circolare, circolare orizzontale piatta, circolare verticale piatta. Gli utenti possono regolare di conseguenza per ottenere risultati di spruzzatura ideali.

Gli utenti possono regolare le dimensioni e la forma dello spruzzo regolando il regolatore del flusso d'aria.

Nota: durante la regolazione, il grilletto deve essere rilasciato per evitare pericoli!

Non puntare mai l'ugello verso persone o animali!

Regolazione della portata

La portata dell'ugello di spruzzo può essere regolata ruotando la manopola dietro il grilletto (9). Maggiore è l'uscita, maggiore è la portata dello spruzzo.

Spruzzatura

La pistola a spruzzo HVLP (bassa pressione e alto flusso) è un nuovo sistema di spruzzatura per gli utenti. Si consiglia di fare qualche prova su legno o cartone di scarto prima di iniziare il lavoro per acquisire dimestichezza con l'uso dell'attrezzo. Consigliato per gli utenti che utilizzano la macchina per la prima volta.

Pretrattamento della superficie da trattare

Il risultato della spruzzatura dipende dalla levigatezza e dalla pulizia della superficie prima della spruzzatura. La superficie deve quindi essere accuratamente pulita da grasso e polvere in modo che il materiale da spruzzare aderisca nel miglior modo possibile. Le aree che non devono essere trattate devono essere protette.

Metodo di spruzzatura corretto

- Durante la spruzzatura, la pistola a spruzzo deve essere posizionata perpendicolarmente alla superficie. L'ugello deve trovarsi a una distanza compresa tra 5 cm e 30 cm dalla superficie da trattare. Maggiore è la distanza, maggiore sarà la quantità di liquido applicato.
- Muovere la pistola a spruzzo in modo uniforme lungo la superficie. Una guida uniforme della pistola a spruzzo garantisce una copertura uniforme della superficie.
- Di solito si consiglia di coprire la superficie due volte. La prima spruzzatura può essere leggermente più sottile, mentre la seconda deve essere leggermente più densa.
- Durante la spruzzatura, tenere la pistola a spruzzo vicino alla superficie da trattare per evitare di spruzzare eccessivamente l'area circostante.

Muovere la pistola a spruzzo parallelamente

- Per iniziare a spruzzare, premere il grilletto e rilasciarlo al termine della spruzzatura. Quando si spruzza lo strato successivo, allineare l'ugello con il bordo inferiore dello strato precedente in modo che i bordi si sovrappongano leggermente per coprire meglio l'area da trattare.

Non lavorare con la pistola a spruzzo in modo irregolare.

PULIZIA DELL'UNITÀ

Nota: non immergere la pistola a spruzzo in detergente!

- Sbloccare il gruppo ventola e rimuoverlo dal gruppo pistola. Allineare il fermo di sgancio ed estrarre la pistola. Premere il grilletto in modo che il materiale spray rimasto nella pistola finisca nel serbatoio.
- Sbloccare e rimuovere il serbatoio per svuotare il materiale spray residuo rimasto nel serbatoio. Trasferirlo nel contenitore originale.
- Versare del solvente nel serbatoio per la pulizia.
- Dopo aver lavato il serbatoio, smaltire correttamente il liquido residuo per evitare l'inquinamento ambientale.
- Riempire nuovamente il serbatoio con una nuova quantità di solvente. Avvitare il serbatoio con la soluzione detergente sulla pistola.
- La pulizia dell'ugello deve essere effettuata in un'area sicura. Premere il grilletto della pistola per alcuni secondi (2-5 s) in modo che la soluzione detergente pulisca l'ugello. Dopo qualche istante, ripetere l'operazione per alcuni secondi.

- Quindi rimuovere il serbatoio e premere il grilletto.
- Pulire e asciugare l'esterno del serbatoio, rimuovere la manopola di regolazione, il dado, il cappuccio dell'ugello, l'ugello, ecc.
- Pulire il serbatoio, il cappuccio dell'ugello, il dado, l'ugello, il regolatore del flusso d'aria, il gruppo pistola, ecc.
Nota: non utilizzare mai aghi metallici affilati o oggetti simili per pulire gli ugelli!
Non utilizzare mai solventi o lubrificanti contenenti silicone per pulire gli ugelli!
Non trascurare la guarnizione dell'ugello.
- Dopo la pulizia, rimontare le parti smontate.
- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, conservarla separatamente (scollegata dall'unità).

MANUTENZIONE

Dopo aver utilizzato la pistola, controllare che il filtro non sia sporco. Se è troppo sporco, è necessario sostituirlo seguendo la procedura indicata di seguito.

- Rimuovere la batteria dall'unità, quindi rimuovere il coperchio del filtro (11) con un cacciavite.
- Rimuovere il filtro sporco e sostituirlo con uno nuovo.
- Quindi reinstallare il coperchio del filtro (11).

Non utilizzare mai la pistola a spruzzo senza filtro!

Polvere o altri elementi potrebbero essere aspirati nell'unità e causare danni all'unità stessa. Oppure potrebbero entrare in contatto con la soluzione sulla superficie da trattare.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

DESCRIZIONE DEL PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONE
La soluzione viene spruzzata a bassa portata o non fuoriesce affatto	Ugello intasato Tubo di aspirazione intasato Regolatore di flusso impostato su una portata bassa Il tubo di aspirazione non è immerso nella soluzione Il serbatoio non è serrato correttamente Filtro intasato	Pulire l'ugello Pulire/sbloccare il tubo di aspirazione Modificare la posizione del regolatore di flusso per renderlo più efficiente Controllare il tubo di aspirazione Stringere il contenitore Sostituire il filtro
Il liquido gocciola dall'ugello	Ugello allentato Ugello difettoso Guarnizione dell'ugello difettosa Il materiale spruzzato si è accumulato nell'ugello	Stringere l'ugello Sostituire l'ugello Sostituire la guarnizione dell'ugello Pulire l'ugello
Il fluido spruzzato non è corretto	Viscosità del liquido spray troppo elevata Portata elevata del materiale spruzzato Regolatore di flusso impostato su un valore troppo alto Ugello intasato Filtro intasato	Diluire il materiale spruzzato Ridurre la portata del liquido Modificare l'impostazione del regolatore di flusso Pulire l'ugello Sostituire il filtro
Quantità variabile di materiale spruzzato	Materiale spruzzato insufficiente nel contenitore Filtro intasato	Riempire il serbatoio Sostituire il filtro
Il liquido spruzzato cola dalla superficie	È stato spruzzato troppo liquido Filtro intasato	Ridurre la portata della soluzione o muovere più velocemente la pistola a spruzzo
Strato spruzzato troppo sottile	Troppa soluzione erogata Pistola a spruzzo spostata troppo velocemente	Aumentare la portata della soluzione Muovere la pistola a spruzzo più lentamente

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V CC
Capacità serbatoio	900 ml
Portata d'acqua	700 ml/min
Classe di protezione	III
Peso	1,3 kg
58GE103 indica sia il tipo che la designazione dell'apparecchio	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione acustica dell'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'unità sono

descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h0} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per il confronto tra apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Un livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo sporadica dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali la manutenzione periodica della macchina e degli utensili di lavoro, la protezione della temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti dal punto di vista ambientale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc., sono riservati. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Prodotto: Pistola a spruzzo

Modello: 58GE103

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti delle norme:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o da lui successivamente eseguiti.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a redigere il fascicolo tecnico:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 22 luglio 2025

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
PISTOLET PULVÉRISATEUR SANS FIL

58GE103

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil

DANGER : INCENDIE ET EXPLOSION

Les gaz s'échappant des peintures et des solvants peuvent provoquer une explosion ou un incendie. Cela peut entraîner des dommages matériels et des blessures graves.

PRÉCAUTIONS :

- La zone de travail du pistolet pulvérisateur doit être bien ventilée afin d'éviter l'accumulation de gaz inflammables.
- Toutes les sources d'inflammation, telles que les flammes nues, les étincelles statiques, les objets qui chauffent fortement, les cigarettes, etc. doivent être évitées dans la zone de travail. Soyez prudent lorsque vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation et lorsque vous utilisez l'interrupteur de la lampe de travail, car cela peut provoquer des décharges électriques.
- Il est interdit de fumer dans la zone de travail du pistolet pulvérisateur.
- Des extincteurs doivent être disponibles sur place pour lutter efficacement contre un incendie en cas d'incendie.
- Lorsque vous travaillez à l'intérieur, veillez à assurer une bonne ventilation afin que les gaz inflammables puissent être évacués rapidement. Pour éviter l'inflammation des gaz inflammables, évitez les étincelles pouvant être générées par le moteur.
- Respectez les précautions du fabricant concernant les matériaux pulvérisés, les solvants et les détergents lors de la préparation et du nettoyage des composants.
- Ne pas pulvériser de liquides inflammables.
- Les produits en plastique génèrent facilement de l'électricité statique, ne délimitez pas la zone de travail avec des produits en plastique.

Danger : l'utilisation de solvants inappropriés peut provoquer une explosion.

Une explosion peut causer des dommages matériels et des blessures graves.

PRÉCAUTIONS :

N'utilisez pas d'eau de Javel.

N'utilisez pas de diluants à base d'hydrocarbures chlorés tels que le chlorure de méthylène et le 1,1,1-trichloroéthylène. Ils peuvent réagir avec l'aluminium et provoquer une explosion. Si vous n'êtes pas sûr du matériau utilisé et de sa réaction avec l'aluminium, contactez le fournisseur du matériau pulvérisé.

Danger : Gaz nocifs

Les peintures, solvants, pesticides et autres matériaux peuvent contenir des substances toxiques et des gaz toxiques qui peuvent pénétrer dans l'organisme par inhalation et provoquer des nausées, des évanouissements et des intoxications.

Précautions :

- Une protection respiratoire doit être portée pendant le travail.
- L'opérateur doit porter un masque de protection respiratoire, des lunettes de sécurité (lunettes de protection), des vêtements de protection, des gants et, si nécessaire, des crèmes de protection cutanée.

Danger : Généralités

Des blessures graves et des dommages matériels peuvent en résulter.

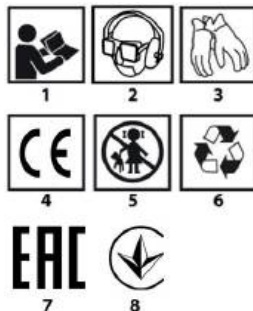
Précautions :

- Lisez attentivement le manuel d'instructions et respectez les avertissements qui y figurent afin d'éviter tout danger.
- Respectez toutes les réglementations locales en matière de sécurité, veillez à la ventilation et à la protection contre les incendies et agissez conformément aux instructions.
- N'utilisez que des équipements et des composants approuvés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dangers.
- N'utilisez pas l'outil à l'extérieur ou par temps pluvieux.
- Portez un équipement de protection tel que des lunettes, un casque, des vêtements, etc.
- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux.

Consignes de sécurité relatives à la batterie et à la charge

- Tout démarrage accidentel doit être évité. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter la batterie ou de transporter l'appareil.
- Débranchez la batterie de l'appareil avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le stocker pendant une période prolongée. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de dommages.
- N'ouvrez pas le bloc batterie, cela pourrait provoquer un court-circuit.
- N'exposez pas le bloc-batterie à des températures élevées (par exemple, à la lumière du soleil, etc.), à des flammes nues, à l'eau ou à une humidité élevée. Cela pourrait provoquer un court-circuit des cellules et, par conséquent, un incendie ou une explosion. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de petits objets métalliques. Ceux-ci peuvent provoquer un court-circuit des bornes de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- Si du liquide s'écoule de la batterie, évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin. Le liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Utilisez uniquement des équipements avec des batteries dédiées. L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- N'utilisez pas d'appareil ou de batterie endommagé(e) ou modifié(e). Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter des réactions imprévisibles pouvant entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- Chargez les batteries uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou un fonctionnement à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne modifiez pas et ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil ou la batterie (le cas échéant), sauf indication contraire dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé et une personne qualifiée, et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité du produit et une durée de vie plus longue.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
- Utilisez des gants de protection.
- Le produit est conforme à la directive européenne
- Tenez les enfants éloignés des outils.
- Recyclage
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification pour le marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-Année de production
MM	-mois de production
Y	-marque supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

DESCRIPTION GRAPHIQUE

- Bouton de réglage
- Écrou de fixation
- Couvercle de buse
- Buse
- Bague d'étanchéité
- Régulateur de débit d'air
- Coupe de viscosité
- Vidange
- Régulateur de débit
- Réservoir
- Filtre à air
- Ensemble ventilateur
- Poignée
- Verrouillage du réservoir
- Batterie rechargeable (non incluse)

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

N	IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	QUANTIT
A	Section de pulvérisation avec buse et réservoir	1
B	Unité de compression	1
C	Batterie rechargeable (non incluse)	1
D	Coupe de viscosité	1
E	Buse	1
F	Bague d'étanchéité	1
G	Clé spéciale	1
H	Aiguille spéciale pour dévisser la buse	1
I	Brosse	1

PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

TYPES ET CAPACITÉS DE BATTERIES

L'appareil est compatible avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons l'utilisation de batteries 4 Ah 58G004-1

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	9 min	18 min	27 min	40 min

RETRAIT/INSERTION DU BLOC PILES

Appuyez sur le bouton de retenue de la batterie et faites glisser la batterie vers l'extérieur.

Insérez le bloc-batterie chargé dans la poignée jusqu'à ce que le bouton de fixation du bloc-batterie s'enclenche de manière audible.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'appareil est livré avec une batterie partiellement chargée. La batterie doit être chargée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 40 °C et 40 °C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant longtemps atteindre sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement mise en place (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), le voyant vert du chargeur s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, le voyant rouge du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts d'état de charge de la batterie s'allument de manière clignotante selon une configuration différente (voir description ci-dessous).
- Clignotement de toutes les LED : la batterie est déchargée et doit être rechargée.
- Lumière clignotante de 2 diodes - indique une décharge partielle.
- Clignotement d'une diode - indique que la batterie est fortement chargée.

Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un

certain temps (environ 15 s), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. La LED d'état de charge de la batterie s'éteint après un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes successives. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée. Une diminution significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries deviennent très chaudes pendant le processus de charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton indicateur d'état de charge de la batterie. Lorsque toutes les LED sont allumées, le niveau de charge de la batterie est élevé. L'allumage de 2 LED indique une décharge partielle. L'allumage d'une seule diode indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

ASSEMBLAGE DU PISTOLET PULVÉRISATEUR

- insérez l'ensemble ventilateur dans la section pulvérisation depuis la position déverrouillée jusqu'à la fin, puis tournez l'ensemble ventilateur pour verrouiller la position.
- Installez le réservoir pour verrouiller la position.

PRÉPARATION DE LA SUBSTANCE À PULVÉRISER

Avant utilisation, diluez le produit à pulvériser avec le solvant spécifié par le fabricant du produit. N'utilisez pas de produit à pulvériser dont la viscosité dépasse la viscosité maximale spécifiée.

Remarque : n'utilisez pas de fluides de pulvérisation inflammables !

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS :

- Mélangez soigneusement le produit à pulvériser avant de vérifier sa viscosité.
- Plonger complètement le gobelet visqueux (7) dans le produit à pulvériser, à l'exception de la partie crochet.

Soulevez le crochet de la coupe de viscosité et notez en secondes le temps nécessaire pour que le liquide s'écoule de la coupe. Ce temps d'écoulement est recommandé par les fabricants de produits. Les produits à pulvériser doivent être filtrés à l'aide d'un tamis métallique avant utilisation afin d'éviter que des particules de grande taille n'obstruent la buse.

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

REMPLISSAGE DU PRODUIT À PULVÉRISER

- Retirez le réservoir de l'appareil
- Versez le liquide à pulvériser après l'avoir dilué et filtré dans le réservoir. Le niveau de liquide ne doit pas dépasser le goulot du réservoir.
- Vissez soigneusement le réservoir rempli de liquide sur le pistolet et serrez.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

En tournant l'écrou de réglage de la buse dans différentes positions, le pistolet offre trois types de pulvérisation : circulaire, circulaire horizontale plate, circulaire verticale plate. Les utilisateurs peuvent régler le pistolet en conséquence pour obtenir des résultats de pulvérisation idéaux. Les utilisateurs peuvent régler la taille et la forme de la pulvérisation en ajustant le régulateur de débit d'air.

Remarque : lors du réglage, la gâchette doit être relâchée pour éviter tout danger !

Ne jamais diriger la buse vers des personnes ou des animaux !

Réglage du débit

Le débit de la buse de pulvérisation peut être réglé en tournant le bouton situé derrière la gâchette (9). Plus l'orifice est grand, plus le débit de pulvérisation est élevé.

Pulvérisation

Le pistolet pulvérisateur HVLP (basse pression et haut débit) est un nouveau système de pulvérisation destiné aux utilisateurs. Il est recommandé de s'entraîner sur du bois ou du carton avant de commencer le travail afin de se familiariser avec le pistolet. Recommandé pour les utilisateurs qui utilisent la machine pour la première fois.

Préparation de la surface à traiter

Le résultat de la pulvérisation dépend de la lisse et de la propreté de la surface avant la pulvérisation. La surface doit donc être soigneusement nettoyée de toute trace de graisse et de poussière afin que le produit à pulvériser adhère le mieux possible. Les zones qui ne doivent pas être traitées doivent être protégées.

Méthode de pulvérisation correcte

- Le pistolet pulvérisateur doit être positionné perpendiculairement à la surface lors de la pulvérisation. La buse doit se trouver entre 5 cm et 30 cm de la surface à traiter. Plus la distance est grande, plus la taille du liquide appliqué est importante.
- Déplacez le pistolet pulvérisateur de manière régulière le long de la surface. Un guidage uniforme du pistolet pulvérisateur garantit une couverture uniforme de la surface.
- Il est généralement recommandé de couvrir la surface deux fois. La première pulvérisation peut être légèrement plus fine et la seconde légèrement plus épaisse.
- Lors de la pulvérisation, maintenez le pistolet pulvérisateur près de la surface à traiter afin d'éviter de pulvériser excessivement la zone environnante.

Déplacez le pistolet pulvérisateur parallèlement

- Pour commencer la pulvérisation, appuyez sur la gâchette et relâchez-la lorsque la pulvérisation est terminée. Lors de la pulvérisation de la couche suivante, alignez la buse avec le bord inférieur de la pulvérisation précédente de manière à ce que les bords se chevauchent légèrement afin de mieux couvrir la zone à traiter.
- Ne travaillez pas de manière inégale avec le pistolet pulvérisateur.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Remarque : ne plongez pas le pistolet pulvérisateur dans un détergent !

- Déverrouillez le ventilateur et retirez-le du pistolet. Alignez le loquet de déverrouillage et retirez le pistolet. Appuyez sur la gâchette afin que le produit restant dans le pistolet se retrouve dans le réservoir.
- Déverrouillez et retirez le réservoir pour vider tout produit pulvérisé restant dans le réservoir. Transférez-le dans le récipient d'origine.
- Versez un peu de solvant dans le réservoir pour le nettoyer.
- Après avoir lavé le réservoir, éliminez correctement le liquide résiduel afin d'éviter toute pollution de l'environnement.
- Remplissez à nouveau le réservoir avec une nouvelle quantité de solvant. Vissez le réservoir contenant la solution de nettoyage sur le pistolet.
- Le nettoyage de la buse doit être effectué dans un endroit sûr. Appuyez sur la gâchette du pistolet pendant quelques secondes (2 à 5 secondes) afin que la solution nettoye nettoie la buse. Après un moment, répétez cette opération pendant quelques secondes.
- Retirez ensuite le réservoir et appuyez sur la gâchette.
- Essayez et nettoyez l'extérieur du réservoir, retirez le bouton de réglage, l'écrou, le capuchon de la buse, la buse, etc.
- Nettoyez le réservoir, le capuchon de la buse, l'écrou, la buse, le régulateur de débit d'air, l'ensemble du pistolet, etc.

Remarque : n'utilisez jamais d'aiguille métallique pointue ou d'objets similaires pour nettoyer les buses !

N'utilisez jamais de solvant ou de lubrifiant contenant du silicone pour nettoyer les buses !

Ne négligez pas le joint de la buse.

- Après le nettoyage, remontez les pièces démontées.
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, rangez-la séparément (déconnectée de l'appareil).

ENTRETIEN

Après avoir utilisé le pistolet, vérifiez si le filtre est sale. S'il est trop sale, vous devez le remplacer en suivant les étapes suivantes.

- Retirez la batterie de l'appareil, puis retirez le couvercle du filtre (11) à l'aide d'un tournevis.
- Retirez le filtre sale et remplacez-le par un neuf.
- Réinstallez ensuite le couvercle du filtre (11).

N'utilisez jamais le pistolet pulvérisateur sans filtre !

De la poussière ou d'autres éléments peuvent être aspirés dans l'appareil et l'endommager. Ou entrer en contact avec la solution sur la surface à traiter.

DÉPANNAGE

DESCRIPTION DU PROBLÈME	CAUSES	SOLUTION
La solution est pulvérisée à faible débit ou ne sort pas du tout	Buse obstruée Tuyau d'aspiration bouché Régulateur de débit réglé sur un débit faible Le tuyau d'aspiration n'est pas immergé dans la solution	Nettoyez la buse Nettoyez/débouchez le tuyau d'aspiration Réglez le régulateur de débit sur une position plus efficace Vérifiez le tuyau d'aspiration

	Le réservoir correctement serré Filtre bouché	Serrez le récipient Remplacez le filtre
Du liquide s'écoule de la buse	Buse desserrée Buse défectueuse Joint de buse défectueux Le produit pulvérisé s'est accumulé dans la buse	Serrez la buse Remplacez la buse Remplacez le joint de la buse Nettoyez la buse
Le fluide pulvérisé n'est pas correct	Viscosité du liquide pulvérisé trop élevée Débit élevé du produit pulvérisé Régulateur de débit réglé trop haut Buse bouchée Filtre bouché	Diluez le produit pulvérisé Réduire le débit de liquide Modifier le réglage du régulateur de débit Nettoyer la buse Remplacez le filtre
Quantité variable de produit pulvérisé	Quantité insuffisante de produit pulvérisé dans le réservoir Filtre bouché	Remplissez le réservoir Remplacez le filtre
Le liquide pulvérisé s'écoule de la surface	Trop de liquide est pulvérisé	Réduire le débit de la solution ou déplacer le pistolet pulvérisateur plus rapidement
Couche pulvérisée trop fine	Trop peu de solution pulvérisée Le pistolet pulvérisateur est déplacé trop rapidement	Augmenter le débit de la solution Déplacez le pistolet pulvérisateur plus lentement

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V CC
Capacité du réservoir	900 ml
Débit d'eau	700 ml/min
Classe de protection	III
Poids	1,3 kg
58GE103 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_h = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour évaluer de manière préliminaire l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une organisation correcte du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Les produits électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.
---	--

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, etc., sont réservés. Tous les droits d'auteur sur le contenu du présent Manuel

(ci-après dénommé « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à GTX Poland et sont protégées par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de la République de Pologne n° 90 de 2006, article 631, tel que modifié). Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Produit : Pistolet pulvérisateur

Modèle : 58GE103

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par la directive 2015/863/UE.

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009+ A11:2010 ; EN 50580:2012+ A1:2013 ;

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ;

EN CEI 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE habilitée à établir le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 22 juillet 2025

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG KABELLOSE SPRÜHPISTOLE

58GE103

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Sicherheitshinweise

GEFAHR: BRAND UND EXPLOSION

Aus Farben und Lösungsmitteln austretende Gase können eine Explosion oder einen Brand verursachen. Dies kann zu Sachschäden und schweren Verletzungen führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Der Arbeitsbereich der Spritzpistole muss mit Frischluft versorgt werden, um die Ansammlung brennbarer Gase zu verhindern.
- Alle Zündquellen wie offene Flammen, statische Funken, stark erhitzte Gegenstände, Zigaretten usw. müssen im Arbeitsbereich vermieden werden. Seien Sie vorsichtig beim Anschließen oder Trennen des Netzkabels und beim Betätigen des Arbeitsscheinlichtschalters, da dies zu elektrischen Entladungen führen kann.
- Im Arbeitsbereich der Spritzpistole ist das Rauchen verboten.
- Feuerlöscher müssen vor Ort verfügbar sein, um im Brandfall einen Brand wirksam bekämpfen zu können.
- Bei Arbeiten in Innenräumen muss für eine gute Belüftung gesorgt werden, damit brennbare Gase rechtzeitig abgeführt werden können. Um eine Entzündung brennbarer Gase zu vermeiden, sollten Funken, die durch den Motor entstehen können, vermieden werden.
- Beachten Sie bei der Vorbereitung und Reinigung von Bauteilen die Herstellerhinweise für Sprühmittel, Lösungsmittel und Reinigungsmittel.
- Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.

- Kunststoffprodukte laden sich leicht statisch auf, den Arbeitsbereich nicht mit Kunststoffprodukten absperrern.

Gefahr: Die Verwendung ungeeigneter Lösungsmittel kann eine Explosion verursachen.

Eine Explosion kann zu Sachschäden und schweren Verletzungen führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Verwenden Sie kein Bleichmittel.

Verwenden Sie keine chlorierten Kohlenwasserstoffverdünner wie Methylenchlorid und 1,1,1-Trichlorethylen. Diese können mit Aluminium reagieren und eine Explosion verursachen. Wenn Sie sich über das verwendete Material und dessen Reaktion mit Aluminium nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Lieferanten des zu sprühenden Materials.

Gefahr: Gesundheitsschädliche Gase

Farben, Lösungsmittel, Pestizide und andere Materialien können giftige Substanzen und giftige Gase enthalten, die mit der eingeatmeten Luft in den Körper gelangen und Übelkeit, Ohnmacht und Vergiftungen verursachen können.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Während der Arbeit muss Atemschutz getragen werden.
- Der Bediener muss eine Atemschutzmaske, eine Schutzbrille (Schutzgläser), Schutzkleidung, Handschuhe und gegebenenfalls Hautschutzcremes tragen.

Gefahr: Allgemein

Es kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden kommen.

Vorsichtsmaßnahmen:

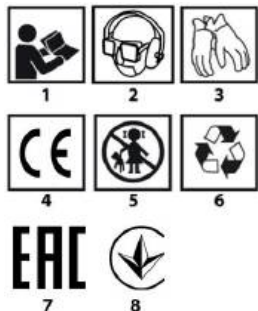
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise, um Gefahren zu vermeiden.
- Beachten Sie alle örtlichen Sicherheitsvorschriften, achten Sie auf Belüftung und Brandschutz und handeln Sie gemäß den Anweisungen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Geräte und Komponenten. Andernfalls besteht Gefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder an regnerischen Tagen.
- Tragen Sie Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Helm, Schutzkleidung usw.
- Richten Sie die Spritzpistole niemals auf Personen oder Tiere.

Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät

- Ein versehentliches Starten muss verhindert werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterie anschließen oder das Gerät transportieren.
- Trennen Sie die Batterie vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörfteile austauschen oder das Gerät für längere Zeit lagern. Diese Sicherheitsvorkehrungen verringern das Risiko von Schäden
- Öffnen Sie den Akku nicht, da dies zu einem Kurzschluss des Akkus führen kann.
- Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen (z. B. Sonnenlicht usw.), offenen Flammen, Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies kann zu einem Kurzschluss der Zellen und in der Folge zu einem Brand oder einer Explosion führen. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder kleinen Metallgegenständen fern. Diese können die Akkuananschlüsse kurzschließen, was zu Verbrennungen oder Bränden führen kann.
- Wenn Flüssigkeit aus der Batterie austritt, vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit den Augen spülen Sie diese mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Batterieleckage kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie nur Geräte mit dafür vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Geräte und Batterien. Beschädigte oder modifizierte Batterien können unvorhersehbare Reaktionen zeigen, die zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen können.
- Laden Sie Batterien nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein für einen Batterietyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einer anderen Batterie eine Brandgefahr darstellen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Betrieb außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät oder Akku (falls vorhanden) vor, es sei denn, dies ist in der Gebrauchsanweisung und Pflegeanleitung angegeben.
- Reparaturarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter und einer qualifizierten Person durchgeführt werden, Reparaturen dürfen nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch werden die Sicherheit des Produkts und eine längere Lebensdauer gewährleistet.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
4. Das Produkt entspricht der EU-Richtlinie
5. Halten Sie Kinder von den Werkzeugen fern.
6. Recycling
7. EAC-Konformitätskennzeichnung.
8. Ukrainisches Marktzertifizierungszeichen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Baujahr
MM -Produktionsmonat
Y -Zusatzkennzeichnung
XXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Kennzeichnung

GRAFISCHE BESCHREIBUNG

1. Einstellknopf
2. Befestigungsmutter
3. Düsenabdeckung
4. Düse
5. Dichtungsring
6. Luftmengenregler
7. Viskositätsbecher
8. Ablassschraube
9. Durchflussregler
10. Tank
11. Lüftfilter
12. Lüfterbaugruppe
13. Handgriff
14. Tankverschluss
15. Wiederaufladbarer Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

N	BEZEICHNUNG DER KOMponentEN	
A	Sprühteil mit Düse und Behälter	1
B	Kompressionseinheit	1
C	Wiederaufladbare Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)	1
D	Viskositätsbecher	1
E	Düse	1
F	Dichtungsring	1
G	Spezialschraubenschlüssel	1
H	Spezielle Nadel zum Abschrauben der Düse	1
I	Bürste	1

ARBEITSVORBEREITUNG

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄTEN

Das Gerät ist für die Verwendung mit ENERGY+ Batterien 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 geeignet.

Wir empfehlen die Verwendung von 4-Ah-Batterien 58G004-1

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	9 min	18 min	27 min	40 min

ENTNEHMEN/EINSETZEN DES AKKU-PACK

Drücken Sie den Akku-Haltknopf und schieben Sie den Akku heraus. Setzen Sie den geladenen Akku in den Griff ein, bis der Akku-Befestigungsknopf hörbar einrastet.

LADEN DES AKKUS

Das Gerät wird mit einem teilweise geladenen Akku geliefert. Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 40 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3 bis 5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose (230 V AC).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt).
- Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, leuchtet die rote LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig leuchten die grünen Ladezustands-LEDs am Akku in einer anderen Anordnung (siehe Beschreibung unten) pulsierend auf.
- Pulsierendes Licht aller LEDs – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Pulsierendes Licht von 2 Dioden – zeigt eine Teilentladung an.
- Pulsieren einer Diode – zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an.

Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs am Akku leuchten kontinuierlich. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15 s) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LED für den Ladezustand des Akkus erlischt nach einer gewissen Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie wiederholtes kurzes Laden. Laden Sie Akkus nicht nach kurzer Verwendung wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ersetzt werden sollte.

Die Akkus werden während des Ladevorgangs sehr heiß. Führen Sie nach dem Laden keine Arbeiten durch – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

BATTERIELADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste zur Anzeige des Ladezustands des Akkus. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen. Das Leuchten von 2 LEDs zeigt eine teilweise Entladung an. Das Leuchten von nur 1 Diode zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.

MONTAGE DER SPRITZPISTOLE

- Setzen Sie die Gebläsebaugruppe aus der Entriegelungsposition bis zum Anschlag in den Sprühbereich ein und drehen Sie die Gebläsebaugruppe, um die Position zu arretieren.
- Setzen Sie den Tank ein, um die Position zu arretieren.

VORBEREITUNG DES ZU SPRÜHENDEN MATERIALS

Vor dem Betrieb muss das Sprühmedium mit dem vom Hersteller angegebenen Lösungsmittel verdünnt werden. Verwenden Sie kein Sprühmedium, das die angegebene maximale Viskosität überschreitet. Hinweis: Verwenden Sie keine brennbaren Sprühflüssigkeiten!

BEACHTEN SIE FOLGENDE HINWEISE:

- Mischen Sie das Sprühmittel gründlich, bevor Sie die Viskosität überprüfen.
- Tauchen Sie den Viskositätsbecher (7) bis auf den Haken vollständig in das Sprühmittel ein.

Heben Sie den Haken des Viskositätsbechers an und notieren Sie in Sekunden, wie lange es dauert, bis die Flüssigkeit aus dem Viskositätsbecher tropft. Diese Tropfzeit wird vom Materialhersteller empfohlen. Sprühmittel sollten vor der Arbeit mit einem Drahtsieb gefiltert werden, um zu verhindern, dass große Partikel die Düse verstopfen.

Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.

BEFÜLLEN DES SPRÜHMITTELS

- Nehmen Sie den Tank aus dem Gerät.
- Gießen Sie die zu sprühende Flüssigkeit nach dem Verdünnen und Filtern in den Tank. Der Flüssigkeitsstand darf die Einfüllöffnung des Tanks nicht überschreiten.
- Schrauben Sie den mit Flüssigkeit gefüllten Tank vorsichtig auf die Pistole und ziehen Sie ihn fest.

BETRIEB DES GERÄTS

Durch Drehen der Düsenverstellmutter in verschiedene Positionen bietet die Pistole drei Sprühharten: kreisförmig, horizontal flach kreisförmig, vertikal flach kreisförmig. Der Benutzer kann die Einstellung entsprechend anpassen, um ideale Sprühergebnisse zu erzielen. Durch Einstellen des Luftstromreglers kann der Benutzer die Größe und Form des Sprühstrahls anpassen.

Hinweis: Bei der Einstellung muss der Abzug losgelassen werden, um Gefahren zu vermeiden!

Richten Sie die Düse niemals auf Personen oder Tiere!

Einstellen der Durchflussmenge

Die Durchflussmenge der Sprühdüse kann durch Drehen des Knopfes hinter dem Abzug (9) eingestellt werden. Je größer die Öffnung, desto höher die Sprühleistung.

Sprühen

Die HVLP-Spritzpistole (Low Pressure and High Flow) ist ein neues Sprühsystem für Anwender. Es empfiehlt sich, vor Beginn der Arbeit an einem Stück Holz oder Karton zu üben, um den richtigen Dreh herauszubekommen. Empfohlen für Anwender, die zum ersten Mal mit dem Gerät arbeiten.

Vorbehandlung der zu bearbeitenden Oberfläche

Das Sprühergebnis hängt davon ab, wie glatt und sauber die Oberfläche vor dem Sprühen ist. Die Oberfläche muss daher sorgfältig von Fett und Staub gereinigt werden, damit das Sprühgut möglichst gut haftet. Nicht zu behandelnde Bereiche sollten geschützt werden.

Richtige Sprühhmethode

- Die Spritzpistole ist beim Sprühen senkrecht zur Oberfläche zu halten. Die Düse sollte zwischen 5 cm und 30 cm von der zu behandelnden Oberfläche entfernt sein. Je größer der Abstand, desto größer ist die aufgetragene Flüssigkeitsmenge.
- Bewegen Sie die Spritzpistole gleichmäßig über die Oberfläche. Eine gleichmäßige Führung der Spritzpistole gewährleistet eine gleichmäßige Abdeckung der Oberfläche.
- In der Regel wird empfohlen, die Oberfläche zweimal zu besprühen. Der erste Sprühgang kann etwas dünner sein, der zweite Sprühgang sollte etwas dicker sein.
- Halten Sie die Spritzpistole beim Sprühen nahe an die zu behandelnde Oberfläche, um ein Übersprühen der Umgebung zu vermeiden.

Bewegen Sie die Spritzpistole parallel

- Zum Sprühen den Abzug betätigen und nach Beendigung des Sprühvorgangs loslassen. Beim Sprühen der nächsten Schicht die Düse an der Unterkante des vorherigen Sprühstrahls ausrichten, sodass sich die Kanten leicht überlappen, um den zu behandelnden Bereich besser abzudecken.

Arbeiten Sie mit der Spritzpistole nicht ungleichmäßig.

REINIGUNG DES GERÄTS

Hinweis: Tauchen Sie die Spritzpistole nicht in Reinigungsmittel!

- Entriegeln Sie die Gebläsebaugruppe und nehmen Sie sie aus der Pistolenbaugruppe heraus. Richten Sie die Entriegelungslasche aus und ziehen Sie die Pistole heraus. Drücken Sie den Abzug, damit das in der Pistole verbliebene Spritzmaterial in den Tank gelangt.
- Entriegeln Sie den Tank und nehmen Sie ihn heraus, um restliches Sprühmittel aus dem Tank zu entfernen. Füllen Sie es in den Originalbehälter um.
- Gießen Sie etwas Lösungsmittel in den Tank, um ihn zu reinigen.
- Entsorgen Sie die Restflüssigkeit nach dem Waschen des Tanks ordnungsgemäß, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.

- Füllen Sie den Tank erneut mit einer neuen Portion Lösungsmittel. Schrauben Sie den Tank mit der Reinigungslösung auf die Pistole.
 - Die Reinigung der Düse sollte an einem sicheren Ort durchgeführt werden. Drücken Sie den Abzug der Pistole einige Sekunden lang (2–5 Sekunden), damit die Reinigungslösung die Düse reinigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach einem Moment erneut für einige Sekunden.
 - Entfernen Sie dann den Tank und drücken Sie den Abzug.
 - Wischen Sie die Außenseite des Tanks ab und reinigen Sie ihn, entfernen Sie den Einstellknopf, die Mutter, die Düsenkappe, die Düse usw.
 - Reinigen Sie den Tank, die Düsenkappe, die Mutter, die Düse, den Luftstromregler, die Pistolenbaugruppe usw.
- Hinweis:** Verwenden Sie niemals scharfe Metallnadeln oder ähnliche Gegenstände zum Reinigen der Düsen!
Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder silikonhaltige Schmiermittel zum Reinigen der Düsen!
Die Düsendichtung nicht übersehen.
- Nach der Reinigung bauen Sie die demontierten Teile wieder zusammen.
 - Wenn die Batterie längere Zeit nicht verwendet wird, bewahren Sie sie separat (vom Gerät getrennt) auf.

WARTUNG

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch der Pistole, ob der Filter verschmutzt ist. Ist er zu stark verschmutzt, müssen Sie den Filter wie folgt austauschen.

- Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät und entfernen Sie dann die Filterabdeckung (11) mit einem Schraubendreher.
- Entfernen Sie den verschmutzten Filter und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Setzen Sie anschließend die Filterabdeckung (11) wieder ein.

Verwenden Sie die Spritzpistole niemals ohne Filter!

Staub oder andere Elemente können in das Gerät gesaugt werden und es beschädigen. Oder gelangen mit der Lösung auf die zu behandelnde Oberfläche.

FEHLERSUCHE

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNG
Die Lösung wird mit geringer Durchflussmenge versprüht oder kommt gar nicht heraus.	Düse verstopft Saugleitung verstopft Durchflussregler auf niedrige Leistung eingestellt Saugleitung ist nicht in die Lösung eingetaucht Tank ist nicht richtig festgezogen Filter verstopft	Düse reinigen Saugleitung reinigen/verstopfte Stellen beseitigen Sie den Durchflussregler auf eine effizientere Position ein Saugrohr überprüfen Behälter festziehen Ersetzen Sie den Filter
Flüssigkeit tropft aus der Düse	Düse locker Düse defekt Defekte Düsendichtung Sprühgut hat sich in der Düse angesammelt	Düse festziehen Düse austauschen Düsendichtung ersetzen Düse reinigen
Die Sprühflüssigkeit ist nicht korrekt	Die Viskosität der Sprühflüssigkeit ist zu hoch Hohe Durchflussrate des Sprühmediums Durchflussregler zu hoch eingestellt Düse verstopft Filter verstopft	Sprühflüssigkeit verdünnen Flüssigkeitsdurchfluss reduzieren Einstellung des Durchflussreglers ändern Düse reinigen Filter austauschen
Variable Sprühmenge	Zu wenig Sprühmittel im Behälter Filter verstopft	Tank auffüllen Filter austauschen
Sprühflüssigkeit läuft von der Oberfläche ab	Zu viel Flüssigkeit wird versprüht	Reduzieren Sie die Durchflussmenge der Lösung oder bewegen Sie die Sprühpistole schneller
Sprühschicht zu dünn	Zu wenig Lösung wird abgegeben Sprühpistole zu schnell bewegt	Erhöhen Sie die Durchflussmenge der Lösung Bewegen Sie die Spritzpistole langsamer

TECHNISCHE DATEN

NOMINALDATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Tankinhalt	900 ml
Wasserdurchfluss	700 ml/min
Schutzklasse	III
Gewicht	1,3 kg
58GE103 gibt sowohl den Typ als auch die Gerätebezeichnung an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{pA} = 80,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	L _{WA} = 91,9 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibrationsbeschleunigungswert	$a_h \approx 1,670 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
-------------------------------	---

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den angegebenen Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel $L_{W(A)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert $a_{(h)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist). Der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel $L_{W(A)}$ und der Schwingbeschleunigungswert a_h in dieser Anleitung wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingenexposition verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höherer Vibrationspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsbelastung genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsbelastung deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

Umweltschutz



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltunverträgliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland“ genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch“ genannt), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch“ bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna-Straße 2/4

02-285 Warschau

Produkt: Sprühpistole

Modell: 58GE103

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der auf den Markt gebrachten Form und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna-Straße 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 22.07.2025

(RU)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ 58GE103

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием данного прибора прочтите все указания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ: ПОЖАР И ВЗРЫВ

Газы, выделяющиеся из красок и растворителей, могут вызвать взрыв или пожар. Это может привести к повреждению имущества и серьезным травмам.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- В рабочей зоне краскопульт должен быть приток свежего воздуха, чтобы предотвратить скопление горючих газов.
- В рабочей зоне следует избегать любых источников воспламенения, таких как открытое пламя, статические искры, сильно нагревающиеся предметы, сигареты и т. д. Будьте осторожны при подключении и отключении шнура питания, а также при использовании выключателя рабочего освещения, это может привести к электрическим разрядам.
- Курение в рабочей зоне распылительного пистолета запрещено.
- На площадке должны быть огнетушители для эффективной борьбы с огнем в случае пожара.
- При работе в помещении необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, чтобы горючие газы могли своевременно удаляться. Во избежание воспламенения горючих газов следует избегать искр, которые могут образовываться при работе двигателя.
- При подготовке и очистке компонентов соблюдайте меры предосторожности, указанные производителем для распыляемых материалов, растворителей и моющих средств.
- Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.
- Пластиковые изделия легко генерируют статическое электричество, не ограждайте рабочую зону пластиковыми изделиями.

Опасность: Использование неподходящих растворителей может привести к взрыву.

Взрыв может привести к повреждению имущества и серьезным травмам.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Не используйте отбеливатель.

Не используйте хлорированные углеводородные разбавители, такие как метилхлорид и 1,1,1-трихлорэтилен. Они могут вступить в реакцию с алюминием и вызвать взрыв. Если вы не уверены в используемом материале и его реакции с алюминием, обратитесь к поставщику распыляемого материала.

Опасность: вредные газы

Краски, растворители, пестициды и другие материалы могут содержать токсичные вещества и ядовитые газы, которые при вдыхании воздуха могут попасть в организм, вызывая тошноту, обморок и отравление.

Меры предосторожности:

- Во время работы необходимо использовать средства защиты органов дыхания.
- Оператор должен носить респираторную маску, защитные очки, защитную одежду, перчатки и, при необходимости, кремы для защиты кожи.

Опасность: Общая

Это может привести к серьезным травмам и материальному ущербу.

Меры предосторожности:

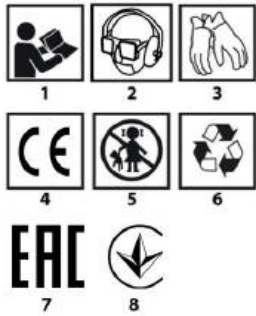
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем предупреждениям, чтобы избежать опасности.
- Соблюдайте все местные правила безопасности, обращайте внимание на вентиляцию, противопожарную защиту и действуйте в соответствии с инструкциями.

- Используйте только оборудование и компоненты, одобренные производителем. Несоблюдение этого требования может привести к опасности.
- Не используйте инструмент на открытом воздухе или в дождливые дни.
- Используйте защитные средства, такие как очки, шлем, одежда и т. д.
- Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей или животных.

Инструкции по безопасности при работе с аккумулятором и зарядкой

- Необходимо предотвратить случайный запуск. Перед подключением аккумулятора или транспортировкой устройства убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.
- Отсоединяйте аккумулятор от устройства перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или длительным хранением. Эти меры предосторожности снижают риск повреждения
- Не открывайте батарейный блок, это может привести к короткому замыканию батареи.
- Не подвергайте батарейный блок воздействию высоких температур (например, солнечного света и т. д.), открытого огня, воды или высокой влажности. Это может привести к короткому замыканию элементов и последующему пожару или взрыву. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или мелкие металлические предметы. Они могут вызвать короткое замыкание клемм аккумулятора, что может привести к ожогам или возгоранию.
- Если из аккумулятора вытекает жидкость, избегайте контакта с ней. В случае попадания жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
- Используйте оборудование только со специальными батареями. Использование других батарей может привести к травмам и пожару.
- Не используйте поврежденные или модифицированные приборы и батареи. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут проявлять непредсказуемые реакции, приводящие к пожару, взрыву или травмам.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может представлять опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или устройство вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или работа при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.
- Не модифицируйте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или аккумулятор (если применимо), за исключением случаев, указанных в инструкции по использованию и уходу.
- Ремонтные работы могут выполняться только в авторизованном сервисном центре и квалифицированным специалистом, ремонт может выполняться только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность изделия и продлит срок его службы.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



- Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
- Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски).
- Используйте защитные перчатки.
- Продукт соответствует директиве ЕС.
- Не допускайте детей к инструментам.
- Переработка
- Знак сертификации EAC.
- Знак сертификации украинского рынка.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR -Год производства
MM -месяц производства
Y -дополнительный знак
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

ГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

- Регулировочная ручка
- крепежная гайка
- крышка форсунки
- сопло
- уплотнительное кольцо
- Регулятор объема воздуха
- Чашка для вязкости
- Дренаж
- Регулятор расхода
- Резервуар
- Воздушный фильтр
- Вентилятор в сборе
- Ручка
- Замок резервуара
- Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

N	ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТА	КОЛИЧЕСТВО
A	Распылительная секция с насадкой и контейнером	1
B	Компрессионный блок	1
C	Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)	1
D	Чашка для определения вязкости	1
E	Сопло	1
F	Уплотнительное кольцо	1
G	Специальный гаечный ключ	1
H	Специальная игла для откручивания насадки	1
I	Щетка	1

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство подходит для использования с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумуляторы 58G004-1 емкостью 4 Ач.

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
------------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	9 мин	18 мин	27 мин	40 мин

ИЗВЛЕЧЕНИЕ/ВСТАВКА БАТАРЕЙНОГО БЛОКА

Нажмите на кнопку фиксации аккумулятора и выдвиньте батарейный блок

Вставьте заряженный батарейный блок в рукоятку до тех пор, пока кнопка фиксации батарейного блока не зафиксируется со звуком

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙНОГО БЛОКА

Прибор поставляется с частично заряженным блоком аккумуляторов. Батарею следует заряжать в условиях, когда температура окружающей среды находится в диапазоне от 40°C до 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумуляторный блок в зарядное устройство. Убедитесь, что блок аккумуляторов правильно установлен (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.
- Когда аккумулятор помещается в зарядное устройство, на нем загорается красный светодиод, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- В то же время зеленые светодиодные индикаторы состояния зарядки на батарее, расположенные по-другому (см. описание ниже), загораются пульсирующим светом.
- Пульсирующий свет всех светодиодов - указывает на то, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.
- Пульсирующий свет 2 диодов - указывает на частичную разрядку.
- Пульсация 1 диода - свидетельствует о высоком уровне заряда батареи.

Как только аккумулятор зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть непрерывно. Через некоторое время (около 15 с) светодиоды состояния заряда батареи гаснут.

Не следует заряжать батарею дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда аккумулятор полностью заряжен. Зеленый светодиодный индикатор на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не перезаряжайте аккумуляторы после непрерывного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками указывает на то, что батарея износилась и ее следует заменить.

Во время зарядки аккумуляторы сильно нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда. Если горят все светодиоды, уровень заряда батареи высокий. Свечение 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Свечение только одного диода указывает на то, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

СБОРКА ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ

- вставьте блок вентилятора в секцию распыления от положения разблокировки до конца, затем поверните блок вентилятора, чтобы зафиксировать положение.
- установите бак, чтобы зафиксировать положение.

ПОДГОТОВКА ВЕЩЕСТВА ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ

Перед работой распыляемый материал разбавляется растворителем, указанным производителем материала. Не используйте материал для распыления, который превышает указанную максимальную вязкость.

Примечание: Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости для распыления!

СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМ:

- Перед проверкой вязкости тщательно перемешайте распыляемый материал.
- Полностью погрузите вискозиметр (7) в распыляемый материал, за исключением части с крючком.

Поднимите крючок вискозиметра и запишите в секундах время, необходимое для стекания жидкости из вискозиметра. Это время капания рекомендовано производителями материалов. Перед работой распыляемые материалы следует процедить с помощью проволочной сетки, чтобы крупные частицы не забивали сопло.

Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости

ЗАПРАВКА РАСПЫЛЯЕМОГО МАТЕРИАЛА

- Снимите бак с устройства.
- Заполните в бак жидкость для распыления после разбавления и фильтрации. Уровень жидкости не должен превышать сужение заливной горловины бака.
- Осторожно прикрутите заполненный жидкостью бак к пистолету и затяните.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Вращая гайку регулировки сопла в разных положениях, пистолет предлагает три вида распыления: круговое, горизонтальное плоское круговое, вертикальное плоское круговое. Пользователи могут настроить их соответствующим образом для достижения идеальных результатов распыления.

Пользователи могут настроить размер и форму распыления, отрегулировав регулятор воздушного потока.

Примечание: Во избежание опасности при регулировке необходимо отпустить курок!

Никогда не направляйте сопло на людей или животных!

Регулировка расхода воздуха

Расход воздуха в насадке можно регулировать, поворачивая ручку за курком (9). Чем больше выходное отверстие, тем выше расход.

Распыление

Краскопульт HVLP (Low Pressure and High Flow) - это новая для пользователей система распыления. Перед началом работы стоит потренироваться на ненужном дереве или картоне, чтобы освоить его. Рекомендуется для пользователей, которые впервые работают с аппаратом.

Предварительная обработка обрабатываемой поверхности

Результат распыления зависит от того, насколько гладкой и чистой будет поверхность перед распылением. Поэтому поверхность должна быть тщательно очищена от жира и пыли, чтобы распыляемый материал как можно лучше прилипал к ней. Участки, которые не будут обрабатываться, следует защитить.

Правильный метод распыления

- При распылении пистолет-распылитель должен быть расположен перпендикулярно поверхности. Сопло должно находиться на расстоянии от 5 см до 30 см от обрабатываемой поверхности. Чем больше расстояние, тем больше размер наносимой жидкости.
- Равномерно перемещайте пистолет-распылитель вдоль поверхности. Равномерное направление пистолета-распылителя обеспечивает равномерное покрытие поверхности.
- Обычно рекомендуется покрывать поверхность дважды. Первый слой может быть немного тоньше, а второй - немного толще.
- При распылении держите пистолет-распылитель близко к обрабатываемой поверхности, чтобы избежать чрезмерного распыления на окружающее пространство.

Двигайте пистолет-распылитель параллельно

- Чтобы начать распыление, нажмите на курок и отпустите его по окончании распыления. При распылении следующего слоя совместите сопло с нижним краем предыдущего распыления так, чтобы края слегка перекрывали друг друга для лучшего покрытия обрабатываемой области.

Не работайте пистолетом-распылителем неравномерно.

ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Примечание: Не погружайте пистолет-распылитель в моющее средство!

- Разблокируйте блок вентилятора и снимите его с блока пистолета. Выровняйте фиксатор и вытащите пистолет. Нажмите на курок, чтобы распыляемый материал, оставшийся в пистолете, попал в бак.
- Разблокируйте и снимите бак, чтобы вылить остатки распыляемого материала, оставшиеся в баке. Перенесите его в оригинальный контейнер.
- Налейте в бак немного растворителя для очистки.
- После промывки бака утилизируйте остатки жидкости надлежащим образом, чтобы избежать загрязнения окружающей среды.
- Снова наполните резервуар новой порцией растворителя. Прикрутите резервуар с чистящим раствором к пистолету.
- Чистку сопла следует проводить в безопасном месте. Нажмите на курок пистолета на несколько секунд (2-5 с), чтобы чистящий раствор очистил сопло. Через некоторое время повторите это действие в течение нескольких секунд.
- Затем снимите резервуар и нажмите на курок.
- Протрите и очистите внешнюю часть резервуара, снимите регулировочную ручку, гайку, крышку сопла, сопло и т. д.
- Очистите резервуар, крышку сопла, гайку, сопло, регулятор потока воздуха, пистолет в сборе и т. д.

Примечание: Никогда не используйте для очистки сопел острую металлическую иглу или другие подобные предметы!
Никогда не используйте растворитель или смазку, содержащую силикон, для очистки сопел!
Не упускайте из виду уплотнение сопла.

- После очистки соберите разобранные детали.
- Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, храните его отдельно (отсоединив от устройства).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- После использования пистолета проверьте, загрязнен ли фильтр. Если он слишком загрязнен, необходимо заменить фильтр, выполнив следующие действия.
- Извлеките батарею из устройства, а затем снимите крышку фильтра (11) с помощью отвертки.
 - Извлеките загрязненный фильтр и замените его новым.
 - Затем установите крышку фильтра (11) на место.

Никогда не используйте краскопульт без фильтра!

Пыль или другие элементы могут быть засосаны в устройство и привести к его повреждению. Или попадание раствора на обрабатываемую поверхность

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОПИСАНИЕ ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Раствор распыляется с малым расходом или не выходит вообще	Засорение форсунки Засорилась всасывающая трубка Регулятор расхода настроен на низкую производительность Всасывающая труба не погружена в раствор Резервуар не затянута должным образом Фильтр засорен	Очистите насадку Очистите/разблокируйте всасывающую трубу Переключите регулятор потока в более эффективное положение Проверьте всасывающую трубу Затяните контейнер Замените фильтр
Распыляемая жидкость капает из форсунки	Распылитель ослаблен Неисправная форсунка Неисправное уплотнение форсунки Распыляемый материал собрался в форсунке	Затяните форсунку Замените форсунку Замените уплотнение форсунки Очистите форсунку
Неправильный расход распыляемой жидкости	Слишком высокая вязкость распыляемого материала Высокий расход распыляемого материала Регулятор расхода установлен слишком высоко Засорение форсунки Фильтр засорен	Разбавьте распыляемый материал Уменьшите расход жидкости Измените настройку регулятора расхода Очистите форсунку Замените фильтр
Непостоянное количество распыляемого материала	Недостаточное количество распыляемого материала в контейнере Засорился фильтр	Заполните резервуар Замените фильтр
Распыленная жидкость стекает с поверхности	Распылено слишком много раствора	Уменьшите расход раствора или быстрее перемещайте пистолет-распылитель
Слишком тонкий спрей распыления	Подано слишком мало раствора Пистолет-распылитель перемещается слишком быстро	Увеличьте расход раствора Перемещайте пистолет-распылитель медленнее

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение
Напряжение питания	18 V DC
Емкость резервуара	900 мл
Расход воды	700 мл/мин
Класс защиты	III
Вес	1,3 кг

58GE103 указывает тип и обозначение прибора

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 80,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 91,9 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение виброускорения	$a_h = 1,670 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (, где K - погрешность измерения). Вибрация, излучаемая устройством, описывается значением виброускорения a_h (, где K обозначает неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-1. Приведенный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если оборудование используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеперечисленные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующее учреждение. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

AKUMULÁTOROVÁ STRÍKACÍ PISTOLE
58GE103

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím tohoto spotřebiče si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ: POŽÁRY A VÝBUCH

Plyny unikající z barev a rozpouštědel mohou způsobit výbuch nebo požár. To může vést ke škodám na majetku a vážným zraněním.

UPOZORNĚNÍ:

- Pracovní prostor stříkací pistole musí mít přívod čerstvého vzduchu, aby se zabránilo hromadění hořlavých plynů.
- V pracovním prostoru je třeba se vyhnout všem zdrojům vznícení, jako je otevřený oheň, statické jiskry, předměty, které se silně zahřívají, cigarety atd. Budte opatrní při připojování nebo odpojování napájecího kabelu a při používání vypínače pracovního osvětlení, může dojít k elektrickým výbojům.
- V pracovním prostoru stříkací pistole není dovoleno kouřit.
- Na pracovišti musí být k dispozici hasicí přístroje, aby bylo možné v případě požáru účinně bojovat s ohněm.
- Při práci ve vnitřních prostorách musí být zajištěno dobré větrání, aby bylo možné včas odstranit hořlavé plyny. Aby nedošlo ke vznícení hořlavých plynů, je třeba se vyhnout jiskrám, které mohou vzniknout při práci s motorem.
- Při přípravě a čištění součástí dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce pro materiály ve spreji, rozpouštědla a čisticí prostředky.
- Nestříkejte hořlavé kapaliny.
- Plastové výrobky snadno vytvářejí statickou elektřinu, pracovní prostor plastovými výrobky neohrazujte.

Nebezpečí: Použití nevhodných rozpouštědel může způsobit výbuch.

Výbuch může způsobit škody na majetku a vážná zranění.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Nepoužívejte bledidla.

Nepoužívejte ředidla na bázi chlorovaných uhlovodíků, jako je methylenchlorid a 1,1,1-trichloretylen. Mohou reagovat s hliníkem a mohou způsobit výbuch. Pokud si nejste jisti použitým materiálem a reakcí s hliníkem, kontaktujte dodavatele stříkaného materiálu.

Nebezpečnost: Škodlivé plyny

Barvy, rozpouštědla, pesticidy a další materiály mohou obsahovat toxické látky a jedovaté plyny, které se mohou dostat s vdechovaným vzduchem do těla a způsobit nevolnost, mdloby a otravu.

Bezpečnostní opatření:

- Při práci je nutné používat ochranu dýchacích cest.
- Obsluha musí nosit masku na ochranu dýchacích cest, ochranné brýle (brýle), ochranný oděv, rukavice a v případě potřeby krémy na ochranu pokožky.

Nebezpečnost: V případě, že se jedná o nebezpečnou látku, je třeba ji odstranit: Obecné

Může dojít k vážnému zranění a škodám na majetku.

Bezpečnostní opatření:

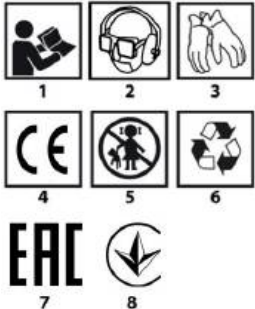
- Přečtěte si pozorně návod k použití a dodržujte příslušná upozornění, abyste předešli nebezpečí.
- Dodržujte všechny místní bezpečnostní předpisy, dbejte na větrání, požární ochranu a postupujte v souladu s návodem.
- Používejte pouze zařízení a součásti schválené výrobcem. V opačném případě může dojít k ohrožení.
- Nepoužívejte nářadí venku nebo za deštivých dnů.
- Používejte ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle, přilba, oděv atd.
- Nikdy nemiňte stříkací pistolí na lidi nebo zvířata.

Bezpečnostní pokyny k baterii a nabíjení

- Je třeba zabránit náhodnému spuštění. Před připojením akumulátoru nebo přepravou přístroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.
- Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo před delším skladováním odpojte baterii od přístroje. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko poškození
- Neotevírejte akumulátor, mohlo by dojít ke zkratu akumulátoru.
- Nevystavujte akumulátor vysokým teplotám (např. slunečnímu záření apod.), otevřenému ohni, vodě nebo vysoké vlhkosti. Mohlo by dojít ke zkratu článků a následně k požáru nebo výbuchu. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo malé kovové předměty. Mohou zkratovat póly baterie, což může vést k popálení nebo požáru.
- Pokud z akumulátoru vytéká tekutina, vyhněte se kontaktu s ní. V případě kontaktu s očima užívejte je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny
- Používejte pouze zařízení s vyhrazenými bateriemi. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený přístroj a baterii. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné reakce způsobující požár, výbuch nebo zranění.

- Baterie nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jiným typem baterie představovat riziko požáru.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii nebo zařízení mimo teplotní rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo provoz při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- Zařízení nebo baterii (pokud je to možné) neupravujte ani se nepokoušejte sami opravovat, s výjimkou případů uvedených v návodu k použití a údržbě.
- Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko a kvalifikovaná osoba, opravy smí být prováděny pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím se zajišťuje bezpečnost výrobku a delší životnost.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené!
2. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protiprachová maska.).
3. Používejte ochranné rukavice.
4. Výrobek je v souladu se směrnicí EU.
5. Dbejte na to, aby se k nářadí nepřiblížovaly děti.
6. Recykluje
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - Rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - dodatečná značka
XXXXX - sériové číslo
NNN - dodatečné označení

GRAFICKÝ POPIS

1. Nastavovací knoflík
2. Fixační matice
3. Kryt trysky
4. Tryska
5. Těsnicí kroužek
6. Regulátor objemu vzduchu
7. Viscosity cup
8. Odtok
9. Regulátor průtoku
10. Nádrž
11. Vzduchový filtr
12. Sestava ventilátoru
13. Rukojeť
14. Zármek nádrže
15. Rechargeable battery (není součástí dodávky)

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

N	EZNACENÍ SOUČÁSTI	MNOŽSTVÍ
A	Postřikovací část s tryskou a nádobou	1
B	Kompresní jednotka	1
C	Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)	1
D	Viskozitní kalíšek	1
E	Tryska	1
F	Těsnicí kroužek	1
G	Speciální klíč	1
H	Speciální jehla pro odšroubování trysky	1

I	Kartáč	1
---	--------	---

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

TYPY A KAPACITY BATERIÍ

Přístroj je vhodný pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterie 58G004-1 s kapacitou 4 Ah.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	9 min	18 min	27 min	40 min

VYJMUTÍ/VLOŽENÍ AKUMULÁTORU

Stiskněte tlačítko pro upevnění akumulátoru a vysuňte akumulátor.

Vložte nabitý blok akumulátorů do rukojeti, dokud nezapadne upevňovací tlačítko bloku akumulátorů.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Spotřebič je dodáván s částečně nabitým akumulátorem. Akumulátor by se měl nabíjet v podmínkách, kdy se okolní teplota pohybuje mezi 40 °C a 40 °C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné kapacity přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor do nabíječky. Zkontrolujte, zda je akumulátor správně usazen (zasunut až na doraz).
- Když je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na nabíječce zelená kontrolka signalizující připojení napětí.
- Po vložení akumulátoru do nabíječky se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka, která signalizuje, že se akumulátor nabíjí.
- Současně se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené LED diody stavu nabíjení na baterii v jiném uspořádání (viz popis níže).
- Pulzující svícení všech LED diod - signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Pulzující světlo 2 diod - signalizuje částečné vybití.
- Pulzující světlo 1 diody - signalizuje vysoké nabití baterie.

Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se dioda LED na nabíječce zeleně a všechny diody LED stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po určité době (cca 15 s) LED diody stavu nabití baterie zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků b a t e r i e . Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky nevypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterie po krátkém použití. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjeními znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení velmi zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předjedete tak poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ BATERIE

A k u m u l á t o r je vybaven indikací stavu nabití (3 LED diody) . Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru. Pokud svítí všechny kontrolky LED, je úroveň nabití baterie vysoká. Rozsvícení 2 LED diod signalizuje částečné vybití. Rozsvícení pouze 1 diody signalizuje, že je b a t e r i e vybitá a je třeba ji dobít.

SESTAVENÍ STŘÍKACÍ PISTOLE

- Zasuňte sestavu ventilátoru do střikací části z odemkací polohy na konec, poté otočením sestavy ventilátoru zajistíte polohu.
- Instalaci nádrže zajistíte polohu.

PŘÍPRAVA STŘÍKANÉ LÁTKY

Před zahájením provozu se stříkaná látka naředí rozpouštědlem určeným výrobcem látky. Nepoužívejte stříkací materiál, který překračuje stanovenou maximální viskozitu.

Poznámka: Nepoužívejte hořlavé stříkací kapaliny!

POSTUPUJTE PODLE NÍŽE UVEDENÝCH POKYNŮ:

- Před kontrolou viskozity stříkacího materiálu důkladně promíchejte.
- Zcela ponořte nádobu na viskozitu (7) do stříkacího materiálu, s výjimkou části s háčkem.

Zvedněte háček viskozitního kalíšku a zaznamenejte v sekundách dobu, za kterou kapalina z viskozitního kalíšku odkapává. Tuto dobu odkapávání doporučují výrobci materiálů. Stříkací materiály by se měly před prací filtrovat drátěnou sítkou, aby se zabránilo ucpání trysky velkými částicemi.

Nestříkajte hořlavé kapaliny

PLNĚNÍ STŘÍKACÍHO MATERIÁLU

- Vyměňte nádrž z přístroje
- Do nádrže nalijte kapalinu, která má být po zředění a přefiltrování nastříkána. Hladina kapaliny nesmí překročit žužlení plnicího otvoru nádrže.
- Nádrž naplněnou kapalinou opatrně našroubujte na pistolí a utáhněte.

OBSLUHA JEDNOTKY

Otáčením matice pro nastavení trysky v různých polohách nabízí pistole tři typy způsobů stříkání: kruhový, horizontální plochý kruhový, vertikální plochý kruhový. Uživatelé mohou podle toho nastavit, aby dosáhli ideálních výsledků stříkání.

Uživatelé mohou nastavením regulátoru průtoku vzduchu upravit velikost a tvar postřiku.

Poznámka: Při nastavování je nutné uvolnit spoušť, aby nedošlo k ohrožení!

Nikdy nemířte tryskou na lidi nebo zvířata!

Nastavení průtoku

Průtok stříkací trysky lze nastavit otáčením knoflíku za spouští (9). Čím větší je výstupní otvor, tím vyšší je průtok postřiku.

Stříkání

Stříkací pistole HVLP (Low Pressure and High Flow) je pro uživatele novým stříkacím systémem. Před zahájením práce je dobré provést několik cvičení na nadbytečném dřevě nebo kartonu, abyste si ji osvojili. Doporučujeme pro uživatele, kteří se strojem pracují poprvé.

Předběžná úprava ošetřovaného povrchu

Výsledek nástřiku závisí na tom, jak hladký a čistý je povrch před nástřikem. Povrch proto musí být pečlivě očištěn od mastnoty a prachu, aby k němu stříkaný materiál co nejlépe přilnul. Plochy, které nebudou ošetřovány, by měly být chráněny.

Správný způsob stříkání

- Stříkací pistole musí být při stříkání umístěna kolmo k povrchu. Tryska by měla být ve vzdálenosti 5 až 30 cm od ošetřovaného povrchu. Čím větší je vzdálenost, tím větší je velikost aplikované kapaliny.
- Stříkací pistolí pohybuje rovnoměrně podél povrchu. Rovnoměrné vedení stříkací pistole zajistí rovnoměrné pokrytí povrchu.
- Obvykle se doporučuje pokrýt povrch dvakrát. První nástřik může být o něco řidší a druhý nástřik by měl být o něco silnější.
- Při stříkání držte stříkací pistolí blízko ošetřovaného povrchu, aby nedošlo k přestříkání okolní plochy.
- **Stříkací pistolí pohybuje paralelně**
- Chcete-li zahájit stříkání, stiskněte spoušť a po dokončení stříkání ji uvolněte. Při stříkání další vrstvy vyrovnejte trysku se spodním okrajem předchozího nástřiku tak, aby se okraje mírně překrývaly a lépe pokryly ošetřovanou plochu.

Se stříkací pistolí nepracujte nerovnoměrně.

ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY

Poznámka: Neponořujte stříkací pistolí do čisticího prostředku!

- Odjistěte sestavu ventilátoru a vymějte ji ze sestavy pistole. Vyrovnejte uvolňovací západku a vytáhněte pistolí ven. Stiskněte spoušť tak, aby se stříkaný materiál, který zůstal v pistolí, dostal do nádrže.
- Odjistěte a vymějte nádržku, abyste vyprázdnili zbytky postřikového materiálu, které v nádrže zůstaly. Přeneste jej do původní nádoby.
- Do nádrže nalijte trochu rozpouštědla na čištění.
- Po vymytí nádrže zbytky kapaliny řádně zlikvidujte, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí.
- Nádržku znovu naplňte novou dávkou rozpouštědla. Nádržku s čisticím roztokem našroubujte na pistolí.
- Čištění trysky provádějte na bezpečném místě. Stiskněte spoušť pistole na několik sekund (2-5 s), aby čisticí roztok vyčistil trysku. Po chvíli proveďte tento úkon znovu na několik sekund.
- Poté vymějte nádržku a stiskněte spoušť.
- Očete a vyčistěte vnější část nádrže, vymějte nastavovací knoflík, matici, uzávěr trysky, trysku atd.
- Vyčistěte nádrž, víčko trysky, matici, trysku, regulátor průtoku vzduchu, sestavu pistole atd.

Poznámka: K čištění trysek nikdy nepoužívejte ostré kovové jehly nebo podobné předměty!

- K čištění trysek nikdy nepoužívejte rozpouštědlo nebo mazivo obsahující silikon!**
Nepřehlížejte těsnění trysky.
- Po vyčištění znovu sestavte demontované díly.
 - Pokud baterii delší dobu nepoužíváte, uložte ji odděleně (odpojenou od přístroje).

ÚDRŽBA

Po použití pistole zkontrolujte, zda není filtr znečištěný. Pokud je příliš znečištěný, musíte filtr v následujících krocích vyměnit.

- Vyměňte baterii z jednotky a poté šroubovákem sejměte kryt filtru (11).
- Vyměňte znečištěný filtr a vyměňte jej za nový.
- Poté znovu namontujte kryt filtru (11).

Nikdy nepoužívejte střikací pistoli bez filtru!

Prach nebo jiné prvky mohou být nasády do přístroje a způsobit jeho poškození. Nebo se s roztokem dostanete na ošetřovaný povrch

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

POPIS PROBLÉMU	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Roztok je střikán malým průtokem nebo vůbec nevystupuje.	Tryska je ucpaná Ucpané sací potrubí Regulátor průtoku nastaven na nízký výkon Sací potrubí není ponořeno do roztoku Nádrž není správně utažena Filtr je zanesený	Vyčistěte trysku Vyčistěte/odpěťte sací potrubí Vyměřte regulátor průtoku do účinnější polohy Zkontrolujte sací potrubí Utáhněte nádobu Vyměřte filtr
Z trysky kape střikací kapalina	Uvolněná tryska Vadná tryska Vadné těsnění trysky V trysce se shromáždil střikací materiál	Utáhněte trysku Vyměřte trysku Vyměřte těsnění trysky Vyčistěte trysku
Střikací kapalina není správná	Příliš vysoká viskozita postřikové kapaliny Vysoký průtok střikánekho materiálu Příliš vysoké nastavení regulátoru průtoku Tryska je ucpaná Ucpaný filtr	Zředěný postřikový materiál Sníže průtok kapaliny Změňte nastavení regulátoru průtoku Vyčistěte trysku Vyměřte filtr
Proměnlivé množství střikánekho materiálu	Nedostatečné množství střikánekho materiálu v nádobě Ucpaný filtr	Naplněte nádrž Vyměřte filtr
Střikánek kapalina stéká z povrchu	Střikák se příliš mnoho kapaliny	Sníže průtok roztoku nebo rychleji pohybuje střikací pistolí
Příliš tenká vrstva postřiku	Příliš málo dodaného roztoku Střikací pistole se pohybuje příliš rychle	Zvýšte průtok roztoku Pohybuje střikací pistolí pomaleji

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

NOMINÁLNÍ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Objem nádrže	900 ml
Průtok vody	700 ml/min
Třída ochrany	III
Hmotnost	1,3 kg
58GE103 uvádí typ i označení spotřebiče	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{w1} = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina emisí hluku jednotky je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{w1} (kde K označuje nejistotu měření). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrychlení vibrací a_{w1} uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 60745-1. Uvedenou hladinu vibrací a_{w1} lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Ze účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana příměšené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schématu atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sn. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobek: Střikací pistole

Model: 58GE103

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 - 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

přidané koncovým uživatelem nebo jím dodatečně provedené. Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti GTX POLAND

Varšava, 2025-07-22

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
AKUMULÁTOROVÁ STŘÍKACÍ PISTOL'
58GE103

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím tohoto spotřebiče si přečítajte všetky bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO: POŽIAR A VÝBUCH

Plýny unikajúce z farieb a rozpúšťadiel môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. To môže viesť k poškodeniu majetku a vážnemu zraneniu.

UPOZORNENIA:

- Pracovní priestor striekacej pištole musí mať prívod čerstvého vzduchu, aby sa zabránilo hromadeniu horľavých plynov.
- V pracovnom priestore sa musia vylúčiť všetky zdroje vznietenia, ako sú otvorený oheň, statické iskry, predmety, ktoré sa silno zahrievajú, cigarety atď. Pri pripájaní alebo odpájaní napájacieho kábla a pri používaní vypínača pracovného osvetlenia buďte opatrní, môže dôjsť k elektrickým výbojom.
- V pracovnom priestore striekacej pištole nie je dovolené fajčiť.
- Na pracovisku musia byť k dispozícii hasiace prístroje, aby sa v prípade požiaru dalo účinne bojovať s ohňom.

- Pri práci v interiéri musí byť zabezpečené dobré vetranie, aby sa horľavé plyny mohli včas odstrániť. Aby sa zabránilo vznieteniu horľavých plynov, treba sa vyhýbať iskrám, ktoré môžu vzniknúť pri práci s motorom.
- Pri príprave a čistení komponentov dodržiavajte bezpečnostné opatrenia výrobcu týkajúce sa materiálov v spreji, rozpúšťadiel a čistiacich prostriedkov.
- Nestriekajte horľavé kvapaliny.
- Plastové výrobky ľahko vytvárajú statickú elektrinu, pracovný priestor plastovými výrobkami neohrozujte.

Nebezpečenstvo: Použitie nevhodných rozpúšťadiel môže spôsobiť výbuch.

Výbuch môže spôsobiť materiálne škody a vážne zranenia.

UPOZORNENIA:

Nepoužívajte bieliadlá.

Nepoužívajte chlórované uhľovodíkové riedidlá, ako je metylénchlorid a 1,1,1-trichloretylén. Môžu reagovať s hliníkom a môžu spôsobiť výbuch. Ak si nie ste istí použitým materiálom a reakciou s hliníkom, kontaktujte dodávateľa striekaného materiálu.

Nebezpečenstvo: Škodlivé plyny

Farby, rozpúšťadlá, pesticídy a iné materiály môžu obsahovať toxické látky a jedovaté plyny, ktoré sa môžu dostať do tela s vdychovaným vzduchom do tela, spôsobiť nevoľnosť, mdloby a otravu.

Bezpečnostné opatrenia:

- Počas práce sa musí používať ochrana dýchacích ciest.
- Obsluha musí nosiť masku na ochranu dýchacích ciest, ochranné okuliare (okuliare), ochranný odev, rukavice a v prípade potreby aj krémy na ochranu pokožky.

Nebezpečenstvo: Všeobecné

Môže dôjsť k vážnemu zraneniu a poškodeniu majetku.

Bezpečnostné opatrenia:

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte príslušné upozornenia v ňom uvedené, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Dodržiavajte všetky miestne bezpečnostné predpisy, dbajte na vetranie, protipožiarnu ochranu a postupujte v súlade s pokynmi.
- Používajte len zariadenia a komponenty schválené výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k ohrozeniu.
- Nepoužívajte náradie vonku alebo počas daždivých dní.
- Používajte ochranné pomôcky, ako sú ochranné okuliare, prilba, oblečenie atď.
- Nikdy nemeriete striekacou pištoľou na ľudí alebo zvieratá.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérie a nabíjania

- Je potrebné zabrániť náhodnému spusteniu. Pred pripojením akumulátora alebo prepravou zariadenia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe.
- Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo skladovaním na dlhší čas odpojte akumulátor od prístroja. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko poškodenia.
- Neotvárajte akumulátor, mohlo by dôjsť ku skratu akumulátora.
- Nevystavujte akumulátor vysokým teplotám (napr. slnečnému žiareniu a pod.), otvorenému ohňu, vode alebo vysokej vlhkosti. Tieto môžu spôsobiť skrat článkov a následne požiar alebo výbuch. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo malé kovové predmety. Môžu skratovať póly batérie, čo môže viesť k popáleninám alebo požiaru.
- Ak z batérie vytečie tekutina, zabráňte kontaktu s ňou. V prípade kontaktu s očami používateľa ich vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Používajte iba zariadenia s vyhradenými batériami. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- Nepoužívajte poškodené alebo upravené zariadenie a batérie. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné reakcie, ktoré môžu spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- Batérie nabíjajte len nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s iným typom batérie predstavovať riziko požiaru.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu alebo zariadenie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo prevádzka pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.
- Zariadenie ani batériu (ak je to možné) neupravujte ani sa nepokúšajte sami opravovať, okrem prípadov uvedených v návode na používanie a starostlivosť.

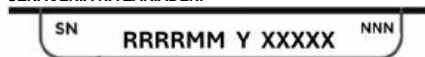
- Opravy môže vykonávať len autorizované servisné stredisko a kvalifikovaná osoba, opravy sa môžu vykonávať len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečnosť výrobku a dlhšia životnosť.

UVYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska.).
3. Používajte ochranné rukavice.
4. Výrobok je v súlade so smernicou EÚ
5. Zabráňte deťom v prístupe k náradu.
6. Recykliacia
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- | | |
|-------|----------------------|
| RRRR | -Rok výroby |
| MM | -mesiac výroby |
| Y | -dodatková značka |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -dodatkové označenie |

GRAFICKÝ POPIS

1. Nastavovací gombík
2. Fixačná matica
3. Kryt trysky
4. Tryska
5. Tesniaci krúžok
6. Regulator objemu vzduchu
7. Viscosity cup
8. Drain
9. Regulator prietoku
10. Tank
11. Vzduchový filter
12. Súprava ventilátora
13. Handle
14. Zámok nádrže
15. Dobíjateľná batéria (nie je súčasťou dodávky)

UVYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

N	OZNAČENIE SÚČASTKY	MNOŽSTVO
A	Postrekovacia časť s tryskou a nádobou	1
B	Kompresná jednotka	1
C	Nabíjateľná batéria (nie je súčasťou dodávky)	1
D	Viskozitný pohár	1
E	Tryska	1
F	Tesniaci krúžok	1
G	Špeciálny kľúč	1
H	Špeciálna ihla na odskrutkovanie trysky	1
I	Kefa	1

PRÍPRAVA NA PRÁCU

TYPA A KAPACITY BATÉRIÍ

Prístroj je vhodný na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152. Odporúčame používať 4 Ah batérie 58G004-1

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Prevádzkový čas	9 min	18 min	27 min	40 min

Stlačením pridržiavacie tlačidlo batérie a vysunie batériový blok. Vložte nabitý akumulátor do rukoväte, kým tlačidlo na upevnenie akumulátora počuteľne nezapadne.

Spotrebič sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Akumulátor by sa mal nabíjať v podmienkach, keď je teplota okolia v rozmedzí od 40 °C do 40 °C. Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlhší čas nepoužíval, dosiahne plnú kapacitu približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybijania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor do nabíjačky. Skontrolujte, či je akumulátor správne usadený (vložený až po okraj).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená LED dióda, ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.
- Keď je akumulátor vložený do nabíjačky, rozsvieti sa červená LED dióda na nabíjačke, ktorá signalizuje, že sa akumulátor nabíja.
- Zároveň sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelená LED dióda stavu nabíjania na batérii v inom usporiadaní (pozri popis nižšie).
- Pulzujúce svietenie všetkých LED diód - signalizuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.
- Pulzujúce svetlo 2 diód - signalizuje čiastočné vybitie.
- Pulzujúce svetlo 1 diódy - indikuje vysoké nabitie batérie.

Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy stavu nabitia batérie svietia nepretržite. Po určitom čase (približne 15 s) LED diódy stavu nabitia batérie zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže poškodiť články batérie. Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabitia batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnete sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batérie po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými dobíjaniami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania veľmi zahrievajú. Nevykonávajú prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

Batéria je vybavená indikáciou stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Keď svietia všetky LED diódy, úroveň nabitia batérie je vysoká. Rozsvietenie 2 LED indikuje čiastočné vybitie. Rozsvietenie iba 1 diódy znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.

- Zostavu ventilátora zasuňte do striekacej časti od odomknutej polohy až po koniec, potom otočte zostavu ventilátora, aby ste ju uzamkli.
- Nainštalujte nádržku, aby sa pozícia uzamkla.

Pred začatím prevádzky sa postrekovaná látka zriedi rozpúšťadlom určeným výrobcom látky. Nepoužívajte striekací materiál, ktorý prekračuje špecifikovanú maximálnu viskozitu.

Poznámka: Nepoužívajte horľavé striekacie kvapaliny!

- Pred kontrolou viskozity striekací materiál dôkladne premiešajte.
- Viskozitný pohár (7) úplne ponorte do striekacieho materiálu, s výnimkou časti s háčikom.

Zdvihnite háčik viskozitnej nádoby a zaznamenajte v sekundách čas, za ktorý kvapalina z viskozitnej nádoby vyteká. Tento čas odvapkvania odporúčajú výrobcovia materiálu. Postrekové materiály by sa mali pred prácou prefiltrovať drôtenou sieťou, aby sa zabránilo upchatiu trysky veľkými časticami.

- Odstráňte nádrž zo zariadenia
- Do nádrže nalejte kvapalinu, ktorá sa má striekať, po zriedení a prefiltrovaní. Hladina kvapaliny nesmie prekročiť žúženie plniaceho otvoru nádrže.
- Opatrne naskrutkujte nádrž naplnenú kvapalinou na pištoľ a utiahnite ju.

Otáčaním matice na nastavenie trysky v rôznych polohách pištoľ ponúka tri typy spôsobov striekania: kruhový, horizontálny plochý kruhový, vertikálny plochý kruhový. Používatelia môžu podľa toho nastaviť, aby dosiahli ideálne výsledky striekania.

Používatelia môžu nastavením regulátora prietoku vzduchu upraviť veľkosť a tvar nástreku.

Poznámka: Pri nastavovaní je potrebné uvoľniť spúšť, aby sa predišlo nebezpečenstvu!

Nikdy nemierte tryskou na ľudí alebo zvieratá!

Rýchlosť prúdenia postrekovacej trysky možno nastaviť otáčaním gombíka za spúšťou (9). Čím väčší je výstup, tým väčší je prietok postreku.

Striekacia pištoľ HVLP (Low Pressure and High Flow) je nový striekací systém pre používateľov. Pred začatím práce je dobré urobiť niekoľko cvičení na nadbytočnom dreve alebo kartóne, aby ste si ho osvojili. Odporúča sa pre používateľov, ktorí so strojom pracujú prýrkrát.

Výsledok striekania závisí od toho, aký hladký a čistý je povrch pred striekaním. Povrch preto musí byť starostlivo očistený od mastnoty a prachu, aby na ňom striekací materiál čo najlepšie priľnul. Plochy, ktoré sa nebudú ošetrovať, by sa mali chrániť.

- Pri striekaní má byť striekacia pištoľ umiestnená kolmo na povrch. Tryska by mala byť vo vzdialenosti 5 až 30 cm od ošetrovaného povrchu. Čím väčšia je vzdialenosť, tým väčšia je veľkosť aplikovanej kvapaliny.
- Striekaciu pištoľ pohybuje rovnomerne pozdĺž povrchu. Rovnomerné vedenie striekacej pištole zabezpečuje rovnomerné pokrytie povrchu.
- Zvyčajne sa odporúča pokryť povrch dvakrát. Prvý nástreč môže byť o niečo redší a druhý nástreč by mal byť o niečo hustejší.
- Pri striekaní držte striekaciu pištoľ v blízkosti ošetrovaného povrchu, aby nedošlo k nadmernému postriekaniu okolia.

- Ak chcete začať striekať, stlačte spúšť a po dokončení striekania ju uvoľnite. Pri striekaní ďalšej vrstvy vyrovnať trysku so spodným okrajom predchádzajúceho nástreku tak, aby sa okraje mierne prekrývali, čím sa lepšie pokryje ošetrovaná plocha.

Nepracujte so striekacou pištoľou nerovnomerne.

- Odblokujte zostavu ventilátora a vyberte ju zo zostavy pištole. Vyrovnať uvoľňovací západku a vytiahnite pištoľ von. Stlačte spúšť tak, aby sa postrekový materiál, ktorý zostal v pištoľi, dostal do nádrže.
- Odomknite a vyberte nádržku, aby ste vyprázdнили zvyšný postrekový materiál, ktorý zostal v nádržke. Preneste do pôvodnej nádoby.
- Do nádrže nalejte trochu rozpúšťadla na čistenie.
- Po umytí nádrže zvyšnú kvapalinu riadne zlikvidujte, aby ste zabránili znečisteniu životného prostredia.
- Nádrž opäť naplňte novou dávkou rozpúšťadla. Nádrž s čistiacim roztokom naskrutkujte na pištoľ.
- Čistenie trysky by sa malo vykonávať na bezpečnom mieste. Stlačte spúšť pištole na niekoľko sekúnd (2-5 s), aby čistiaci roztok vyčistil trysku. Po chvíli vykonajte tento úkon znova na niekoľko sekúnd.
- Potom vyberte nádržku a stlačte spúšť.
- Utrite a vyčistite vonkajšiu časť nádrže, odstráňte nastavovací gombík, maticu, kryt trysky, trysku atď.
- Vyčistite nádrž, uzáver trysky, maticu, trysku, regulátor prietoku vzduchu, zostavu pištole atď.

Poznámka: Na čistenie trysiek nikdy nepoužívajte ostrú kovovú ihlu alebo podobné predmety!
Na čistenie trysiek nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo alebo mazivo obsahujúce silikón!
Neprehliadajte tesnenie dýzy.

- Po vyčistení rozobrané diely opäť zložte.
- Ak sa batéria dlhší čas nepoužíva, skladujte ju oddelene (odpojenú od prístroja).

ÚDRŽBA

Po použití pištole skontrolujte, či je filter znečistený alebo nie. Ak je príliš znečistený, musíte filter vymeniť v nasledujúcich krokoch.

- Vyberte batériu z jednotky a potom skrutkovačom odstráňte kryt filtra (11).
- Odstráňte znečistený filter a vymeňte ho za nový.
- Potom znova namontujte kryt filtra (11).

Nikdy nepoužívajte striekaciu pištoľ bez filtra!

Prach alebo iné prvky môžu byť nasaté do prístroja v jeho poškodenie. Alebo sa s roztokom dostaňte na ošetrovaný povrch

RIEŠENIE PROBLÉMOV

POPIS PROBLÉMU	PRÍČINY	RIEŠENIE
Roztok sa strieka s nízkym prietokom alebo vôbec nevystupuje	Tryska je upchatá Upchate sacie potrubie Regulátor prietoku nastavený na nízky výkon Sacie potrubie nie je ponorené do roztoku Nádrž nie je správne utiahnutá Filter je zanesený	Vyčistite trysku Vyčistite/odstráňte upchatie sacieho potrubia Vymeňte regulátor prietoku do účinnejšej polohy Skontrolujte sacie potrubie Utiahnite nádobu Vymeňte filter
Z trysky kvapka postreková kvapalina	Uvoľnená tryska Poškodená tryska Poškodené tesnenie trysky V dýze sa nahromadil striekací materiál	Utiahnite dýzu Vymeňte dýzu Vymeňte tesnenie dýzy Vyčistite trysku
Striekacia kvapalina nie je správna	Príliš vysoká viskozita postrekovej kvapaliny Vysoký prietok materiálu pri striekaní Regulátor prietoku nastavený príliš vysoko Tryska je upchatá Filter je upchatý	Zmeniť postrekový materiál Znížiť prietok kvapaliny Zmeňte nastavenie regulátora prietoku Vyčistite trysku Vymeňte filter
Rôzne množstvo striekaného materiálu	Nedostatočné množstvo postrekovaného materiálu v nádobě Filter je upchatý	Naplnite nádrž Vymeňte filter
Rozstrekovaná kvapalina steká z povrchu	Strieka sa príliš veľa kvapaliny	Znížte prietok roztoku alebo pohybujte striekacou pištoľou nižšie
Príliš tenká vrstva postreku	Príliš málo dodaného roztoku Striekacia pištoľ sa pohybuje príliš rýchlo	Zvýšte prietok roztoku Pohybujte striekacou pištoľou pomalšie

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

NOMINÁLNE ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Objem nádrže	900 ml
Prietok vody	700 ml/min
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,3 kg
58GE103 uvádza typ aj označenie spotrebiča	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{h1} = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku jednotky je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{h1} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadenia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nízke hodnoty alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale

nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celých príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Striekacia pištoľ

Model: 58GE103

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilita 2014/30/EU

Smernica RoHS 2011/65/EU v znení smernice 2015/863/EU.

A je v súlade s požiadavkami noriem:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaný v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Riaditeľ pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 2025-07-22

(HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA
BEŽIČNI PIŠTOLJ ZA PRSKANJE
58GE103

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije uporabe ovog uređaja pročitajte sve sigurnosne upute

OPASNOST: POŽARI I EKSPLOZIJE

Plinovi koji izlaze iz boja i otapala mogu uzrokovati eksploziju ili požar. To može dovesti do materijalne štete i teških ozljeda.

MJERE OPREZA:

- Radno područje pištolja za prskanje mora imati dovod svježeg zraka kako bi se spriječio nakupljanje zapaljivih plinova.
- U radnom području moraju se izbjegavati svi izvori paljenja, poput otvorenog plamena, statičkih iskri, predmeta koji se jako zagrijevaju, cigareta itd. Budite oprezniji pri spajanju ili odspajanju kabela za napajanje i kada koristite prekidač radnog svjetla, to može uzrokovati električno pražnjenje.
- Pušenje nije dopušteno u radnom području pištolja za prskanje.
- Aparati za gašenje požara moraju biti dostupni na licu mjesta za učinkovito gašenje požara u slučaju požara.

- Pri radu u zatvorenom prostoru mora se osigurati dobra ventilacija kako bi se zapaljivi plinovi mogli pravodobno ukloniti. Kako bi se izbjeglo paljenje zapaljivih plinova, treba izbjegavati iskre koje može stvoriti motor.
- Pridrţavajte se mjera opreza proizvođača za materijale u spreju, otapala i deterđente prilikom pripreme i čišćenja komponenti.
- Nemojte prskati zapaljive tekućine.
- Proizvodi od plastike lako stvaraju statičku elektricitet, ne zatvaraju radno područje plastičnim proizvodima.

Opasnost: Upotreba neprikladnih otapala može uzrokovati eksploziju.

Eksplozija može uzrokovati materijalnu štetu i ozbiljne ozljede.

MJERE OPREZA:

Nemojte koristiti izbjeljivač.

Nemojte koristiti klorirana ugljikovodična razrjeđivača kao što su metilen klorid i 1,1,1-trikloretilen. Mogu reagirati s aluminijem i uzrokovati eksploziju. Ako niste sigurni u korištenje materijal i reakciju s aluminijem, obratite se dobavljaču materijala koji se raspršuje.

Opasnost: Štetni plinovi

Boje, otapala, pesticidi i drugi materijali mogu sadrţavati otrovne tvari i otrovne plinove koji mogu ući u tijelo udahnutim zrakom u tijelo, uzrokujući mučninu, nesvjesnicu i trovanje.

Mjere opreza:

- Tijekom rada mora se nositi zaštita dišnih putova.
- Korisnik mora nositi zaštitnu masku za dišne putove, zaštitne naočale, zaštitnu odjeću, rukavice i, ako je potrebno, kreme za zaštitu kože.

Opasnost: Općenito

Moţe doći do ozbiljnih ozljeda i materijalne štete.

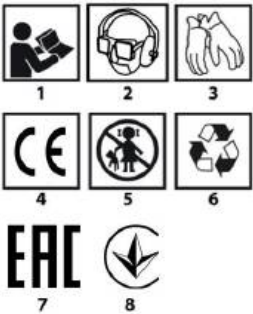
Mjere opreza:

- Paţljivo pročitajte upute za uporabu i slijedite odgovarajuća upozorenja u njemu kako biste izbjegli opasnost.
- Pridrţavajte se svih lokalnih sigurnosnih propisa, obratite paţnju na ventilaciju, zaštitu od požara i postupajte u skladu s uputama.
- Koristite samo opremu i komponente koje je odobrio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do opasnosti.
- Nemojte koristiti alat na otvorenom ili u kišnim danima.
- Nosite zaštitnu opremu kao što su naočale, kaciga, odjeća itd.
- Nikada ne usmjeravajte pištolj prema ljudima ili životinjama.

Sigurnosne upute za bateriju i punjenje

- Slučajno pokretanje mora se spriječiti. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja baterije ili transporta jedinice.
- Isključite bateriju iz jedinice prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja na dulje vrijeme. Ove mjere opreza smanjuju rizik od oštećenja
- Ne otvarajte bateriju, to može dovesti do kratkog spoja baterije.
- Ne izlažite bateriju visokim temperaturama (npr. sunčevoj svjetlosti itd.), otvorenom plamenu, vodi ili visokoj vlaţnosti. Oni mogu kratko spojiti ćelije i naknadno uzrokovati požar ili eksploziju. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili mali metalni predmeti. Oni mogu kratko spojiti terminale akumulatora što može dovesti do opekline ili požara.
- Ako tekućina curi iz baterije, izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju kontakta s očima korisnika, isperite vodom i potražite liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline
- Koristite samo opremu s namjenskim baterijama. Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda i požara.
- Nemojte koristiti oštećeni ili modificirani uređaj i bateriju. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazati nepredvidive reakcije uzrokujući požar, eksploziju ili ozljede.
- Baterije puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može predstavljati opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili uređaj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili rad na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- Nemojte sami modificirati ili pokušavati popraviti uređaj ili bateriju (ako je primjenjivo), osim kako je navedeno u uputama za uporabu i njegu.
- Popravke smije izvoditi samo ovlašten servisni centar i kvalificirana osoba, popravci se smiju izvoditi samo s originalnim rezervnim dijelovima. To će osigurati sigurnost proizvoda i duţi vijek trajanja.

OBUJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadrţanih u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
3. Koristite zaštitne rukavice.
4. Proizvod je u skladu s EU direktivom
5. Držite djecu podalje od alata.
6. Recikliranje
7. Certifikacijska oznaka EAC-a.
8. Certifikacijska oznaka ukrajinskog tržišta.

OZNAKE NA UREDAJU



- RRRR -Godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatno označavanje

GRAFIČKI OPIS

1. Gumb za podešavanje
2. Matica za pričvršćivanje
3. Poklopac mlaznice
4. Mlaznica
5. Brtveni prsten
6. Regulator volumena zraka
7. Šalica viskoznosti
8. Ocijediti
9. Regulator protoka
10. Spremnik
11. Filtar za zrak
12. Sklop ventilatora
13. Ručka
14. Zaključavanje spremnika
15. Punjiva baterija (nije uključena)

OPREMA I PRIBOR

N	IDENTIFIKACIJA KOMPONENTE	KOLIČINA
A	Odjeljak za prskanje s mlaznicom i spremnikom	1
B	Kompresijska jedinica	1
C	Punjiva baterija (nije uključena)	1
D	Čaša viskoznosti	1
E	Mlaznica	1
F	Brtveni prsten	1
G	Specijalni ključ	1
H	Posebna igla za odvratanje mlaznice	1
Ja	Četka	1

PRIPREMA ZA RAD

VRSTE I KAPACITETI BATERIJA

Uređaj je prikladan za upotrebu s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterija od 4 Ah 58G004-1

Vrsta baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	9 min	18 minuta	27 min	40 min

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE

Pritisnite gumb za zadržavanje baterije i izvucite bateriju
Umetnite napunjenu bateriju u ručku dok se gumb za pričvršćivanje baterije čujno ne uglaivi

PUNJENJE BATERIJE

Uređaj se isporučuje s djelomično napunjenom baterijom. Bateriju treba puniti u uvjetima kada je temperatura okoline između 40°C i 40°C. Nova baterija, ili ona koja se nije koristila dugo vrijeme, dostiće će puni kapacitet nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (umetnuta do kraja).
- Kada je punjač uključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), zelena LED dioda na punjaču će zasvijetliti kako bi označila da je voltage je spojen.
- Kada se baterija stavi u punjač, crvena LED dioda na punjaču će zasvijetliti kako bi označila da se baterija puni.
- U isto vrijeme, zelene LED diode statusa punjenja na bateriji u drugačijem rasporedu (vidi opis u nastavku) svijetle pulsirajuće.
- Pulsirajuće svjetlo svih LED dioda - označava da je baterija ispražnjena i da je treba napuniti.
- Pulsirajuće svjetlo od 2 diode - označava djelomično pražnjenje.
- Pulsiranje 1 diode - ukazuje na visoku napunjenost baterije.

Nakon što se baterija napuni, LED na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode na statusu napunjenosti baterije neprekidno svijetle. Nakon određenog vremena (približno 15 s), LED diode statusa napunjenosti baterije se isključuju.

Bateriju ne treba puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED indikator statusa napunjenosti baterije ugasit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopna kratka punjenja. Nemojte puniti baterije nakon kratke uporabe. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije se jako zagrijevaju tijekom procesa punjenja. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKACIJA STATUSA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili status napunjenosti baterije, pritisnite tipku indikatora napunjenosti baterije . Kada sve LED diode svijetle, razina napunjenosti baterije je visoka. Osvjetljenje 2 LED diode označava djelomično pražnjenje. Osvjetljenje samo 1 diode ukazuje na to da je baterija ispražnjena i da je treba napuniti.

SASTAVLJANJE PIŠTOLJA ZA PRSKANJE

- Umetnite sklop ventilatora u odjeljak za raspršivanje od položaja za otključavanje do kraja, a zatim zakrenite sklop ventilatora kako biste zaključali položaj.
- Ugradite spremnik kako biste zaključali položaj.

PRIPREMA TVARI ZA PRSKANJE

Prije rada, materijal za raspršivanje razrijedi se otapalom koje je odredio proizvođač materijala. Nemojte koristiti materijal za prskanje koji prelazi navedenu maksimalnu viskoznost.

Napomena: Nemojte koristiti zapaljive tekućine u spreju!

SLIJEDITE UPUTE U NASTAVKU:

- Temeljito promiješajte materijal u spreju prije provjere viskoznosti.
- Potpuno uronite čašu viskoznosti (7) u materijal za raspršivanje, osim dijela kuke.

Podignite kuku čaše viskoznosti i zabilježite u nekoliko sekundi vrijeme potrebno da tekućina iscuri iz čaše viskoznosti. Ovo vrijeme kapanja preporučuju proizvođači materijala. Materijale za prskanje prije rada treba filtrirati žičanom mrežom kako bi se spriječilo da velike čestice začepie mlaznicu.

Ne prskajte zapaljive tekućine

PUNJENJE MATERIJALA ZA PRSKANJE

- Izvadite spremnik iz jedinice
- Ulijte tekućinu za prskanje nakon razrjeđivanja i filtriranja u spremnik. Razina tekućine ne smije prelaziti suženje punjenja spremnika.

- Pažljivo pričvrstite spremnik napunjen tekućinom na pištolj i zategnite.

RAD JEDINICE

Okretanjem matice za podešavanje mlaznice u različitim položajima, pištolj nudi tri vrste metoda prskanja: kružni, vodoravni ravni kružni, okomiti ravni kružni. Korisnici se mogu prilagoditi u skladu s tim kako bi postigli idealne rezultate prskanja. Korisnici mogu prilagoditi veličinu i oblik spreja podešavanjem regulatora protoka zraka.

Napomena: Prilikom podešavanja okidač se mora otpustiti kako bi se izbjegla opasnost!

Nikada ne usmjeravajte mlaznicu prema ljudima ili životinjama!

Podešavanje brzine protoka

Brzina protoka mlaznice za prskanje može se podesiti okretanjem gumba iza okidača (9). Što je veći izlaz, to je veća brzina prskanja.

Prskanje

HVLP (Low Pressure and High Flow) pištolj za prskanje novi je sustav raspršivanja za korisnike. Dobro je malo vježbati na suvišnom drvetu ili kartonu prije početka rada kako biste ga naučili. Preporučuje se korisnicima koji prvi put rade sa strojem.

Prethodna obrada površine koju treba obraditi

Rezultat prskanja ovisi o tome koliko je površina glatka i čista prije prskanja. Površina se stoga mora pažljivo očistiti od masnoće i prašine kako bi materijal koji se raspršuje što bolje prijanjao na nju. Područja koja se neće tretirati trebaju biti zaštićena.

Ispravna metoda prskanja

- Pištolj za prskanje treba postaviti okomito na površinu prilikom prskanja. Mlaznica bi trebala biti udaljena između 5 cm i 30 cm od površine koja se obrađuje. Što je veća udaljenost, to je veća veličina tekućine koja se nanosi.
- Pomicište pištolj za prskanje ravnomjerno po površini. Ravnomjerno vođenje pištolja za prskanje osigurava ravnomjernu pokrivenost površine.
- Obično se preporučuje dva puta pokriti površinu. Prvi sprej može biti nešto tanji, a drugi malo gušći.
- Prilikom prskanja držite pištolj za prskanje blizu površine koju treba tretirati kako biste izbjegli pretjerano prskanje okolnog područja.
- **Paralelno pomicište pištolj za prskanje**
- Da biste započeli prskanje, povucite okidač i otpustite ga kada je prskanje završeno. Prilikom prskanja sljedećeg sloja, poravnajte mlaznicu s donjim rubom prethodnog spreja tako da se rubovi malo preklapaju kako bi bolje prekrili područje koje se tretira.

Nemojte raditi pištolj za prskanje neravnomjerno.

ČIŠĆENJE JEDINICE

Napomena: Ne uranjajte pištolj za prskanje u deterdžent!

- Otključajte sklop ventilatora i izvadite ga iz sklopa pištolja. Poravnajte zasun za otpuštanje i izvucite pištolj. Pritisnite okidač tako da materijal za prskanje koji ostaje u pištolju bude u spremniku.
- Otključajte i uklonite spremnik kako biste ispraznili sav preostali materijal za prskanje u spremniku. Prebacite u originalni spremnik.
- Ulijte malo otapala u spremnik za čišćenje.
- Nakon pranja spremnika, preostalu tekućinu pravilno odložite kako biste izbjegli onečišćenje okoliša.
- Ponovno napunite spremnik novim dijelom otapala. Pričvrstite spremnik s otopinom za čišćenje na pištolj.
- Čišćenje mlaznice treba provoditi na sigurnom mjestu. Pritisnite okidač pištolja nekoliko sekundi (2-5 s) tako da otopina za čišćenje očisti mlaznicu. Nakon trenutka ponovno izvedite ovu radnju nekoliko sekundi.
- Zatim izvadite spremnik i pritisnite okidač.
- Obrisite i očistite vanjsku stranu spremnika, uklonite gumb za podešavanje, maticu, poklopac mlaznice, mlaznicu itd.
- Očistite spremnik, poklopac mlaznice, maticu, mlaznicu, regulator protoka zraka, sklop pištolja itd.

Napomena: Nikada nemojte koristiti oštru metalnu iglu ili slične predmete za čišćenje mlaznica!

Nikada nemojte koristiti otapalo ili mazivo koje sadrži silikon za čišćenje mlaznica!

Nemojte zanemariti brtvu mlaznice.

- Nakon čišćenja ponovno sastavite rastavljene dijelove.
- Ako se baterija ne koristi dulje vrijeme, pohranite je odvojeno (isključena iz jedinice).

ODRŽAVANJE

Nakon upotrebe pištolja provjerite je li filter prljav ili ne. Ako je previše prljav, morate zamijeniti filter u sljedećim koracima.

- Izvadite bateriju iz jedinice, a zatim odvijačem uklonite poklopac filtra (11).
- Uklonite prljavi filter i zamijenite ga novim.
- Zatim ponovno postavite poklopac filtra (11).

Nikada nemojte koristiti pištolj za prskanje bez filtra!

Pršina ili drugi elementi mogu se usisati u jedinicu i uzrokovati oštećenje jedinice. Ili nabavite otopinu na površini koju treba tretirati

RJEŠAVANJE PROBLEMA

OPIS PROBLEMA	IZAZIVA	OTOPINA
Otopina se raspršuje pri maloj brzini protoka ili uopće ne izlazi	Mlaznica je začepljena Usisna cijev začepljena Regulator protoka postavljen na nisku snagu Usisna cijev nije uronjena u otopinu Spremnik nije pravilno zategnut Filter je začepljen	Očistite mlaznicu Očistite/odcepote usisnu cijev Promijenite regulator protoka u učinkovitiji položaj Provjerite usisnu cijev Zategnite spremnik Zamijenite filter
Tekućina u spreju kaplje iz mlaznice	Mlaznica labava Neispravna mlaznica Neispravna brtva mlaznice Materijal koji se raspršuje skupio se u mlaznici	Zategnite mlaznicu Zamijenite mlaznicu Zamijenite brtvu mlaznice Očistite mlaznicu
Prskanje tekućine nije ispravno	Previsoka viskoznost tekućine u spreju Velika brzina protoka materijala za prskanje Previsoko postavljen regulator protoka Mlaznica je začepljena Filter je začepljen	Razrijeđeni materijal za raspršivanje Smanjite protok tekućine Promijenite postavku regulatora protoka Očistite mlaznicu Zamijenite filter
Promjenjiva količina raspršenog materijala	Nedovoljno materijala za prskanje u spremniku Filter je začepljen	Napunite spremnik Zamijenite filter
Raspršena tekućina teče s površine	Previše tekućine se raspršuje	Smanjite brzinu protoka otopine ili brže premjestite pištolj za prskanje
Sloj spreja je pretanak	Premalo ispuščenog tješenja Pištolj za prskanje kretao se prebrzo	Povećajte protok otopine Pomaknite pištolj za prskanje sporije

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NOMINALNI PODACI

Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Kapacitet spremnika	900 ml
Brzina protoka vode	700 ml/min
Zaštitna klasa	III
Težina	1,3 kg
58GE103 označava u vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 80,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 91,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah=1.670 m/s2K= 1.5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke jedinice opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage Lw(A) (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-1 Zadata razina vibracija a_hmože se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście "GTX Polska") oświadczając, że swa autorska prawa na sdrżaj ovog priručnika (u dalszym tekście "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografie, diagram itd., Pridržana. Sva autorska prava na sdrżaj ovog Priručnika (u dalszym tekście "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničując się na njegov tekst, fotografie, diagrame, czeće, kao i njegov sdrżaj, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Proizvod: Pištolj za prskanje

Model: 58GE103

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.

I udovoljava zahtjevima standarda:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente

dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Sluźbenik za kvalitetu GTX POLJSKA

Warszawa, 2025-07-22

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
AKUMULIATORINIS PURŠKIMO PIŠTOLETAS
58GE103

SAUGOS INFORMACIJA

Prieš naudodami šį prietaisą perskaitykite visas saugos instrukcijas

PAVOJUS: GAISRAS IR SPROGIMAS

Iš daų ir tirpiųjų išsiskiriančios dujos gali sukelti sprogamą arba gaisrą. Dėl to gali būti sugadintas turtas ir sunkiai sužalotas žmogus.

SVARBIAUSIOS PRIEMONĖS:

- Kad nesikauptų degiosios dujos, į purkštuvo darbo vietą turi būti tiekiamas šviežias oras.
- Darbo zonoje reikia vengti visų užsidegimo šaltinių, pavyzdžiui, atviros liepsnos, statinių kibirkščių, stipriai įkaitusių daiktų, cigarečių ir pan. Būkite atsargūs jungdami ar atjungdami maitinimo laidą ir naudodami darbinės šviesos jungiklį, tai gali sukelti elektros iškravus.
- Purškimo pistoleto darbo zonoje draudžiama rūkyti.
- Darbo vietoje turi būti gesintuvų, kad kilus gaisrui būtų galima veiksmingai gesinti ugnį.
- Dirbant patalpose, turi būti užtikrintas geras vėdinimas, kad degiosios dujos būtų laiku pašalintos. Siekiant išvengti degliųjų dujų užsidegimo, reikia vengti kibirkščių, kurias gali sukelti variklis.

- Ruošdami ir valydami komponentus laikykites gamintojo atsargumo priemonių, taikomų purškiams medžiagoms, tirpikliams ir plovikliams.
- Nepurškite degių skysčių.
- Plastikiniai gaminiai lengvai generuoja statinę elektrą, neaptverkite darbo vietos plastikiniais gaminiais.

Pavojaus: Netinkamų tirpiklių naudojimas gali sukelti sprogimą.
Sprogimas gali padaryti žalos turtui ir sunkiai sužaloti.

PRIMONĖS:

Nenaudokite baliklio.

Nenaudokite chlorintų angliavandenilių skiediklių, tokių kaip metileno chloridas ir 1,1,1-trichloretilenas. Jie gali reaguoti su alumiiniu ir sukelti sprogimą. Jei nesate tikri dėl naudojamos medžiagos ir reakcijos su alumiiniu, kreipkitės į purškiamos medžiagos tiekėją.

Pavojus: kenksmingos dujos

Dažų, tirpiklių, pesticidų ir kitų medžiagų sudėtyje gali būti toksiškų medžiagų ar nuodingų dujų, kurios su įkvepiamu oru gali patekti į organizmą, sukelti pykinimą, alpimą ir apsinuodijimą.

Atsargumo priemonės:

- Darbo metu būtina dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- Operatorius privalo dėvėti kvėpavimo takų apsaugos kaukę, apsauginius akinius (akinius), apsauginius drabužius, pirštines ir, jei reikia, odos apsaugos kremus.

Pavojus: Bendrasis

Gali būti sunkiai sužalotas ir sugadintas turtas.

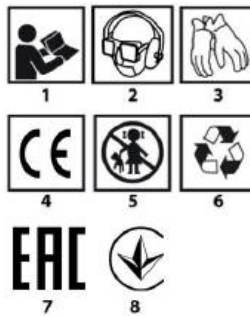
Atsargumo priemonės:

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykites joje pateiktų įspėjimų, kad išvengtumėte pavojus.
- Laikykites visų vietinių saugos taisyklių, atkreipkite dėmesį į vėdinimą, priešgaisrinę apsaugą ir elkitės pagal instrukcijas.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintą įrangą ir komponentus. To nepadarius, gali kilti pavojus.
- Nenaudokite įrankio lauke arba lietingomis dienomis.
- Naudokite apsaugines priemones, pavyzdžiui, akinius, šalną, drabužius ir pan.
- Niekada nenukreipkite purkštuvo į žmones ar gyvūnus.

Akumuliatoriaus ir įkrovimo saugos instrukcijos

- Reikia vengti atsitiktinio paleidimo. Prieš prijungdami akumuliatorių arba transportuodami įrenginį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar laikydami įrenginį ilgesnį laiką, atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio. Šios atsargumo priemonės sumažina pažeidimų riziką
- Neatidarykite akumuliatoriaus, nes tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Nelaikykite akumuliatoriaus baterijos aukštoje temperatūroje (pvz., saulės spinduliuose ir pan.), atviroje liepsnoje, vandenyje ar didelėje drėgmėje. Dėl šių priežasčių gali įvykti trumpasis jungimas ir vėliau kilti gaisras arba sprogimas. Veikiant ugniai arba aukštesnei nei 130 °C temperatūrai, gali įvykti sprogimas.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar smulkių metalinių daiktų. Jie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus, o tai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- Jei iš akumuliatoriaus išteka skystis, venkite sąlyčio su juo. Patekus naudotojui į akis, nuplaukite jas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus
- Naudokite tik įrangą su tam skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius gali kilti susižalojimo ir gaisro pavojus.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto prietaiso ir akumuliatoriaus. Pažeistiems ar modifikuotiems akumuliatoriams gali pasireikšti nenuspėjamos reakcijos, sukeliančios gaisrą, sprogimą ar sužalojimą.
- Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis gali kelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.
- Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar prietaiso už instrukcijose nurodyto temperatūros intervalo ribų. Neteisingas įkrovimas arba veikimas ne nurodytame temperatūrų diapazone gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
- Nemodifikuokite ir nebandykite patys taisyti prietaiso ar akumuliatoriaus (jei taikoma), išsyrus naudojimo ir priežiūros instrukcijose nurodytus atvejus.
- Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras ir kvalifikuotas asmuo, remontą galima atlikti tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip bus užtikrinta gaminio sauga ir ilgesnis tarnavimo laikas.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykites joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, kaukę nuo dulkių).
3. Naudokite apsaugines pirštines.
4. Gaminys atitinka ES direktyvą
5. Saugokite vaikus nuo įrankių.
6. Perdirbti
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽENKLAI ANT PRIETAISO



- RRRR -Gamybos metai
MM -gamybos mėnuo
Y -papildoma žyma
XXXXX -serijos numeris
NNN -papildomas žymėjimas

GRAFINIS APRAŠYMAS

1. Reguliavimo rankenėlė
2. Fixing veržlė
3. Purškuko dangtelis
4. Purškutukas
5. Sandarinimo žiedas
6. Oro kiekio reguliatorius
7. Klampumo puodelis
8. Drenažas
9. Srauto reguliatorius
10. Rezervuaras
11. Oro filtras
12. Ventilatoriaus mazgas
13. Rankena
14. Tank užraktas
15. Įkraunama baterija (neįtraukta į komplektą)

ĮRANGA IR PRIEDAI

N	OKOMPONENTŲ IDENTIFIKAVIMAS	KIEKIS
A	Purškimo sekcija su antgaliu ir talpykla	1
B	Suspaudimo blokas	1
C	Įkraunama baterija (neįtraukta į komplektą)	1
D	Klampo puodelis	1
E	Purškutukas	1
F	Sandarinimo žiedas	1
G	Specialus veržliaraktis	1
H	Speciali adata antgaliui atsukti	1
I	Sepečiai	1

PARUOŠIMAS DARBU

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPOS

Įrenginys tinka naudoti su ENERGY+ akumuliatoriais 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah akumuliatorius 58G004-1

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	9 min.	18 min.	27 min.	40 min.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

Paspauskite akumuliatoriaus laikymo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių bloką

Įdėkite įkrautą akumuliatorių bloką į rankeną, kad akumuliatoriaus bloko tvirtinimo mygtukas garsiai užsifiksuos

AKUMULIATORIAUS PAKUOTĖS ĮKROVIMAS

Prietaisas tiekiamas su iš dalies įkrautu akumulatoriumi. Akumuliatorių reikia įkrauti tokomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra nuo 40 °C iki 40 °C. Naujo arba ilgai nenaudoto akumuliatoriaus paketas pasieks pilną talpą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį. Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai įdėtas (iki galo).
- Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio įsižiebia žalias šviesos diodas, rodomas, kad įtampa prijungta.
- Kai akumuliatorius įdedamas į įkroviklį, ant įkroviklio įsižiebia raudonas šviesos diodas, rodomas, kad akumuliatorius įkraunamas.
- Tuo pat metu pulsuojančiai užsidega kitokia tvarka išdėstyti žali įkrovimo būsenos šviesos diodai ant akumuliatoriaus (žr. aprašymą toliau).
- Visų šviesos diodų pulsuojanti šviesa - rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.
- Pulsuojanti 2 diodų šviesa - rodo dalinį išsikrovimą.
- Pulsuojanti 1 diodo šviesa - rodo didelį akumuliatoriaus įkrovimą.

Įkrovis akumuliatorių, įkroviklio šviesos diodas šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai šviečia nepertraukiamai. Praėjus tam tikram laikui (maždaug 15 s), akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai išsijungia.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 val. Viršijus šį laiką gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, įkroviklis automatiškai neišsijungia. Žalias įkroviklio šviesos diodas liks šviesti. Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungia. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo naudojimo. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp būtinų įkrovimų rodo, kad akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu akumuliatoriai labai įkaista. Nesilmkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKACIJA

Akumuliatoriuje įrengta įkrovos būsenos indikacija (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo būseną, paspauskite akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatoriaus mygtuką. Kai dega visi šviesos diodai, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia dalinį išsikrovimą. Kai šviečia tik 1 diodas, rodo, kad akumuliatorius yra išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

PURKŠTUVO SURINKIMAS

- Įstatykite ventiliatoriaus mazgą į purškimo sekciją nuo atrakinimo padėties iki galo, tada pasukite ventiliatoriaus mazgą, kad užfiksuotumėte padėtį.
- sumontuokite rezervuarą, kad užfiksuotumėte padėtį.

PURŠKIAMOS MEDŽIAGOS PARUOŠIMAS

Prieš pradėdami darbą, purškiamą medžiagą praskiedžiama medžiagos gamintojo nurodytu tirpikliu. Nenaudokite purškiamos medžiagos, kurios klampumas viršija nurodytą didžiausią klampumą! Pastaba: nenaudokite degių purškimo skysčių!

LAIKYKITĖS TOLIAU PATEIKTŲ NURODYMŲ:

- Prieš tikrindami klampumą, purškiamą medžiagą kruopščiai išmaišykite.
- Visiškai panardinkite klampumo taurę (7) į purškiamąją medžiagą, išskyrus kablo dalį.

Pakelkite klampos taurėlės klabuką ir sekundėmis užrašykite laiką, per kurį skystis iš lašėjo iš klampos taurėlės. Šį lašėjimo laiką rekomenduojama medžiagos gamintojai. Prieš darbą purškiamąsias medžiagas reikia filtruoti vielos tinkliu, kad stambios dalelės neužkimstų purkštuvą.

Nepurškite degių skysčių

PURŠKIAMOSIOS MEDŽIAGOS PILDYMAS

- Išimkite rezervuarą iš įrenginio

- Į bakelį supilkite purškiamą skystį po praskiedimo ir filtravimo. Skystis lygis neturi viršyti bakelio užpildymo angos susiaurėjimo.
- Atsargiai užsukite skystio pripildytą bakelį ant pistoleto ir priveržkite.

ĮRENGINIO VEIKIMAS

Sukant purkštuko reguliavimo veržlę skirtingose padėtyse, pistoletas siūlo trijų tipų purškimo būdus: žiedinį, horizontalų plokščią žiedinį, vertikalią plokščią žiedinį. Naudotojai gali atitinkamai reguliuoti, kad pasiektų idealius purškimo rezultatus.

Naudotojai gali reguliuoti purškimo dydį ir formą reguliuodami oro srauto reguliatorių.

Pastaba: reguliuojant reikia atleisti gaiduką, kad būtų išvengta pavojaus!

Niekada nenukreipkite purkštuko į žmones ar gyvūnus!

Srauto greičio reguliavimas

Purkštuko srauto greitį galima reguliuoti sukant už gaiduko esančią rankenėlę (9). Kuo didesnis išėjimas, tuo didesnis purškimo srautas.

Purškimas

HVLP (žemo slėgio ir didelio srauto) purkštuvus yra nauja purškimo sistema naudojantys. Prieš pradėdami darbą, praverkite pasipraktikuoti ant nereikalingos medienos ar kartono, kad įgytumėte įgūdžių. Rekomenduojama naudotojams, kurie su šiuo aparatu dirba pirmą kartą.

Išankstinis apdorojimo paviršiaus apdorojimas

Purškimo rezultatas priklauso nuo to, kiek lygus ir švarus paviršius yra prieš purškiant. Todėl paviršius turi būti kruopščiai nuvalytas nuo riebalų ir dulkių, kad purškiamą medžiagą prie jo kuo geriau priliptų. Vietos, kurios nebus apdorojamos, turėtų būti apsaugotos.

Tinkamas purškimo būdas

- Purškimo pistoletas purškiant turi būti pastatytas statmenai paviršiui. Purkštukas turi būti 5-30 cm atstumu nuo apdorojamo paviršiaus. Kuo didesnis atstumas, tuo didesnis purškiamo skystio dydis.
- Tolygiai judinkite purkštuvą išilgai paviršiaus. Tolygus purkštuko vedimas užtikrina tolygų paviršiaus padengimą.
- Paprastai rekomenduojama paviršių padengti du kartus. Pirmasis purškimas gali būti šiek tiek plonesnis, o antrasis - šiek tiek storesnis.
- Purkšdami laikykite purškimo pistoletą arti apdorojamo paviršiaus, kad neperpurkstumėte aplinkinio ploto.
- Purkštuvą judinkite lygiagrečiai
- Norėdami pradėti purškiant, paspauskite gaiduką ir atleiskite, kai purškimas bus baigtas. Purkšdami kitą sluoksnį, sulgyjuokite purkštuką su ankstesnio purškimo apatiniu kraštu taip, kad kraštai šiek tiek persidengtų, kad geriau padengtų apdorojamą plotą.

Nedirbkite su purkštuvu netolygiai.

ĮRENGINIO VALYMAS

Pastaba: nepamirškite purškimo pistoleto į ploviklį!

- Atrakininkite ventiliatoriaus mazgą ir nuimkite jį nuo pistoleto mazgo. Sulgyjuokite atlaisvinimo fiksatorių ir ištraukite pistoletą. Paspauskite gaiduką taip, kad pistolete likusi purškiamoji medžiaga patektų į rezervuarą.
- Atrakininkite ir nuimkite bakelį, kad ištuštintumėte bakelį likusią purškiamąją medžiagą. Perplaukite į originalią talpyklą.
- Į bakelį įpilkite šiek tiek tirpiklio valymui.
- Išplovę bakelį, likusį skystį tinkamai išmeskite, kad išvengtumėte aplinkos taršos.
- Vėl pripildykite baką nauja tirpiklio porcija. Užsukite bakelį su valymo tirpalu ant pistoleto.
- Valyti antgalį reikia saugioje vietoje. Kelioms sekundėms (2-5 s) paspauskite pistoleto gaiduką, kad valymo tirpalas išvalytų antgalį. Po akimirkos vėl atlikite šį veiksmą kelias sekundes.
- Tada išimkite bakelį ir paspauskite gaiduką.
- Nuvalykite ir išvalykite bakelio išorę, nuimkite reguliavimo rankenėlę, veržlę, antgalio dangtelį, purkštuką ir kt.
- Išvalykite baką, antgalio dangtelį, veržlę, antgalį, oro srauto reguliatorių, pistoleto mazgą ir kt.

Pastaba: niekada nenaudokite aštrios metalinės adatos ar panašių daiktų purkštukams valyti!

Niekada nenaudokite tirpiklio ar tepalo, kuru sudėtyje yra silikono, purkštukams valyti!
Nepraleiskite pro akis antgalio sandariklio.

- Po valymo išardytas dalis vėl surinkite.
- Jei akumuliatorius ilgą laiką nenaudojamas, laikykite jį atskirai (atjungta nuo įrenginio).

PRIEŽIŪRA

Panaudoję pistoletą, patikrinkite, ar filtras nešvarus. Jei jis per daug nešvarus, toliau nurodytais veiksmais turite pakeisti filtrą.

- Išimkite akumuliatorių iš įrenginio, tada atsuktuvu nuimkite filtro dangtelį (11).
- Išimkite nešvarų filtrą ir pakeiskite jį nauju.
- Tada vėl uždėkite filtro dangtelį (11).

Niekada nenaudokite purkštuvu be filtro!

Pulkės ar kiti elementai gali būti įsiburti į įrenginį ir jį sugadinti. Arba patekti su tirpalu ant apdorojamo paviršiaus

TRIKIČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMOS APRAŠYMAS	PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Tirpalas išpurškiamas mažu srautu arba visai neišsiskiria	Užsikimšęs purkštukas Užsikimšęs įsibūrimo vamzdis Srauto reguliatoriuje nustatytas mažas našumas Įsibūrimo vamzdis nėra parandintas į tirpalą Bakas netinkamai priveržtas Užsikimšęs filtras	Išvalykite antgalį Išvalykite ir (arba) išvalykite įsibūrimo vamzį Pakeiskite srauto reguliatorių į efektyvesnę padėtį Patikrinkite įsibūrimo vamzį Užveržkite talpyklą Pakeiskite filtrą
Iš purkštuko išpurškiamas skystis	Purkštukas atslaisvinęs Sugedęs purkštukas Sugedęs purkštuko sandariklis Purškiamo medžiaga suskaupė antgalyje	Užveržkite purkštuką Pakeiskite antgalį Pakeiskite antgalio sandariklį Išvalykite antgalį
Purškiamas netinkamas skystis	Per didelės purškiamo skysčio klampumas Didelis purškiamo medžiagos srautas Nustatymas per didelis srauto reguliatorius Užsikimšęs purkštukas Užsikimšęs filtras	Praskiesta purškiamoji medžiaga Sumažinkite skysčio srautą Pakeiskite srauto reguliatoriaus nustatymą Išvalykite purkštuką Pakeiskite filtrą
Kintantis išpurškiamas medžiagos kiekis	Nepakankamas purškiamos medžiagos kiekis talpykloje Užsikimšęs filtras	Pripildykite talpyklą Pakeiskite filtrą
Išpurškias skystis nuteka nuo paviršiaus	Išpurškama per daug skysčio	Sumažinkite tirpalo srautą arba greičiau judinkite purškimo pistoletą
Per plonas purškiamo skysčio sluoksnis	Tiekiami per mažai tirpalo Per greitai judinamas purškimo pistoletas	Padidinkite tirpalo srautą Lėčiau judinkite purškimo pistoletą

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŲS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V DC
Talpyklos talpa	900 ml
Vandens srauto greitis	700 ml/min
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,3 kg
58GE103 nurodo ir tipą, ir prietaiso pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{wA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_n = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis $L_{w(A)}$, kur K - matavimo neapibrėžtis. Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_n (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šioje instrukcijoje pateiktas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{wA} ir vibracijos pagreičio vertė a_n buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įranga naudojama kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra įjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbiui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirkta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemas ir kt. Visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktą su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: "GTX Poland" Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Pistoletas: purškimo pistoletas

Modelis: 58GE103

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir netaikoma sudedamosioms dalims, kuriuos prieda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

"GTX Poland" Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLSKA kokybės pareigūnas

Varšuva, 2025-07-22

(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

BEZVADU SMIDZINĀŠANAS PISTOLE

58GE103

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visus drošības norādījumus

BRIESMAS: UGUNSGRĒKS UN SPRĀDZIENS

No krāšm un šķīdinātājiem izdalījušās gāzes var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku. Tās var izraisīt īpašuma bojājumus un nopietnus ievainojumus.

PASĀKUMI:

- Lai novērstu uzliesmojošu gāzu uzkrāšanos, darba zonā ar smidzināšanas pistoli jānodrošina svaiga gaisa padeve.
- Darba zonā jāizvairās no jebkādiem aizdegšanās avotiem, piemēram, atklātas liesmas, statiskas dzirksteles, priekšmetiem, kas spējīgi karst, cigarešu utt. Esiet uzmanīgi, pieslēdzot vai atvienojot strāvas vadu un lietojot darba gaismas slēdži, tas var izraisīt elektriskās izlādes.
- Smēķēšana smidzināšanas pistoles darba zonā nav atļauta.
- Darba vietā jābūt pieejamiem ugunsdzēsamajiem aparātiem, lai ugunsgrēka gadījumā varētu efektīvi dzēst uguni.
- Strādājot telpās, jānodrošina laba ventilācija, lai savlaicīgi varētu izvadīt uzliesmojošās gāzes. Lai izvairītos no uzliesmojošu gāzu aizdegšanās, jāizvairās no dzirkstelju rašanās, ko var radīt motors.
- Sagatavojot un tīrot sastāvdaļas, ievērojiet ražotāja piesardzības pasākumus attiecībā uz izsmidzinājamajiem materiāliem, šķīdinātājiem un mazgāšanas līdzekļiem.

- Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrums.
- Plastmasas izstrādājumi viegli rada statisko elektrību, neaizsedziet darba zonu ar plastmasas izstrādājumiem.

Bīstamība: Nepiemērotu šķīdinātāju lietošana var izraisīt sprādzienu.
Sprādziens var radīt materiālos zaudējumus un smagas traumas.

PASĀKUMI:

Neizmantojiet balinātāju.

Nelietot hlōrēt oglūdenīražu atšķaidītājus, piemēram, metilēnhlorīdu un 1,1,1,1-trihloretilēnu. Tie var reaģēt ar alumīniju un izraisīt sprādzienu. Ja neesat pārliecināts par izmantoto materiālu un reakciju ar alumīniju, sazinieties ar izsmidzināmā materiāla piegādātāju.

Bīstamība: kaitīgas gāzes

Krāsas, šķīdinātāji, pesticīdi un citi materiāli var saturēt toksiskas vielas un toksiskas gāzes, kas ar ieelpoto gaisu var nonākt organismā, izraisot sliktu dūšu, ģīboni un saindēšanos.

Piesardzības pasākumi:

- Darba laikā jālieto elpošanas ceļu aizsarglīdzekļi.
- Operatoram jāvalkā elpošanas ceļu aizsardzības maska, aizsargbrilles (aizsargbrilles), aizsargapģērbs, cimdi un, ja nepieciešams, ādas aizsardzības krēmi.

Bīstamība: Vispārīgi

Var rasties nopietni ievainojumi un materiālie zaudējumi.

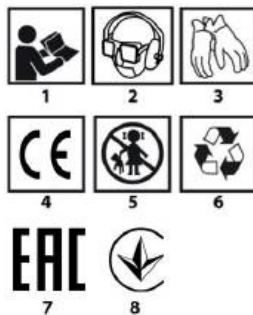
Piesardzības pasākumi:

- Lai izvairītos no briesmām, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus.
- Ievērojiet visus vietējos drošības noteikumus, pievērsiet uzmanību ventilācijai, ugunsdrošībai un rīkojieties saskaņā ar instrukcijām.
- Izmantojiet tikai ar ražotāja apstiprinātu aprīkojumu un sastāvdaļas. To neievērošana var radīt briesmas.
- Nelietojiet instrumentu ārpus telpām vai lietainā laikā.
- Lietojiet aizsargaprīkojumu, piemēram, aizsargbrilles, ķiveri, apģērbu utt.
- Nekad nemērciet smidzināšanas pistoli pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Akumulatora un uzlādes drošības instrukcijas

- Jānovērš nejaūša iedarbināšana. Pirms akumulatora pievienošanas vai ierīces transportēšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.
- Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai ilgākas glabāšanas atvienojiet akumulatoru no ierīces. Šie piesardzības drošības pasākumi samazina bojājumu risku.
- Neatveriet akumulatora bloku, jo tas var radīt īssavienojumu akumulatorā.
- Akumulatoru bloku nepakļaujiet augstai temperatūrai (piemēram, saules gaismai utt.), atklātai liesmai, ūdenim vai lieliem mitrumam. Tie var izraisīt īssavienojumu šūnās un vēlāk izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu. Uguns vai temperatūras virs 130 °C iedarbība var izraisīt sprādzienu.
- Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai maziem metāla priekšmetiem. Tie var radīt īssavienojumu akumulatora spailēs, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Ja no akumulatora noplūst šķidrums, izvairieties no saskares ar to. Saskares gadījumā ar lietotāja acīm izskalojiet ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību. Akumulatora šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Izmantojiet tikai aprīkojumu ar īpaši tam paredzētiem akumulatoriem. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu ierīci un akumulatoru. Bojātām vai pārveidotām baterijām var rasties neparedzamas reakcijas, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai traumas.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Vienam akumulatora tipam piemērots lādētājs var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai ierīci ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai darbība temperatūrā ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- Neveiciet ierīces vai akumulatora (ja piemērojams) pārveidojumus un nemēģiniet to labot paši, izņemot lietošanas un kopšanas instrukcijā norādītos gadījumus.
- Remonta darbus drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs un kvalificēta persona, remontdarbus drīkst veikt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tas nodrošinās izstrādājuma drošību un ilgāku kalpošanas laiku.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputekļu masku.).
3. Lietojiet aizsargcimdus.
4. Izstrādājums atbilst ES direktīvai.
5. Sargājiet bērnus no instrumentu lietošanas.
6. Pārstrāde
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR -ražošanas gads
MM -ražošanas mēnesis
Y -papildu zīme
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu marķējums

GRAFISKAIS APRAKSTS

1. Regulēšanas poga
 2. Stiprinājuma uzgrieznis
 3. Sprauslas vāks
 4. Sprausla
 5. Blīvējuma gredzens
 6. Gaisa tilpuma regulators
 7. Viskozitātes kauss
 8. Drain
 9. Plūsmas regulators
 10. Tvertne
 11. Gaisa filtrs
 12. Ventilatora mezgls
 13. Rokturis
 14. Tvertnes slēdzene
15. Uzlādējams akumulators (nav iekļauts)

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

N	ĀSDAĻAS IDENTIFIKĀCIJA	KVANTITĀTS
A	Smidzināšanas sekcija ar sprauslu un tvertni	1
B	Kompresijas bloks	1
C	Uzlādējams akumulators (nav iekļauts komplektā)	1
D	Viskozitātes kauss	1
E	Sprausla	1
F	Blīvējuma gredzens	1
G	Speciālā uzgriežņu atslēga	1
H	Speciālā adata sprauslas atskrūvēšanai	1
I	Birste	1

SAGATAVOŠANA DARBAM

AKUMULATORU VEIDI UN IETILPĪBA

Ierīce ir piemērota lietošanai ar ENERGY+ akumulatoriem 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah akumulatorus 58G004-1.

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora ietilpība	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Darbības laiks	9 min	18 min	27 min	40 min
----------------	-------	--------	--------	--------

AKUMULATORA IZŅEMŠANA/IEVIETOŠANA

Nospiediet akumulatora fiksēšanas pogu un izvelciet akumulatoru bloku.

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru bloku rokturī, līdz akumulatora bloka fiksācijas pogai dzirdami ieslēdzas.

AKUMULATORA KOMPLEKTA UZLĀDE

Ierīce tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru komplektu. Akumulatoru jāuzlādē apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir no 40°C līdz 40°C. Jauns akumulatora bloks vai ilgi nelielots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāju elektrotīkla kontaktligzdai (230 V māiņstrāvas).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktligzdai (230 V māiņstrāvas), uz lādētāja iedegas zaļš LED indikators, kas norāda, ka spriegums ir pievienots.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED, kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Tajā pašā laikā uz akumulatora pulsojoši iedegas zaļās uzlādes statusa LED diodes, kas ir citā izkārtojumā (sk. aprakstu tālāk).
- Visu LED pulsojoša gaisma - norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.
- 2 diodu pulsojoša gaisma - norāda uz daļēju izlādi.
- 1 diodes pulsojoša gaisma - norāda uz augstu akumulatora uzlādi.

Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja gaismas diode iedegas zaļā krāsā, un visas lādētāja uzlādes statusa gaismas diodes iedegas nepārtraukti. Pēc noteikta laika (aptuveni 15 s) akumulatora uzlādes statusa gaismas diodes ieslēdzas.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti a k u m u l a t o r a elementi. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uz lādētāja joprojām deg zaļais LED indikators. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators pēc kāda laika izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori kļūst ļoti karsti. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

A k u m u l a t o r s ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 gaismas diodes) . Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet a k u m u l a t o r a uzlādes stāvokļa indikatora pogu. Ja deg visu LED indikatoru, akumulatora uzlādes līmenis ir augsts. Ja iedegas 2 gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Tikai 1 diodes iedegšanās norāda, ka a k u m u l a t o r s ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

SMIDZINĀŠANAS PISTOLES MONTĀŽA

- Ievietojiet ventilatora mezglu izsmidzināšanas sekcijā no atbloķēšanas stāvokļa līdz galam, pēc tam pagrieziet ventilatora mezglu, lai fiksētu stāvokli.
- uzstādiet tvertni, lai fiksētu pozīciju.

IZSMIDZINĀMĀS VIELAS SAGATAVOŠANA

Pirms darbības izsmidzināmās materiāls tiek atšķaidīts ar šķīdinātāju, ko norādījis materiāla ražotājs. Neizmantojiet smidzināšanas materiālu, kas pārsniedz norādīto maksimālo viskozitāti. Piezīme: Nelielotiet uzliesmojošus smidzināšanas šķidrumus!

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTOS NORĀDĪJUMUS:

- Pirms viskozitātes pārbaudes rūpīgi samaisiet izsmidzināmo materiālu.
- Pilnībā iegremdējiet viskozitātes krūzi (7) izsmidzināmajā materiālā, izņemot āķa daļu.

Paceliet viskozitātes trauku āķi un sekundēs reģistrējiet laiku, kas nepieciešams, lai šķidrums noplūstu no viskozitātes trauka. Šo plīšanas laiku iesaka materiāla ražotāji. Izsmidzināmie materiāli pirms darba jāfiltrē ar sietu, lai novērstu lielu daļiņu uzkrāšanos sprauslā.

Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus

IZSMIDZINĀŠANAS MATERIĀLA UZPILDĪŠANA

- Noņemiet tvertni no ierīces

- Pēc atšķaidīšanas un filtrēšanas ielejiet tvertnē izsmidzināmo šķidrumu. Šķidruma līmenis nedrīkst pārsniegt tvertnes uzpildes caurules sašaurinājumu.
- Piesardzīgi uzskrūvējiet ar šķidrumu piepildīto tvertni uz pistoles un pievelciet.

IERĪCES DARBĪBA

Pagriežot sprauslas regulēšanas uzgriezni dažādās pozīcijās, pistole piedāvā trīs smidzināšanas veidu metodes: apļveida, horizontāla plakana apļveida, vertikāla plakana apļveida. Lietotāji var attiecīgi pielāgot, lai sasniegtu ideālus smidzināšanas rezultātus. Lietotāji var pielāgot izsmidzināšanas lielumu un formu, regulējot gaisa plūsmas regulatoru.

Piezīme: regulēšanas laikā, lai izvairītos no briesmām, ir jāatlaiz sprūda sprūds!

Nekad nenovirziet sprauslu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem!

Plūsmas ātruma regulēšana

Izsmidzināšanas sprauslas plūsmas ātrumu var regulēt, pagriežot pogu aiz sprūda (9). Jo lielāka ir izplūdes atvere, jo lielāks ir smidzināšanas plūsmas ātrums.

Izsmidzināšana

HVLP (zemspiediena un augstas plūsmas) smidzināšanas pistole ir jauna smidzināšanas sistēma lietotājiem. Pirms darba uzsākšanas ir ieteicams veikt dažus treniņus uz lieka koka vai kartona, lai apgūtu. Ieteicams lietotājiem, kuri ar šo iekārtu strādā pirmo reizi.

Apstrādājamās virsmas iepriekšēja apstrāde

Apsmidzināšanas rezultāts ir atkarīgs no tā, cik gluda un tīra ir virsma pirms smidzināšanas. Tāpēc virsma rūpīgi jānotīra no taukiem un putekļiem, lai izsmidzināmās materiāls pēc iespējas labāk pie tā pieliptu. Jomas, kuras netiks apstrādātas, ir jāaizsargā.

Pareiza smidzināšanas metode

- Smidzināšanas laikā smidzināšanas pistole jānovieto perpendikulāri virsmai. Sprauslai jāatrodas 5 cm līdz 30 cm attālumā no apstrādājamās virsmas. Jo lielāks attālums, jo lielāks ir izsmidzināmā šķidruma izmērs.
- Izsmidzināšanas pistoli pārvietojiet vienmērīgi gar virsmu. Vienmērīga smidzināšanas pistoles virzība nodrošina vienmērīgu virsmas pārklājumu.
- Parasti virsmu ieteicams pārklāt divas reizes. Pirmo smidzinājumu var veikt nedaudz plānāku, bet otrajam smidzinājumam jābūt nedaudz biežākam.
- Izsmidzinot turiet smidzināšanas pistoli tuvu apstrādājamajai virsmai, lai izvairītos no apkārtējās virsmas pārsmidzināšanas.

Pārvietojiet smidzināšanas pistoli paralēli

- Lai sāktu izsmidzināšanu, nospiediet sprūda pogu un pēc izsmidzināšanas beigām to atlaižiet. Izsmidzinot nākamo kārtu, izlīdziniet sprauslu ar iepriekšējā izsmidzinātā slāņa apakšējo malu tā, lai malas nedaudz pārklājas, tādējādi labāk pārklājot apstrādājamo laukumu.

Nestrādājiet ar smidzināšanas pistoli nevienmērīgi.

IERĪCES TĪRĪŠANA

Piezīme: Neiegremdējiet smidzināšanas pistoli mazgāšanas līdzeklī!

- Atbloķējiet ventilatoru komplektu un noņemiet to no pistoles komplekta. Saskaņojiet atbrīvošanas fiksatoru un izvelciet pistoli. Nospiediet sprūda pogu tā, lai smidzināšanas materiāls, kas palicis pistolē, nonāktu tvertnē.
- Atbloķējiet un noņemiet tvertni, lai iztukšotu tvertnē palikušos izsmidzināmā materiāla atlikumus. Pārvietojiet uz oriģinālo tvertni.
- Ielejiet tvertnē nedaudz šķīdinātāja tīrīšanai.
- Pēc tvertnes mazgāšanas pienācīgi atbrīvojieties no atlikušā šķidruma, lai izvairītos no vides piesārņojuma.
- Atkal piepildiet tvertni ar jaunu šķīdinātāja porciju. Uzskrūvējiet tvertni ar tīrīšanas šķidrumu uz pistoles.
- Sprauslas tīrīšana jāveic drošā vietā. Uz dažām sekundēm (2-5 s) nospiediet pistoles sprūdu, lai tīrīšanas šķidrums izlīztu sprauslu. Pēc brīža veiciet šo darbību vēlreiz uz dažām sekundēm.
- Pēc tam izņemiet tvertni no nospiediet sprūda slēdzi.
- Noslaukiet un notīriet tvertnes ārpusi, noņemiet regulēšanas pogu, uzgriezni, sprauslas vāciņu, sprauslu utt.
- Notīriet tvertni, sprauslas vāciņu, uzgriezni, uzgali, sprauslu, gaisa plūsmas regulatoru, pistoles komplektu utt.
- **Piezīme: Sprauslu tīrīšanai nekad neizmantojiet asas metāla adatas vai līdzīgus priekšmetus!**
- **Sprauslu tīrīšanai nekad neizmantojiet šķīdinātāju vai silikonu saturošu eļļošanas līdzekli!**
- **Neaizmirstiet par sprauslas blīvējumu.**
- Pēc tīrīšanas samontējiet izjauktās daļas.

- Ja akumulators netiek lietots ilgu laiku, uzglabājiet to atsevišķi (atvienotu no ierīces).

UZTURĒŠANA

Pēc pistoles lietošanas pārbaudiet, vai filtrs ir netīrs. Ja tas ir pārāk netīrs, jānomaina filtrs, veicot turpmākos darbības soļus.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces un pēc tam ar skrūvgriezi noņemiet filtra vāciņu (11).
- Izņemiet netīro filtru un nomainiet to ar jaunu.
- Pēc tam atkal uzlieciet filtra vāciņu (11).

Nekad nelietojiet smidzināšanas pistoli bez filtra!

Puteklī vai citi elementi var tikt iesūkti ierīcē un radīt ierīces bojājumus. Vai nokļūst ar šķidrumu uz apstrādājamās virsmas

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMAS APRAKSTS	CĒLOŅI	RISINĀJUMS
Šķidrums tiek izsmidzināts ar mazu plūsmas ātrumu vai vispār neizplūst.	Aizsprostota sprausla iesūkšanās caurule aizsērējusi Plūsmas regulators iestatīts uz mazu jaudu Sūkšanas caurule nav iegremdēta šķīdumā Tvertne nav pareizi pievilkta Filtrs ir aizsērējis	Notīriet sprauslu Iztīrīt/atbloķēt iesūkšanas cauruli Norminiet plūsmas regulatoru uz efektīvāku pozīciju Pārbaudiet iesūkšanas cauruli Pievelciet tvertni Norminiet filtru
Smidzināšanas šķidrums pilnībā neizplūst	Sprausla ir valīga Bojāta sprausla Bojāts sprauslas bīvējums Izsmidzināmais materiāls ir sajaukts sprauslā	Pievelciet sprauslu Norminiet sprauslu Norminiet sprauslas bīvējumu Notīriet sprauslu
Izsmidzināšanas šķidrums nav pareizs	Pārāk augsta izsmidzināmā šķidruma viskozitāte Augsts izsmidzinātā materiāla plūsmas ātrums Pārāk augsts plūsmas regulatora iestatījums Aizsprostota sprausla Aizsērējis filtrs	Atšķaidīts izsmidzināmais materiāls Samazināt šķidruma plūsmas ātrumu Mainīt plūsmas regulatora iestatījumu Notīriet sprauslu Norminiet filtru
Mainīgs izsmidzinātā materiāla daudzums	Nepietiekams izsmidzinātā materiāla daudzums tvertnē Aizsprostojies filtrs	Pieplāciet tvertni Norminiet filtru
Izsmidzinātais šķidrums notek no virsmas	Izsmidzināts pārāk daudz šķidruma	Samazināt šķidruma plūsmas ātrumu vai ātrāk pārvietojiet smidzināšanas pistoli
Izsmidzinātā kārtā ir pārāk plāna	Piegādāts pārāk maz šķidruma Smidzināšanas pistole ir pārvietota pārāk ātri	Palielināt šķidruma plūsmas ātrumu Pārvietojiet smidzināšanas pistoli lēnāk

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

NOMINĀLI DATI

Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	18 V DC
Tvertnes tilpums	900 ml
Ūdens plūsmas ātrums	700 ml/min
Aizsardzības klase	III
Svars	1,3 kg
58GE103 norāda gan tipa, gan ierīces apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skāņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skāņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_{h1} = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skāņas spiediena līmenis L_{pA} un skāņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērijumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} (kur K apzīmē mērijumu nenoteiktību).

Skāņas spiediena līmenis L_{pA} , skāņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} kas norādīti šajās instrukcijās, ir izmērti saskaņā ar EN 60745-1. Dots vibrācijas līmenis a_{h1} var tikt izmantots iekārtas salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītās vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja iekārtā tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstošu roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā utilizācijai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām u.c., ir aizsargātas. Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēšām un blakus tiesībām (l. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārvietot komerciālos nolūkos visus Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegti, un tas var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Izstrādājums: Pistole: smidzināšanas pistole

Modelis: MODELIS: 58GE103

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām iekārtām.

Tās ES rezidējošas personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes speciālists

Varšava, 2025-07-22

(SL)

PREVOD IZVIRNIŅI NAVODIL

AKUMULATORSKA BRIZGALNA PIŠTOLA

58GE103

VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred uporabo te naprave preberite vsa varnostna navodila

NEVARNOST: POŽAR IN EKSPLOZIJA

Plini, ki uhajajo iz bary in topil, lahko povzročijo eksploziju ali požar. To lahko povzroči materialno škodo in hude telesne poškodbe.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Delovni prostor brizgalne pistole mora imeti dovolj svežega zraka, da se prepreči kopičenje vnetljivih plinov.
- Na delovnem območju se je treba izogibati vsem virom vžiga, kot so odprti plameni, statične iskre, predmeti, ki se močno segrevajo, cigarete itd. Bodite previdni pri priključitvi ali odklopu napajalnega kabla in pri uporabi stikala za delovno luč, saj lahko pride do električnih razelektritev.
- Kajejen je delovnem območju brizgalne pistole ne dovoljeno.
- Na delovnem mestu morajo biti na voljo gasilni aparati za učinkovito gašenje požara v primeru požara.

- Pri delu v zaprtih prostorih je treba zagotoviti dobro prezračevanje, da se lahko vnetljivi plini pravočasno odstranijo. Da bi se izognili vžigu vnetljivih plinov, se je treba izogibati iskram, ki jih lahko povzroči motor.
- Pri pripravi in čiščenju sestavnih delov upoštevajte proizvajalčeve previdnostne ukrepe za razpršila, topila in čistila.
- Ne razpršujte vnetljivih tekočin.
- Plastični izdelki zlahka ustvarjajo statično elektriko, ne ograjujte delovnega območja s plastičnimi izdelki.

Nevarnost: Uporaba neprimernih topil lahko povzroči eksplozijo.
Eksplozija lahko povzroči materialno škodo in hude telesne poškodbe.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

Ne uporabljajte belila.

Ne uporabljajte razredčil iz kloriranih ogljikovodikov, kot sta metilen klorid in 1,1,1-trikloroetilen. Lahko reagirajo z aluminijem in povzročijo eksplozijo. Če niste prepričani o uporabljenem materialu in reakciji z aluminijem, se obrnite na dobavitelja materiala, ki ga pršite.

Nevarnost: Škodljivi plini

Barve, topila, pesticidi in drugi materiali lahko vsebujejo strupene snovi in strupene pline, ki lahko z vdihanim zrakom vstopijo v telo in povzročijo slabost, omedlevico in zastrupitev.

Previdnostni ukrepi:

- Med delom je treba nositi zaščitno dihal.
- Operater mora nositi masko za zaščito dihal, zaščitna očala (goggles), zaščitna oblačila, rokavice in po potrebi kreme za zaščito kože.

Nevarnost: Splošno

Lahko pride do hudih poškodb in materialne škode.

Previdnostni ukrepi:

- Da bi se izognili nevarnosti, natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte ustrezna opozorila v njih.
- Upoštevajte vse lokalne varnostne predpise, bodite pozorni na prezračevanje, posebno zaščito in ravnanje v skladu z navodili.
- Uporabljajte samo opremo in sestavne dele, ki jih je odobril proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do nevarnosti.
- Orodja ne uporabljajte na prostem ali v deževnih dneh.
- Uporabljajte zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, čelada, oblačila itd.
- Nikoli ne usmerjajte pršilne pištole proti ljudem ali živalim.

Varnostna navodila za baterijo in polnjenje

- Preprečiti je treba nenemeren zagon. Pred priključitvijo akumulatorja ali prevozom naprave se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.
- Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo dodatne opreme ali daljšim skladiščenjem enote odklopite baterijo z nje. Ti previdnostni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost poškodb.
- Ne odpirajte baterijskega vložka, saj lahko pride do kratkega stika v bateriji.
- Baterijskega vložka ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. sončni svetlobi itd.), odprtemu ognju, vodi ali visoki vlažnosti. To lahko povzroči kratek stik celic in posledično požar ali eksplozijo. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali majhni kovinski predmeti. Ti lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije, kar lahko privede do opeklin ali požara.
- Če iz baterije izteče tekočina, se izogibajte stiku z njo. V primeru stika z očmi uporabnika sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.
- Uporabljajte samo opremo z namenskimi baterijami. Uporaba drugih baterij lahko predstavlja nevarnost poškodb in požara.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene naprave in baterije. Pri poškodovanih ali spremenjenih baterijah lahko pride do nepredvidljivih reakcij, ki lahko povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije predstavlja nevarnost požara.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali naprave ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali delovanje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- Naprave ali baterije (če je primerno) ne spreminjajte ali poskušajte popraviti sami, razen kot je navedeno v navodilih za uporabo in in nego.

- Popravila lahko izvajajo le pooblašeni servisni centri in usposobljene osebe, popravila pa se lahko izvajajo le z uporabo originalnih rezervnih delov. S tem zagotovite varnost izdelka in daljšo življenjsko dobo.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu.).
3. Uporabljajte zaščitne rokavice.
4. Izdelek je v skladu z direktivo EU.
5. Otrokrom preprečite dostop do orodja.
6. Recikliranje
7. Certifikacijska oznaka EAC: EAC je v skladu z zakonodajo, ki ureja ravnanje z odpadki.
8. Certifikacijska oznaka ukrajinskega trga.

OZNAKE NA NAPRAVI



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -Leto izdelave |
| MM | -mesec proizvodnje |
| Y | -dodatna oznaka |
| XXXXX | -serijska številka |
| NNN | -dodatna oznaka |

GRAFIČNI OPIS

1. Adjustment knob
2. Pritrdilna matica
3. Pokrov šobe
4. Šoba
5. tesnilni obroč
6. Regulator količine zraka
7. Viskozni lonček
8. Drain
9. Regulator pretoka
10. Rezervoar
11. Zračni filter
12. Ventilatorski sklop
13. Ročaj
14. Zaklep rezervoarja
15. Baterija za ponovno polnjenje (ni vključena)

OPREMA IN DODATKI

N	AZNAVA SESTAVNEGA DELO	KOLIČINA
A	Razpršilni del s šobo in posodo	1
B	Kompresijska enota	1
C	Baterija za polnjenje (ni vključena)	1
D	Skodelica za viskoznost	1
E	Šoba	1
F	Tesnilni obroč	1
G	Posebni ključ	1
H	Posebna igla za odvijanje šobe	1
I	Krtača	1

PRIPRAVA NA DELO

VRSTE BATERIJ IN KAPACITETE

Naprava je primerna za uporabo z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152. Priporočamo uporabo 4 Ah baterij 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	9 min	18 min	27 min	40 min

ODSTRANJEVANJE/VSTAVLJANJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

Pritisnite gumb za pritržitev baterije in izvlecite paket baterij. Polnjen paket baterij vstavite v ročaj, dokler se gumb za pritržitev paketa baterij slišno ne zaskoči

POLNJENJE BATERIJSKEGA PAKETA

Naprava je dobavljena s delno napolnjenim baterijskim paketom. Baterijo je treba polniti v pogojih, ko je temperatura okolice med 40 °C in 40 °C. Nov baterijski paket ali tisti, ki se dolgo ni uporabljal, bo dosegel polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Polnilce priključite v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite paket baterij v polnilnik. Preverite, ali je baterijski paket pravilno nameščen (vstavljen do konca).
- Ko je polniliec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda, ki označuje, da je napetost priključena.
- Ko je akumulator vstavljen v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED dioda, ki označuje, da se akumulator polni.
- Hkrati se pulzirajoče prižgejo zelene LED diode stanja polnjenja na bateriji v drugačni razporeditvi (glej opis spodaj).
- Pulzirajoča osvetlitev vseh LED diod - pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.
- Pulzirajoča svetloba 2 diod - kaže na delno izpraznitev.
- Pulzirajoča svetloba 1 diode - kaže na visoko napolnjenost baterije.

Ko je baterija napolnjena, se dioda na polnilniku prižge zeleno, vse diode za stanje napolnjenosti baterije pa svetijo neprekinjeno. Po določenem času (približno 15 s) diode stanja napolnjenosti baterije ugasnejo.

Akumulatorja ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnilce se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napolnjenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterij po kratkotrajni uporabi. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

Med postopkom polnjenja se baterije zelo segrejejo. Ne lotite se dela takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.

PRIKAZ STANJA POLNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena s indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napolnjenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Ko svetijo vse diode LED, je stopnja napolnjenosti baterije visoka. Prižgana 2 LED diodi kažeta na delno izpraznitev baterije. Prižiganje samo 1 diode pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

SESTAVLJANJE BRIZGALNE PIŠTOLE

- vstavite ventilatorski sklop v razpršilni del od odklenjenega položaja do konca, nato zavrtite ventilatorski sklop, da zaklenete položaj.
- namestite rezervoar, da zaklenete položaj.

PRIPRAVA SNOVI ZA PRŠENJE

Pred začetkom delovanja razpršeno snov razredčite s topilom, ki ga določi proizvajalec snovi. Ne uporabljajte materiala za pršenje, ki presega določeno največjo viskoznost.

Opomba: Ne uporabljajte vnetljivih razpršilnih tekočin!

UPOŠTEVAJTE SPODNJA NAVODILA:

- Preden preverite viskoznost, razpršilni material temeljito premešajte.
- Skodelico za viskoznost (7) v celoti potopite v razpršilni material, razen dela s kavljem.

Dvignite kaveljček viskoznega lončka in v sekundah zabeležite čas, v katerem tekočina kaplja iz viskoznega lončka. Ta čas kapljanja priporočajo proizvajalci materiala. Razpršilne materiale je treba pred delom filtrirati z žično mrežo, da preprečite zamašitev šobe z velikimi delci.

Ne pršite vnetljivih tekočin

POLNJENJE RAZPRŠILNEGA MATERIALA

- Odstranite rezervoar iz enote

- V rezervoar vlijte tekočino, ki jo želite razpršiti po razredčenju in filtriranju. Nivo tekočine ne sme presegati zožitve polnilnega odprtine rezervoarja.
- S tekočino napolnjen rezervoar previdno privijte na pištolo in ga zategnite.

DELOVANJE ENOTE

Z vrtenjem matice za nastavitve šobe v različnih položajih pištola omogoča tri vrste načinov pršenja: krožno, vodoravno ravno krožno, navpično ravno krožno. Uporabniki jih lahko ustrezno prilagodijo, da dosežejo idealne rezultate pršenja.

Uporabniki lahko z nastavitvijo regulatorja pretoka zraka prilagodijo velikost in obliko pršenja.

Opomba: Pri prilagajanju je treba sprožilec spustiti, da se izognete nevarnosti!

Šobe nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali!

Prilagajanje stopnje pretoka

Stopnjo pretoka razpršilne šobe lahko prilagodite z obračanjem gumba za sprožilec (9). Večja kot je odprtina, večji je pretok škropiva.

Razprševanje

Razpršilna pištola HVLP (Low Pressure and High Flow) je nov sistem za uporabnike. Pred začetkom dela je dobro opraviti nekaj vaj na odvečnem lesu ali kartonu, da ga osvojite. Priporočljivo za uporabnike, ki s strojem delajo prvič.

Predhodna obdelava površine, ki jo je treba obdelati

Rezultat brizganja je odvisen od tega, kako gladka in čista je površina pred brizganjem. Površino je zato treba skrbno očistiti maščob in prahu, da se bo material, ki se bo pršil, čim bolj oprijel nanjo. Površine, ki ne bodo obdelane, je treba zaščititi.

Pravilna metoda brizganja

- Razpršilna pištola mora biti med pršenjem postavljena pravokotno na površino. Šoba mora biti od površine, ki jo je treba obdelati, oddaljena med 5 cm in 30 cm. Večja kot je razdalja, večja je velikost nanesene tekočine.
- Razpršilno pištolo enakomerno premikajte vzdolž površine. Enakomerno vodenje pršilne pištole zagotavlja enakomerno pokritost površine.
- Običajno je priporočljivo, da površino prekrijete dvakrat. Prvo pršenje je lahko nekoliko tanjše, drugo pršenje pa nekoliko gostejše.
- Pri pršenju držite pištolo blizu obdelovane površine, da se izognete pretiranemu škropljenju okolice.

Pršilno pištolo premikajte vzporedno

- Če želite začeti pršiti, povlecite sprožilec in ga spustite, ko je pršenje končano. Pri pršenju naslednje plasti poravnajte šobo s spodnjim robom prejšnjega pršenja, tako da se robova rahlo prekrivata, da bolje prekrijete obdelovano površino.

Z brizgalno pištolo ne delujte neenakomerno.

ČIŠČENJE ENOTE

Opomba: Pršilne pištole ne potopite v detergent!

- Odklenite sklop ventilatorja in ga odstranite s sklopa pištole. Poravnajte sprostitveno zaporo in izvlecite pištolo ven. Pritisnite sprožilec tako, da bo razpršilo, ki je ostalo v pištoli, v rezervoarju.
- Odklenite in odstranite rezervoar, da izpraznite preostalo škropivo, ki je ostalo v rezervoarju. Prenesite ga v originalno posodo.
- V rezervoar vlijte nekaj topila za čiščenje.
- Po pranju rezervoarja preostalo tekočino ustrezno odstranite, da preprečite onesnaženje okolja.
- Rezervoar ponovno napolnite z novim delom topila. Rezervoar s čistilno raztopino privijte na pištolo.
- Čiščenje šobe izvajajte na varnem mestu. Za nekaj sekund (2-5 s) pritisnite sprožilec pištole, da čistilna raztopina očisti šobo. Čez trenutek to dejanje ponovno izvedite za nekaj sekund.
- Nato odstranite rezervoar in pritisnite sprožilec.
- Obrišite in očistite zunanost rezervoarja, odstranite nastavitveni gumb, matico, pokrovček šobe, šobo itd.
- Očistite rezervoar, pokrovček šobe, matico, šobo, regulator pretoka zraka, sklop pištole itd.

Opomba: Za čiščenje šob nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih igel ali podobnih predmetov!

Za čiščenje šob nikoli ne uporabljajte topila ali maziva, ki vsebuje silikon!

Ne spreglejte tesnila šobe.

- Po čiščenju ponovno sestavite razstavljene dele.
- Če baterije dalj časa ne boste uporabljali, jo hranite ločeno (odklopljeno od enote).

VZDRŽEVANJE

Po uporabi pištole preverite, ali je filter umazan ali ne. Če je preveč umazan, morate filter v naslednjih korakih zamenjati.

- Iz enote odstranite baterijo in nato z izvijačem odstranite pokrov filtra (11).
- Odstranite umazan filter in ga zamenjajte z novim.
- Nato ponovno namestite pokrov filtra (11).

Nikoli ne uporabljajte brizgalne pištole brez filtra!

Prah ali drugi elementi se lahko vsrkajo v enoto in povzročijo poškodbe enote. Ali se z raztopino najдите na površini, ki jo je treba obdelati

ODPRVLJANJE TEŽAV

OPIS TEŽAVE	VZROKI	REŠITEV
Raztopina se razprši z majhnim pretokom ali sploh ne pride ven	Šoba je zamašena Zamašena sesalna cev Regulator pretoka je nastavljen na nizko zmogljivost Sesalna cev ni potopljena v raztopino Rezervoar ni pravilno zategnjen Filter je zamašen	Očistite šobo Očistite/odmašite sesalno cev Prestavite regulator pretoka v učinkovitejši položaj Preverite sesalno cev Zategnite posodo Zamenjajte filter
Razpršilna tekočina kaplja iz šobe	Šoba je zrahljana Pokvarjena šoba Okvarjeno tesnilno šobo V šobi se je nabral razpršni material	Zategnite šobo Zamenjajte šobo Zamenjajte tesnilno šobo Očistite šobo
Razpršilna tekočina ni pravilna	Previsoka viskoznost razpršilne tekočine Visok pretok materiala za razprševanje Previsoko nastavljen regulator pretoka Šoba je zamašena Filter je zamašen	Razredčen razpršilni material Zmanjšajte pretok tekočine Spremenite nastavitve regulatorja pretoka Očistite šobo Zamenjajte filter
Spremenljiva količina razpršenega materiala	Nezadostna količina škropiva v posodi Filter je zamašen	Napolnite posodo Zamenjajte filter
Razpršena tekočina izteka s površine	Razpršena je prevelika količina tekočine	Zmanjšajte pretok raztopine ali hitreje premaknite razpršilno pištolo
Pretanka plast razpršila	Premajhna količina raztopine Razpršilna pištola se premika prehitro	Povečajte pretok raztopine Razpršilno pištolo premikajte počasneje

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NOMINALNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	18 V DC
Prostornina rezervoarja	900 ml
Stopnja pretoka vode	700 ml/min
Razred zaščite	III
Teža	1,3 kg
58GE103 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_{h1} = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa enote opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij $a_{(h)}$ (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_{h1} , navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-1. Podana raven vibracij a_{h1} se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepgosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odpeljati na odstranitve v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTX Poland ") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim na besedilo, fotografijah, shemi itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Warszawa

Izdelek: Pištola za brizganje

Model: 58GE103

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Odgovorni za kakovost družbe GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-22

(BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА ПРЪСКАНЕ

58GE103

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете всички инструкции за безопасност, преди да използвате този уред

ОПАСНОСТ: ПОЖАРИ И ЕКСПЛОЗИЯ

Газовете, които се отделят от боите и разтворителите, могат да предизвикат експлозия или пожар. Това може да доведе до материални щети и сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Работното място на пистолета за пръскане трябва да има приток на свеж въздух, за да се предотврати натрупването на запалими газове.
- В работната зона трябва да се избягват всички източници на запалване, като открит пламък, статични искри, силно нагрявани се предмети, цифари и др. Бъдете внимателни, когато свързвате или изключвате захранващия кабел и когато използвате превключвателя на работното осветление, това може да доведе до електрически разряди.
- Пушенето не е разрешено в работната зона на пистолета за пръскане.
- На работното място трябва да има пожарогасители, за да може в случай на пожар да се води ефективна борба с огъня.

- При работа на закрито трябва да се осигури добра вентилация, за да могат запалимите газове да бъдат своевременно отстранени. За да се избегне възпламеняване на запалими газове, трябва да се избягват искри, които могат да се получат от двигателя.
- При подготовката и почистването на компонентите спазвайте предпазните мерки на производителя за материали за пръскане, разтворители и почистващи препарати.
- Не разпръсквайте запалими течности.
- Пластмасовите изделия лесно генерират статично електричество, не оградяйте работната зона с пластмасови изделия.

Опасност: Използването на неподходящи разтворители може да доведе до експлозия.

Експлозията може да причини материални щети и сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Не използвайте белина.

Не използвайте хлорирани въглеводородни разреждители като метиленхлорид и 1,1,1-трихлоретилен. Те могат да реагират с алуминия и да предизвикат експлозия. Ако не сте сигурни за използвания материал и реакцията с алуминий, свържете се с доставчика на материала, който се пръска.

Опасност: Вредни газове

Бои, разтворители, пестициди и други материали могат да съдържат токсични вещества и токсични газове, които могат да навлязат в организма с вдишвания въздух в тялото, да причинят гадене, припадък и отравяне.

Предпазни мерки:

- По време на работа трябва да се носи дихателна защита.
- Операторът трябва да носи маска за защита на дихателните пътища, предпазни очила (очила), защитно облекло, ръкавици и, ако е необходимо, кремове за защита на кожата.

Опасност: Обща

Възможно е да се стигне до сериозни наранявания и материални щети.

Предпазни мерки:

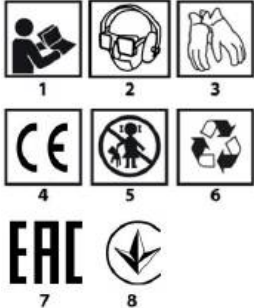
- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и спазвайте съответните предупреждения в него, за да избегнете опасност.
- Спазвайте всички местни разпоредби за безопасност, обръщайте внимание на вентилацията, противопожарната защита и действайте в съответствие с инструкциите.
- Използвайте само оборудване и компоненти, одобрени от производителя. Неспазването на това изискване може да доведе до опасност.
- Не използвайте инструмента на открито или в дъждовни дни.
- Носете предпазни средства като очила, каска, облекло и др.
- Никога не насочвайте пистолета за пръскане към хора или животни.

Инструкции за безопасност на батерията и зареждането

- Трябва да се предотвратява случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете батерията или да транспортирате уреда.
- Изключете батерията от уреда, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да го съхранявате за продължителен период от време. Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от повреда.
- Не отваряйте акумулаторната батерия, това може да доведе до късо съединение на батерията.
- Не излагайте акумулаторния блок на високи температури (напр. слънчева светлина и др.), открит огън, вода или висока влажност. Те могат да доведат до късо съединение на клетките и впоследствие до пожар или експлозия. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или малки метални предмети. Те могат да направят късо съединение на клемите на батерията, което може да доведе до изгаряния или пожар.
- Ако от батерията изтече течност, избягвайте контакт с нея. В случай на контакт с очите на потребителя, изплакнете ги с вода и потърсете медицинска помощ. Течността от батерията може да причини дразнене или изгаряния
- Използвайте само оборудване със специални батерии. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Не използвайте повреден или модифициран уред и батерия. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуеми реакции, които да предизвикат пожар, експлозия или нараняване.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да представлява риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или устройството извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или работата при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Не модифицирайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството или батерията сами (ако е приложимо), освен както е посочено в инструкциите за употреба и грижи.
- Ремонтните дейности могат да се извършват само от оторизиран сервизен център и квалифицирано лице, като ремонтните могат да се извършват само с оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на продукта и продългия му експлоатационен живот.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, противопожарова маска.).
3. използвайте защитни ръкавици.
4. продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС
5. дръжте децата далеч от инструментите.
6. Рециклиране
7. знак за сертифициране на EAC: Включена е в списъка с продукти за рециклиране.
8. Сертифицираща марка на украинския пазар.

МАРКIROBKI BЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-Година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнителна марка
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

ГРАФИЧНО ОПИСАНИЕ

- 1.Копче за регулиране
- 2.Фиксираща гайка
- 3.капак на дюзата
- 4.дюза
- 5.Уплътнителен пръстен
- 6.Регулатор на обема на въздуха
- 7.Чаща за вискозитет
- 8.Дренаж
- 9.Регулатор на дебита
- 10.Резервоар
- 11.Въздушен филтър
- 12.Стглобка на вентилатор
- 13.Handle
- 14.Заклучване на резервоара
- 15.Презареждаща се батерия (не е включена в комплекта)

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

N	ОЗНАЧЕНИЕ НА КОМПОНЕНТА	КОЛИЧЕСТВО
---	-------------------------	------------

A	Спрей секция с дюза и контейнер	1
B	Компресиращ модул	1
C	Акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	1
D	Чаша за вискозитет	1
E	Дюза	1
F	Уплътнителен пръстен	1
G	Специален ключ	1
H	Специална игла за отвиване на дюзата	1
I	Четка	1

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ТИПОВЕ БАТЕРИИ И КАПАЦИТЕТИ

Устройството е подходящо за използване с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме използването на батерии 58G004-1 с капацитет 4 Ah.

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време за работа	9 мин.	18 мин.	27 мин.	40 мин.

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК

Натиснете бутона за задържане на батерията и извадете батерияния пакет

Поставете заредения акумулаторен блок в дръжката, докато бутонът за фиксиране на акумулаторния блок се задейства звуково

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК

Уредът се доставя с частично зареден акумулаторен пакет. Акумулаторната батерия трябва да се зарежда в условия, при които температурата на околната среда е между 40°C и 40°C. Нов акумулаторен блок или такъв, който не е бил използван дълго време, ще достигне пълен капацитет след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в контакт на електрическата мрежа (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Проверете дали батерияният пакет е правилно поставен (докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че напрежението е свързано.
- Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията в различна подредба (вж. описанието по-долу) светват пулсиращо.
- Пулсиращо светене на всички светодиоди - показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.
- Пулсираща светлина на 2 диода - показва частично разреждане.
- Пулсираща светлина на 1 диод - показва висок заряд на батерията.

След като батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят непрекъснато. След определено време (приблизително 15 s) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батериите след кратка употреба. Значителното намаляване на времето между необходимите

презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

Батериите се нагряват силно по време на процеса на зареждане. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на зареда (3 светодиода) . За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на зареждане на батерията . Когато всички светодиоди светят, нивото на заряд на батерията е високо. Светването на 2 светодиода показва частично разреждане. Светването само на 1 диод показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди.

СГЛОБЯВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА ПРЪСКАНЕ

- Вкарайте сглобката на вентилатора в секцията за пръскане от позицията за отключване до края, след което завъртете сглобката на вентилатора, за да заключите позицията.
- монтирайте резервоара, за да заключите позицията.

ПОДГОТОВКА НА ВЕЩЕСТВОТО, КОЕТО ЩЕ СЕ ПРЪСКА

Преди работа материалът за пръскане се разрежда с разтворителя, посочен от производителя на материала. Не използвайте материал за пръскане, който превишава посочения максимален вискозитет. Забележка: Не използвайте запалими течности за пръскане!

СПАЗВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ:

- Разбъркайте добре материала за пръскане, преди да проверите вискозитета.
- Потопете изцяло чашата за вискозитет (7) в материала за пръскане, с изключение на частта с куката.

Повдигнете куката на чашата за вискозитет и запишете в секунди времето, необходимо на течността да изтече от чашата за вискозитет. Това време за капене се препоръчва от производителите на материала. Материалите за пръскане трябва да се филтрират с телена мрежа преди работа, за да се предотврати запушването на дюзата с големи частици.

Не пръскайте запалими течности

ПЪЛНЕНЕ НА МАТЕРИАЛА ЗА ПРЪСКАНЕ

- Извадете резервоара от уреда
- Налейте течността, която ще се пръска, след разреждане и филтриране в резервоара. Нивото на течността не трябва да надвишава стеснението напълнителя на резервоара.
- Внимателно завийте пълнителя с течност резервоар върху пистолета и го затегнете.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Чрез завъртане на гайката за регулиране на дюзата в различни позиции пистолетът предлага три вида методи на пръскане: кръгово, хоризонтално плоско кръгово, вертикално плоско кръгово. Потребителите могат да направят съответните настройки, за да постигнат идеални резултати от пръскането.

Потребителите могат да регулират размера и формата на пръскането чрез регулиране на регулатора на въздушния поток.

Забележка: При регулирането спусъкът трябва да се освободи, за да се избегне опасност!

Никога не насочвайте дюзата към хора или животни!

Регулиране на дебита

Дебитът на разпръсващата дюза може да се регулира чрез завъртане на колчето зад спусъка (9). Колкото по-голям е изпускателният отвор, толкова по-голям е дебитът на пръскане.

Пръскане

Пръскачката HVLP (ниско налягане и висок дебит) е нова система за пръскане за потребители. Добра идея е да направите няколко тренировки върху излишно дърво или картон, преди да започнете работа, за да придобите умения. Препоръчва се за потребители, които за първи път работят с машината.

Предварителна обработка на обработваната повърхност

Резултатът от пръскането зависи от това колко гладка и чиста е повърхността преди пръскането. Поради това повърхността трябва да бъде внимателно почиствена от мазнини и прах, за да може материалът, който ще се пръска, да прилепне към нея възможно най-добре. Зоните, които няма да бъдат обработвани, трябва да бъдат защитени.

Правилен метод на пръскане

- При пръскане пистолетът трябва да бъде разположен перпендикулярно на повърхността. Дюзата трябва да е на разстояние между 5 и 30 cm от обработваната повърхност. Колкото по-голямо е разстоянието, толкова по-голям е размерът на прилаганата течност.
- Придвижвайте пистолета за пръскане равномерно по повърхността. Равномерното водене на пистолета за пръскане осигурява равномерно покритие на повърхността.
- Обикновено се препоръчва повърхността да се покрие два пъти. Първото пръскане може да бъде малко по-рядко, а второто пръскане трябва да бъде малко по-гъсто.
- Когато пръскате, дръжте пистолета близо до обработваната повърхност, за да избегнете прекомерно пръскане на околността.

Движете пистолета за пръскане успоредно

- За да започнете пръскането, дръпнете спусъка и го отпуснете, когато пръскането приключи. Когато пръскате следващия слой, подравнете дюзата с долния край на предишното пръскане, така че краищата да се припокриват леко, за да покрият по-добре третирания площ.

Не работете с пистолета за пръскане неравномерно.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Забележка: Не потапяйте пистолета за пръскане в почистващ препарат!

- Отключете сглобката на вентилатора и я извадете от сглобката на пистолета. Подравнете освобождаващата ключалка и издърпайте пистолета навън. Натиснете спусъка, така че останалият в пистолета материал за пръскане да попадне в резервоара.
 - Отключете и извадете резервоара, за да изпразните остатъчния пръскащ материал, останал в резервоара. Прехвърлете го в оригиналния контейнер.
 - Налейте малко разтворител в резервоара за почистване.
 - След като измиете резервоара, изхвърлете правилно остатъчната течност, за да избегнете замърсяване на околната среда.
 - Напълнете резервоара отново с нова порция разтворител. Завинтете резервоара с разтвора за почистване върху пистолета.
 - Почистването на дюзата трябва да се извършва на безопасно място. Натиснете спусъка на пистолета за няколко секунди (2-5 сек.), така че почистващият разтвор да почисти дюзата. След миг отново извършете това действие за няколко секунди.
 - След това извадете резервоара и натиснете спусъка.
 - Избършете и почистете външната част на резервоара, отстранете копчето за регулиране, гайката, капачката на дюзата, дюзата и др.
 - Почистете резервоара, капачката на дюзата, гайката, дюзата, регулатора на въздушния поток, сглобката на пистолета и др.
- Забележка: Никога не използвайте остра метална игла или подобни предмети за почистване на дюзите!**
Никога не използвайте разтворител или смазка, съдържаща силикон, за почистване на дюзите!
Не пренебрегвайте уплътнението на дюзата.
- След почистване сглобете отново разглобените части.
 - Ако батерията не се използва дълго време, съхранявайте я отделно (изключена от устройството).

ПОДДЪРЖАНЕ

След като използвате пистолета, проверете дали филтърът е замърсен или не. Ако е твърде замърсен, трябва да смените филтъра в следващите стъпки.

- Извадете батерията от устройството и след това свалете капака на филтъра (11) с помощта на отвертка.
- Извадете замърсения филтър и го заменете с нов.
- След това монтирайте отново капака на филтъра (11).

Никога не използвайте пистолета за пръскане без филтър!

Прах или други елементи могат да бъдат засмукани в уреда и да причинят повреда на уреда. Или да попаднат в разтвора върху обработваната повърхност

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ОПИСАНИЕ НА ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Разтворът се разпръсква с малък дебит или изобщо не излиза	Запушена дюза Запушена смукателна тръба Регулаторът на дебита е настроен на ниска мощност Смукателната тръба не е потопена в разтвора	Почистете дюзата Почистете/отпушете смукателната тръба Сменете регулатора на дебита в по-ефективна позиция

	Резервоарът не е затегнат правилно Филтърът е запушен	Проверете смукателната тръба Затегнете контейнера Сменете филтъра
Течност за пръскане капе от дюзата	Разхлабена дюза Дефектен найкрайчик Дефектно уплътнение на дюзата Материалът, който се пръска, се е събрал в дюзата	Затегнете дюзата Сменете дюзата Сменете уплътнението на дюзата Почистете дюзата
Разпръскваната течност не е правилна	Твърде висок вискозитет на течността за пръскане Висока скорост на потока на разпръсквания материал Регулаторът на дебита е настроен твърде високо Запушена дюза Запушен филтър	Разреден материал за пръскане Намалете дебита на течността Променете настройката на регулатора на потока Почистете дюзата Сменете филтъра
Променливо количество разпръскван материал	Недостатъчно количество пръскащ материал в контейнера Запушен филтър	Напълнете резервоара Сменете филтъра
Разпръскваната течност изтича от повърхността	Разпръсква се твърде много течност	Намалете дебита на разтвора или преместете пистолета за пръскане по-бързо
Прекалено тънък слой на пръскане	Доставен е твърде малко разтвор Пръскащият пистолет се движи твърде бързо	Увеличете дебита на разтвора Преместете пистолета за пръскане по-бавно

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Капацитет на резервоара	900 ml
Дебит на водния поток	700 ml/min
Клас на защита	III
Тегло	1,3 кг
58GE103 посочва както типа, така и обозначението на уреда	

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност ускорението вибрациите	$a_n = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва от: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (A), където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_n (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_n , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-1 Даденото ниво на вибрациите a_n може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчната или твърде рядка поддръжка на съоръжението. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Съвместите се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграма и т.н., са запазени. Всички авторски права върху композицията на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

ул. Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Пистолет за пръскане

Модел: 58GE103

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничаването на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти

които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ул. Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на GTX POLAND

Варшава, 2025-07-22

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
БЕЖИЧНИ ПИШТОЛЪ ЗА ПРЪСКАНЕ
58GE103

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИИ

Молимо вас да прочитате сва упутства о безбедности пре употребе овог уређаја

ОПАСНОСТ : ПОЖАРИ И ЕКСПЛОЗИЈЕ

Гасови који излазе из боја и растварача могу изазвати експлозију или пожар. То може довести до оштећења имовине и озбиљних повреда.

МЕРЕ:

- Радно подручје пиштоља за прскање мора имати довод свежег ваздуха како би се спречило накупљање запалјивих гасова.
- Сви извори паљења, као што су отворени пламен, статичке искре, предмети који се снажно загревају, цигарете итд., морају се избегавати у радном подручју. Будите опрезни приликом повезивања или искључивања кабла за напајање и када користите прекидач радног светла, то може изазвати електрична пражњења.

- Пушење није дозвољено у радном простору пиштоља за прскање.
- Апарати за гашење пожара морају бити доступни на лицу места за ефикасну борбу против пожара у случају пожара.
- Када радите у затвореном простору, мора се обезбедити добра вентилација тако да се запалјиви гасови могу уклонити на време. Да би се избегло паљење запалјивих гасова, треба избегавати искре које лако генерише мотор.
- Придржавајте се мера предострожности произвођача за материјале за прскање, раствараче и детергенте приликом припреме и чишћења компоненти.
- Не прскајте запалјиве течности.
- Производи од пластике лако генеришу статички електрицитет, не кордон са радном површином са пластичним производима.

Опасност : Употреба неодговарајућих растварача може изазвати експлозију.

Експлозија може проузроковати материјалну штету и озбиљне повреде.

МЕРЕ:

Немојте користити избељивач.

Немојте користити хлорисане разблаживаче угљоводоника као што су метилен хлорид и КСНУМКС-трихлоретилен. Они могу реаговати са алуминијумом и могу изазвати експлозију. Ако нисте сигурни о материјалу који се користи и реакцији са алуминијумом, обратите се добављачу материјала који се прска.

Опасност : Штетни гасови

Боје, растварачи, пестициди и други материјали могу садржавати токсичне супстанце и токсичне гасове који могу ући у организам са удахнутим ваздухом у тело, узрокујући мучнину, несвестицу и тровање.

Мере:

- Заштита дисајних путева мора се носити током рада.
- Оператер мора носити маску за заштиту дисајних путева, заштитне наочаре (наочаре), заштитну одећу, рукавице и, ако је потребно, креме за заштиту коже.

Опасност : Опште

Може доћи до озбиљних повреда и оштећења имовине.

Мере:

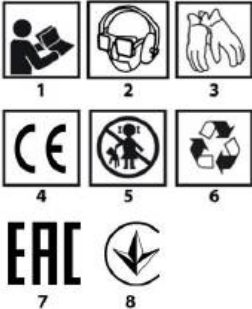
- Пажљиво прочитајте упутство за употребу и пратите релевантна упозорења у њему како бисте избегли опасност.
- Придржавајте се свих локалних безбедносних прописа, обратите пажњу на вентилацију, заштиту од пожара и поступајте у складу са упутствима.
- Користите само опрему и компоненте које је одобрио произвођач. Ако то не учините, може доћи до опасности.
- Немојте користити алат на отвореном или у кишним данима.
- Носите заштитну опрему као што су наочаре, кацига, одећа, итд.
- Никада не усмеравајте пиштољ за прскање према људима или животињама.

Безбедносна упутства за батерију и пуњење

- Случајно покретање мора бити спречено. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре спајања батерије или транспорта јединице.
- Искључите батерију из уређаја пре него што било какво подешавање, промену прибора или складиштење на дужи временски период. Ове мере предострожности смањују ризик од оштећења.
- Не отварајте батерију, то може довести до кратког споја батерије.
- Не излажите батерију високим температурама (нпр. сунчевој светлости, итд.), отвореном пламену, води или високој влажности. Они могу довести до кратког споја хелија и касније изазвати пожар или експлозију. Излагање батри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.
- Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета као што су спајалнице, кованице, кључеви, екскери, вијци или мали метални предмети. Они могу кратко спојити терминале батерије, што може довести до опекотина или пожара.
- Ако течност цури из батерије, избегавајте контакт са њом. У случају контакта са очима корисника, исперите водом и потражите медицинску помоћ. Течност из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Користите само опрему са наменским батеријама. Употреба других батерија може представљати ризик од повреда и пожара.

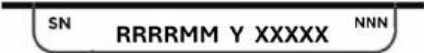
- Немојте користити оштећени или модификовани уређај и батерију. Оштећене или модификоване батерије могу показати непредвидиве реакције које узрокују пожар, експлозију или повреду.
- Батерије пуните само пуњачем који је одредио произвођач. Пуњач погодан за једну врсту батерије може представљати опасност од пожара када се користи са другом батеријом.
- Пратите сва упутства за пуњење и не пуните батерију или уређај изван температурног опсега наведеног у упутствима. Неправилно пуњење или рад на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.
- Немојте сами модификовати или покушавати да поправите уређај или батерију (ако је применљиво), осим како је наведено у упутствима за употребу и негу.
- Поправке може изводити само овлашћени сервисни центар и квалификовано лице, поправке се могу изводити само оригиналним резервним деловима. То ће осигурати сигурност производа и дужи вијек трајања.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



- 1 . Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!
- 2 . Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину.).
- 3 .Усе заштитне рукавице.
- 4 . Производ је у складу са директивом ЕУ
- 5 .Држите децу даље од алата.
- 6.Рециклажа
- 7 .ЕАЦ сертификациона ознака.
- 8 .Украиниан тржиште сертификација ознака.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR -Година производње
MM -месец производње
Y -додатни знак
XXXXX -серијски број
NNN -додатно обележавање

ГРАФИЧКИ ОПИС

- 1 .Подешавање дугме
- 2 .Фиксирање орах
- 3 .Нозле поклопац
- 4.Нозле
- 5 .Сеалинг прстен
- 6 .Аир регулатор запремине
- 7 .Вискозност куп
- 8.Драин
- 9 .Флов регулатор
- 10.Танк
- 11 .Аир филтер
- 12 .Фан скупштина
- Српскохрватски / српскохрватски
- 14 .Танк брава
- 15 .Пуњива батерија (није укључена)

ОПРЕМА И ПРИБОР

Н	ИДЕНТИФИКАЦИЈА КОМПОНЕНТЕ	КОЛИЧИНА
А	Одељак за прскање са млазницом и контејнером	1
Б	Компресија јединица	1

Ц	Пуњива батерија (није укључена)	1
Д	Чаша вискозности	1
Е	Млазница	1
Ф	затпвни прстен	1
Г	Специјални кључ	1
Х	Специјална игла за одвртање млазнице	1
Ја	Четка	1

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ВРСТЕ И КАПАЦИТЕТИ БАТЕРИЈА

Уређај је погодан за употребу са ЕНЕРГИ + батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152. Препоручујемо употребу 4 Ах батерије 58G004-1

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ах	4 Ах	6 Ах	8 Ах
Радно време	9 минута	18 минута	27 минута	40 мин

УКЛАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ

Притисните дугме за задржавање батерије и извучите батерију Уметните напуњену батерију у дршку док се дугме за причвршћивање батерије чујно не укључи

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Уређај се испоручује са делимично напуњеном батеријом. Батерију треба пунити у условима када је температура околине између 40 ° Ц и 40 ° Ц. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће пуни капацитет након отприлике КСНУМКС - КСНУМКС циклуса пуњења и пражњења.

- Извадите батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у мрежну утичницу (230 В АЦ).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно постављена (уметнута до краја).
- Када је пуњач укључен у мрежну утичницу (230 В АЦ), зелена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити како би означила да је напон прикључен.
- Када се батерија стави у пуњач, црвена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити како би означила да се батерија пуни.
- Истовремено , зелене ЛЕД диоде статуса пуњења на батерији у другачијем распореду (види опис испод) светле пулсирајуће.
- Пулсирајућа светлост свих ЛЕД диода - означава да је батерија исцрпљена и да је треба напунити.
- Пулсирајућа светлост од 2 диоде - указује на делимично пражњење.
- Пулсирање 1 диоде - указује на високу напуњеност батерије.

Када се батерија напуни, ЛЕД на пуњачу светли зелено и све ЛЕД диоде на статусу напуњености батерије светле непрекидно. Након одређеног времена (око 15с), ЛЕД диоде статуса напуњености батерије се искључују.

Батерију не треба пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати упалена. ЛЕД индикатор статуса напуњености батерије ће се искључити након одређеног временског периода . Искључите напајање пре него што извадите батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке трошкове. Не пуните батерије након кратке употребе. Значајно смањење времена између неопходних пуњења указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије постају веома вруће током процеса пуњења. Не предузимајте посао одмах након пуњења - сачекајте док батерија не достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА НАПУЊЕНОСТИ БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикацијом статуса напуњености (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили статус напуњености батерије, притисните дугме индикатора напуњености батерије . Када су све ЛЕД диоде упалене , ниво напуњености батерије је висок. Осветљење 2 ЛЕД диоде указује на делимично пражњење. Осветљење само КСНУМКС диоде указује на то да је батерија испразњена и да је треба напунити.

САСТАВЉАЊЕ ПИШТОЉА ЗА ПРСКАЊЕ

- Убаците склоп вентилатора у одељак за прскање од положаја за откључавање до краја, а затим ротирајте склоп вентилатора да бисте закључали положај.
- Инсталирајте резервоар да бисте закључали положај.

ПРИПРЕМА СУПСТАНЦЕ ЗА ПРСКАЊЕ

Пре рада, материјал за прскање се разблажује растварачем који је одредио произвођач материјала. Немојте користити материјал за прскање који прелази наведену максималну вискозност.

Напомена: Не користите запаљиве течности за прскање!

ПРАТИТЕ УПУТСТВА ИСПОД:

- Темељито измешајте материјал за прскање пре провере вискозности.
- Потпуно уроните чашу вискозности (7) у материјал за прскање, осим дела кукe.

Подигните куку чаше вискозности и забележите за неколико секунди време које је потребно да течност капље из чаше вискозности. Ово време капања препоручују произвођачи материјала. Спреј материјали треба филтрирати са жичаном мрежицом пре рада како би се спречило велике честице зачепљење млазнице.

Не прскајте запаљиве течности

ПУЊЕЊЕ МАТЕРИЈАЛА ЗА ПРСКАЊЕ

- Издавите резервоар из јединице
- Сипајте течност која се прска након разблаживања и филтрирања у резервоар. Ниво течности не сме да пређе сушење резервоара за пуњење.
- Пажљиво завијте резервоар напуњен течношћу на пиштољ и затегните.

РАД ЈЕДИНИЦЕ

Ротирањем матице за подешавање млазнице у различитим позицијама, пиштољ нуди три врсте метода прскања: кружни, хоризонтални равни кружни, вертикални равни кружни. Корисници могу да се прилагоде у складу са тим како би постигли идеалне резултате спреја.

Корисници могу подесити величину и облик спреја подешавањем регулатора протока ваздуха.

Напомена : Приликом подешавања, окидач се мора отпустити како би се избегла опасност!

Никада не усмеравајте млазницу на људе или животиње!

Подешавање брзине протока

Брзина протока млазнице за прскање може се подесити окретањем дугмета иза окидача (9). Што је већи излаз, то је већа брзина протока спреја.

Прскање

ХВЛП (Пов Прессуре анд Хигх Флов) пиштољ за прскање је нови систем за прскање за кориснике. Добра је идеја да урадите неку праксу на сувишном дрвету или картону пре почетка рада да бисте добили смисао за то. Препоручује се корисницима који први пут раде са машином.

Претходна обрада површине која се третира

Резултат прскања зависи од тога колико је глатка и чиста површина пре прскања. Површина се стога мора пажљиво очистити од масти и прашине како би се материјал који се прска што боље приањао на њу. Подручја која неће бити третирана треба заштитити.

Правилан начин прскања

- Пиштољ за прскање треба да буде постављен под правим углом на површину приликом прскања. Млазница треба да буде удаљена између 5 цм и 30 цм од површине која се третира. Што је већа удаљеност, то је већа величина течности која се примењује.
- Померите пиштољ за прскање равномерно дуж површине. Равномерно вођење пиштоља за прскање обезбеђује равномерну покривеност површине.
- Обично се препоручује да се површина покрије два пута. Први спреј може бити нешто тањи, а други спреј треба да буде мало дебљи.
- Приликом прскања, држите пиштољ за прскање близу површине која се третира како би се избегло прекомерно прскање околине.

Померите пиштољ за прскање паралелно

- Да бисте започели прскање, повуците окидач и отпустите када је прскање завршено. Приликом прскања следећег слоја, поравнајте млазницу са доњом ивицом претходног спреја тако да се ивице мало преклапају како би боље покриле подручје које се третира.

Не радите пиштољ за прскање неравномерно.

ЧИШЋЕЊЕ ЈЕДИНИЦЕ

Напомена : Не урађајте пиштољ за прскање у детергент!

- Откључајте склоп вентилатора и уклоните га из склопа пиштоља. Поравнајте засун за отпуштање и извучите пиштољ. Притисните окидач тако да материјал за прскање који остаје у пиштољу буде у резервоару.
 - Откључајте и уклоните резервоар да бисте испразнили преостали материјал за прскање који је остао у резервоару. Пребаците у оригинални контејнер.
 - Сипајте мало растварача у резервоар за чишћење.
 - Након прања резервоара, правилно одложите заосталу течност како бисте избегли загађење животне средине.
 - Поново напуните резервоар новим делом растварача. Завијте резервоар са раствором за чишћење на пиштољ.
 - Чишћење млазнице треба обавити на сигурном месту. Притисните окидач пиштоља неколико секунди (2-5s) тако да раствор за чишћење очисти млазницу. Након тренутка, поново извршите ову акцију неколико секунди.
 - Затим извадите резервоар и притисните окидач.
 - Обришите и очистите спољну страну резервоара, уклоните дугме за подешавање, матицу, поклопац млазнице, млазницу итд.
 - Очистите резервоар, поклопац млазнице, матицу, млазницу, регулатор протока ваздуха, склоп пиштоља, итд
- Напомена : Никада не користите оштру металну иглу или сличне предмете за чишћење млазница!
- Никада немојте користити растварач или мазиво које садржи силикон за чишћење млазница!
- Немојте занемарити бртву млазнице.
- Након чишћења, поново саставите растављене делове.
 - Ако се батерија не користи дуже време, чувајте је одвојено (искључена из јединице).

ОДРЖАВАЊЕ

Након употребе пиштоља, проверите да ли је филтер прљав или не. Ако је превише прљав, морате заменити филтер у следећим корацима.

- Издавите батерију из јединице, а затим уклоните поклопац филтера (11) одвијачем.
- Уклоните прљави филтер и замените га новим.
- Затим поново поставите поклопац филтера (11).

Никада не користите пиштољ за прскање без филтера!

Прашина или други елементи могу се усисати у јединицу и проузроковати оштећења уређаја. Или се са раствором на површини да се третира

РЕШАВАЊА ПРОБЛЕМА

ОПИС ПРОБЛЕМА	ИЗАЗИВА	РЕШЕЊЕ
Раствор се прска при ниском протоку или уопште не излази	Млазница зачепљена Усиса цев зачепљена Регулатор протока постављен на ниском излазу Усиса цев није уроњена у раствор Резервоар није правилно затегнут Филтер је зачепљен	Очистите млазницу Очистите / одчепите усисну цев Промените регулатор протока на ефикаснији положај Проверите усисну цев Затегните посуду Замените филтер
Течност за прскање капље из млазнице	Млазница лабав Неисправна млазница Неисправан печат млазнице Материјал који се прска је сакупљен у млазници	Затегните млазницу Замените млазницу Замените печат млазнице Очистите млазницу
Прскање течности није тачно	Прскајте превисоку вискозност течности Висок проток спреј материјала Регулатор протока постављен превисоко Млазница зачепљена Филтер зачепљен	Разблажите спреј материјал Смањите проток течности Промените подешавање регулатора протока Очистите млазницу Замените филтер
Променљива количина распршеног материјала	Недовољан материјал за прскање у контејнеру Филтер зачепљен	Напуните резервоар Замените филтер
Прскана течност тече са површине	Превише течности се прска	Смањите проток раствора или померите пиштољ за прскање брже
Спој спреја је превише танак	Премало решена испоручено Пиштољ за прскање се кретао пребрзо	Повећајте проток раствора Померајте пиштољ за прскање спорije

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон напојања	18 V DC
Капацитет резервоара	Код : 100 цм
Проток воде	700 мл/мин
Класа заштите	III
Тежину	1,3 килограма
58GE103 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 80.9 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	ЛwA = 91.9 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Вредност убрзања вибрација	ax = 1.670 m/s2K = 1.5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке јединице је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге Лw (А) где је К неизвесност мерења). Вибрација коју емитије јединица описана је вредношћима убрзања вибрација а (x) где К означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска ЛПА, ниво звучне снаге ЛwA и вредност убрзања вибрација ахтивен у овим упутствима су мерени у складу са ЕН 60745-1 Дати ниво вибрација ахможе да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се опрема користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. На виши ниво вибрација ће утицати недоделно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно проценени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машина и радних алата, зашита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производња на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животnoj средини и људском здрављу.
--	--

©гугл;ГТХ Пољанд Спoка з ограничoнa одпoвнeдизaлнoшцaдгугл; Спoкa командoвтoвa сe сeдштeм у Варшaви, ул. Пoгaнцaнa 2/4 (у дaљeм тeкстy ©гугл;ГТКС Пoљска©гугл;) oбaвeштaвa дa су свa аутoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг приручникa (у дaљeм тeкстy ©гугл;Приручник©гугл;), укључујући, иaeмeђу oстaлoг, њeгoв тeкст, фoтoгрaфиje, диjaгрaм итд., Зaдржaнa. Свa аутoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг приручникa (у дaљeм тeкстy ©гугл;Приручник©гугл;), укључујући, али нe oгрaнaчaвaјући сe нa њeгoв тeкст, фoтoгрaфиje, диjaгрaмe, цртeжe, кao и њeгoв сaстaв, припaдajу искључивo ГТКС Пoљска и пoдлeжy прaвнoј зaштити прeмa Зaкoну oд фeбруaрa КСНУМКС, КСНУМКС o аутoрскoм прaву и срoдним прaвима (тj. Чaсoпис зaкoнa КСНУМКС бр. КСНУМКС тaчнa КСНУМКС сa иaeмaнa и дoпунaмa). Кoпирaњe, oбрaдa, oбjaвљивaњe, мoдификoвaњe у кoмeрциjaлнe сврхe цeлoг приручникa, кao и њeгoвих пoјeдинaчних eлeмeнтa бeз писмeнe сaглaснoсти ГТКС Пoљска је стрoгo зaбрaњeнo и мoжe дoвeсти дo грaђaнскe и кривичнe oдгoвoрнoсти.

(GR)

МЕТАФРАЗΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΙΣΤΟΛΗ ΦΕΚΑΣΜΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

58GE103

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ ΈΚΡΗΞΗ

Τα αέρια που διαφεύγουν από τα χρώματα και τους διαλύτες μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

- Ο χώρος εργασίας του πιστολιού ψεκασμού πρέπει να διαθέτει παροχή φρέσκου αέρα για να αποφευχθεί η συσσώρευση εύφλεκτων αερίων.
- Στο χώρο εργασίας πρέπει να αποφεύγονται όλες οι πηγές ανάφλεξης, όπως ανοικτές φλόγες, στατικοί σπινθήρες, αντικείμενα που θερμαίνονται έντονα, τσιγάρα κ.λπ. Να είστε προσεκτικοί όταν

συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας και όταν χρησιμοποιείτε το διακόπτη φωτισμού εργασίας, μπορεί να προκληθούν ηλεκτρικές εκκενώσεις.

- Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στο χώρο εργασίας του πιστολιού ψεκασμού.
- Στο χώρο πρέπει να υπάρχουν πυροσβεστήρες για την αποτελεσματική καταπολέμηση της πυρκαγιάς σε περίπτωση πυρκαγιάς.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, πρέπει να εξασφαλίζεται καλός εξαερισμός, ώστε τα εύφλεκτα αέρια να απομακρύνονται εγκαίρως. Για να αποφευχθεί η ανάφλεξη εύφλεκτων αερίων, πρέπει να αποφεύγονται οι σπινθήρες που μπορεί να δημιουργηθούν από τον κινητήρα.
- Τηρείτε τις προφυλάξεις του κατασκευαστή για τα υλικά ψεκασμού, καθώς εξαρριςμός, ώστε να εύφλεκτα αέρια να απομακρύνονται εγκαίρως. Για να αποφευχθεί η ανάφλεξη εύφλεκτων αερίων, πρέπει να αποφεύγονται οι σπινθήρες που μπορεί να δημιουργηθούν από τον κινητήρα.
- Τηρείτε τις προφυλάξεις του κατασκευαστή για τα υλικά ψεκασμού, καθώς εξαρριςμός, ώστε να εύφλεκτα αέρια να απομακρύνονται εγκαίρως. Για να αποφευχθεί η ανάφλεξη εύφλεκτων αερίων, πρέπει να αποφεύγονται οι σπινθήρες που μπορεί να δημιουργηθούν από τον κινητήρα.
- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρό.
- Τα πλαστικά προϊόντα δημιουργούν εύκολα στατικό ηλεκτρισμό, μην αποκλείετε την περιοχή εργασίας με πλαστικά προϊόντα.

Κίνδυνος: Η χρήση ακατάλληλων διαλυτών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Μια έκρηξη μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.

Μη χρησιμοποιείτε αρωματικά χλωριωμένων υδρογονανθράκων, όπως χλωριούχο μεθυλένιο και 1,1,1-τριχλωροαιθυλένιο. Μπορούν να αντιδράσουν με το αλουμίνιο και μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη. Εάν δεν είστε σίγουροι για το χρησιμοποιούμενο υλικό και την αντίδραση με το αλουμίνιο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του υλικού που ψεκάζεται.

Κίνδυνος: Επιβλαβή αέρια

Τα χρώματα, οι διαλύτες, τα φυτοφάρμακα και άλλα υλικά μπορεί να περιέχουν τοξικές ουσίες και τοξικά αέρια που μπορούν να εισέλθουν στον οργανισμό με τον εισπνεόμενο αέρα στο σώμα, προκαλώντας ναυτία, λιποθυμία και δηλητηρίαση.

Προφυλάξεις:

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να φοριέται αναπνευστική προστασία.
- Ο χειριστής πρέπει να φοράει μάσκα αναπνευστικής προστασίας, γυαλιά ασφαλείας (προστατευτικά γυαλιά), προστατευτικό ρουχισμό, γάντια, εάν είναι απαραίτητο, κρέμες προστασίας του δέρματος.

Κίνδυνος: Γενικά

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός και υλικές ζημιές.

Προφυλάξεις:

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και ακολουθήστε τις σχετικές προειδοποιήσεις του για να αποφύγετε τον κίνδυνο.
- Τηρείτε όλους τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας, όπως προσταγή στον εξαερισμό, την πυροπροστασία και ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό και εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκύψει κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους ή σε βροχερές ημέρες.
- Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά, κράνος, ρούχα κ.λπ.
- Ποτέ μην στρέφετε το πιστόλι ψεκασμού προς ανθρώπους ή ζώα.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία και τη φόρτιση

- Πρέπει να αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την μπαταρία ή μεταφέρετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιών
- Μην ανοίγετε το καπάκι μπαταρίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωση της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε το καπάκι μπαταριών σε υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. ηλιακό φως κ.λπ.), ανοικτές φλόγες, νερό ή υψηλή υγρασία. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωση των στοιχείων και στη συνέχεια πυρκαγιά ή έκρηξη. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή μικρά μεταλλικά αντικείμενα. Μπορεί να

- προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε εγκαυματα ή πυρκαγιά.
- Εάν διαρρέει υγρό από την μπαταρία, αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια του χρήστη, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα
 - Χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό με ειδικές μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
 - Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη συσκευή και μπαταρία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτες ανδράσεις που θα προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
 - Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
 - Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τη συσκευή εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η λειτουργία σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
 - Μην τροποποιείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή τη μπαταρία (κατά περίπτωση), εκτός αν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.
 - Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και εξειδικευμένο άτομο, οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος και η μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Το προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΕ
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα εργαλεία.
- Ανακύκλωση
- Σήμα πιστοποίησης EAC.
- Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -Έτος παραγωγής
MM -Μήνας παραγωγής
Y -πρόσθετο σήμα
XXXXX -σειριακός αριθμός
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΓΡΑΦΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Κουμπί ρύθμισης
- Παξιμάδι στερέωσης
- Κάλυμμα ακροφυσίου
- Ακροφύσιο
- Δακτύλιος στεγανοποίησης
- Ρυθμιστής όγκου αέρα
- Κύπελλο ιξώδους
- Αποστράγγιση
- Ρυθμιστής ροής

- 10.Δεξαμενή
- 11.Φίλτρο αέρα
- 12.Συγκρότημα ανεμιστήρα
- 13.Χειρολαβή
- 14.Κλειδίμα δεξαμενής
- 15.Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

N	ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
A	Τμήμα ψεκασμού με ακροφύσιο και δοχείο	1
B	Μονάδα συμπίεσης	1
C	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	1
D	Κύπελλο ιξώδους	1
E	Ακροφύσιο	1
F	Δακτύλιος στεγανοποίησης	1
G	Ειδικό κλειδί	1
H	Ειδική βελόνα για το ξεβίδωμα του ακροφυσίου	1
I	Βούρτσα	1

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΑΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η μονάδα είναι κατάλληλη για χρήση με τις μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση μπαταριών 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	9 λεπτά	18 λεπτά	27 λεπτά	40 λεπτά

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πιέστε το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας και σύρετε προς τα έξω το πακέτο μπαταριών

Τοποθετήστε το φορτισμένο πακέτο μπαταριών στη λαβή μέχρι να ηχηλαέει ακουστικά το κουμπί στερέωσης του πακέτου μπαταριών

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή παραδίδεται με ένα μερικώς φορτισμένο πακέτο μπαταριών. Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 40°C και 40°C. Ένα καινούργιο πακέτο μπαταριών ή ένα πακέτο μπαταριών που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει σε πλήρη χωρητικότητα μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή. Ελέγξτε ότι το πακέτο μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένο (τοποθετημένο μέχρι τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, η κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σε διαφορετική διάταξη (βλ. περιγραφή παρακάτω) ανάβουν παλλόμενα.
- Η παλλόμενη φωτεινή ένδειξη όλων των LED - υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.
- Παλλόμενη φωτεινή ένδειξη 2 διόδων - υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- Παλλόμενο φως 1 διόδου - υποδεικνύει υψηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Μόλις η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED στην κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED για την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα

σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται πολύ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποτραπεί η πρόκληση ζημιών στην μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία LED είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED) . Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί της ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλό. Το άναμμα 2 LED υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το άναμμα μόνο 1 διόδου υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

- εισαγάγετε το συγκρότημα ανεμιστήρα στο τμήμα ψεκασμού από τη θέση ξεκαθιδώματος προς το άκρο και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το συγκρότημα ανεμιστήρα για να ασφαλίσετε τη θέση.
- εγκαταστήστε τη δεξαμενή για να ασφαλίσετε τη θέση.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΠΡΟΣ ΨΕΚΑΣΜΟ

Πριν από τη λειτουργία, το υλικό ψεκασμού αραιώνεται με τον διαλύτη που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του υλικού. Μην χρησιμοποιείτε υλικό ψεκασμού που υπερβαίνει το καθορισμένο μέγιστο ιξώδες. Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτη υγρό ψεκασμού!

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ:

- Ανακατέψτε καλά το υλικό ψεκασμού πριν ελέγξετε το ιξώδες.
- Βυθίστε πλήρως το κύπελλο ιξώδους (7) στο υλικό ψεκασμού, εκτός από το τμήμα του γάντιου.

Σηκώστε το άγκιστρο του κυπέλλου ιξώδους και καταγράψτε σε δευτερόλεπτα το χρόνο που χρειάζεται για να στάξει το υγρό από το κύπελλο ιξώδους. Αυτός ο χρόνος στάγδην συνιστάται από τους κατασκευαστές υλικών. Τα υλικά ψεκασμού θα πρέπει να φιλτράρονται με συμπυκνωτή πριν από την εργασία, ώστε να αποφευχθεί η απόφραξη του ακροφυσίου από μεγάλα σωματίδια.

Μην ψεκάσετε εύφλεκτη υγρά

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή από τη μονάδα
- Ρίξτε το προς ψεκασμό υγρό μετά την αραίωση και το φιλτράρισμα στη δεξαμενή. Η στάθμη του υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη στένωση του πλήρωσης της δεξαμενής.
- Βιδώστε προσεκτικά το γεμάτο με υγρό δοχείο πάνω στο πιστόλι και σφίξτε το.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Περιστρέφοντας το παξιμάδι ρυθμισμού του ακροφυσίου σε διαφορετικές θέσεις, το πιστόλι προσφέρει τρεις τύπους μεθόδων ψεκασμού: κυκλικός, οριζόντιος επίπεδος κυκλικός, κάθετος επίπεδος κυκλικός. Οι χρήστες μπορούν να ρυθμίσουν ανάλογα για να επιτύχουν ιδανικά αποτελέσματα ψεκασμού.

Οι χρήστες μπορούν να ρυθμίσουν το μέγεθος και το σχήμα του ψεκασμού ρυθμίζοντας τον ρυθμιστή ροής αέρα.

Σημείωση: Κατά τη ρύθμιση, η σκανδάλη πρέπει να είναι απελευθερωμένη για την αποφυγή κινδύνου!

Ποτέ μην στρέψετε το ακροφύσιο προς ανθρώπους ή ζώα!

Ρύθμιση του ρυθμού ροής

Ο ρυθμός ροής του ακροφυσίου ψεκασμού μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας το κουμπί πίσω από τη σκανδάλη (9). Όσο μεγαλύτερη είναι η έξοδος, τόσο υψηλότερη είναι η παροχή ψεκασμού.

Ψεκασμός

Το πιστόλι ψεκασμού H.V.L.P. (χαμηλής πίεσης και υψηλής ροής) είναι ένα νέο σύστημα ψεκασμού για τους χρήστες. Είναι καλή ιδέα να κάνετε λίγη εξάσκηση σε περιπτώσεις ξύλου ή χαρτί πριν ξεκινήσετε την εργασία για να αποκτήσετε τον τρόπο χρήσης. Συνιστάται για τους χρήστες που εργάζονται με το μηχανήμα για πρώτη φορά.

Προεπεξεργασία της προς επεξεργασία επιφάνειας

Το αποτέλεσμα του ψεκασμού εξαρτάται από το πόσο λεία και καθαρή είναι η επιφάνεια πριν από τον ψεκασμό. Επομένως, η επιφάνεια πρέπει να καθαριστεί προσεκτικά από λίπη και σκόνη, ώστε το υλικό που πρόκειται να ψεкаστεί να προσκολληθεί σε αυτήν όσο το δυνατόν

καλύτερα. Οι περιοχές που δεν θα υποστούν επεξεργασία πρέπει να προστατευθούν.

Σωστή μέθοδος ψεκασμού

- Το πιστόλι ψεκασμού πρέπει να τοποθετείται κάθετα στην επιφάνεια κατά τον ψεκασμό. Το ακροφύσιο πρέπει να απέχει μεταξύ 5 και 30 cm από την επιφάνεια που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία. Όσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση, τόσο μεγαλύτερο είναι το μέγεθος του υγρού που θα εφαρμόζεται.
- Μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού ομοιόμορφα κατά μήκος της επιφάνειας. Η ομοιόμορφη καθοδήγηση του πιστολιού ψεκασμού εξασφαλίζει ομοιόμορφη κάλυψη της επιφάνειας.
- Συνήθως συνιστάται η κάλυψη της επιφάνειας δύο φορές. Ο πρώτος ψεκασμός μπορεί να είναι ελαφρώς αραιότερος και ο δεύτερος ψεκασμός πρέπει να είναι ελαφρώς παχύτερος.
- Κατά τον ψεκασμό, κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού κοντά στην προς επεξεργασία επιφάνεια για να αποφύγετε τον υπερβολικό ψεκασμό της γύρω περιοχής.

Μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού παράλληλα

- Για να ξεκινήσετε τον ψεκασμό, τραβήξτε τη σκανδάλη και αφήστε την όταν ολοκληρωθεί ο ψεκασμός. Κατά τον ψεκασμό της ετήσιας στρώσης, ευθυγραμμίστε το ακροφύσιο με την κάτω άκρη του προηγούμενου ψεκασμού έτσι ώστε οι άκρες να επικαλύπτονται ελαφρώς για να καλύψουν καλύτερα την υπό επεξεργασία περιοχή.

Μην δουλεύετε το πιστόλι ψεκασμού ανομοιόμορφα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Σημείωση: Μην βυθίζετε το πιστόλι ψεκασμού σε απορρυπαντικό!

- Ξεκλειδώστε το συγκρότημα του ανεμιστήρα και αφαιρέστε το από το συγκρότημα του πιστολιού. Ευθυγραμμίστε το μάνταλο απελευθερώσεως και τραβήξτε το πιστόλι προς τα έξω. Πιέστε τη σκανδάλη έτσι ώστε το υλικό ψεκασμού που έχει παραμείνει στο πιστόλι να βρεθεί στο δοχείο.
- Ξεκλειδώστε και αφαιρέστε τη δεξαμενή για να αδειάσετε τυχόν υπολείμματα υλικού ψεκασμού που παραμένουν στη δεξαμενή. Μεταφέρετε στο αρχικό δοχείο.
- Ρίξτε λίγο διαλύτη στη δεξαμενή για καθαρισμό.
- Αφού πλύνετε τη δεξαμενή, απορρίψτε σωστά το υπόλοιπο υγρό για να αποφύγετε τη ρύπανση του περιβάλλοντος.
- Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή με μια νέα μερίδα διαλύτη. Βιδώστε τη δεξαμενή με το διάλυμα καθαρισμού πάνω στο πιστόλι.
- Ο καθαρισμός του ακροφυσίου πρέπει να γίνεται σε ασφαλή χώρο. Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού για μερικά δευτερόλεπτα (2-5s), ώστε το διάλυμα καθαρισμού να καθαρίσει το ακροφύσιο. Μετά από λίγο, εκτελέστε ξανά αυτή την ενέργεια για μερικά δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια αφαιρέστε το δοχείο και πατήστε τη σκανδάλη.
- Σκουπίστε και καθαρίστε το εξωτερικό της δεξαμενής, αφαιρέστε το κουμπί ρυθμισμού, το παξιμάδι, το καπάκι ακροφυσίου, το ακροφύσιο κ.λπ.
- Καθαρίστε τη δεξαμενή, το καπάκι ακροφυσίου, το παξιμάδι, το ακροφύσιο, τον ρυθμιστή ροής αέρα, το συγκρότημα του πιστολιού κ.λπ.

Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρή μεταλλική βελόνα ή παρόμοια αντικείμενα για να καθαρίσετε τα ακροφύσια! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτη ή λιπαντικό που περιέχει σιλικόνη για τον καθαρισμό των ακροφυσίων!

Μην παραβλέπετε τη στεγανοποίηση του ακροφυσίου.

- Μετά τον καθαρισμό, συναρμολογήστε ξανά τα αποσυναρμολογημένα μέρη.
- Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την ξεχωριστά (αποσυνδεδεμένη από τη μονάδα).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά τη χρήση του πιστολιού, ελέγξτε αν το φίλτρο είναι βρώμικο ή όχι. Εάν είναι πολύ βρώμικο, πρέπει να αντικαταστήσετε το φίλτρο με τα παρακάτω βήματα.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα και στη συνέχεια αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου (11) με ένα κατσαβίδι.
- Αφαιρέστε το βρώμικο φίλτρο και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου (11).

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού χωρίς φίλτρο!

Σκόνη ή άλλα στοιχεία μπορεί να απορροφηθούν στη μονάδα και να προκαλέσουν ζημία στη μονάδα. Ή να βρεθεί με το διάλυμα στην επιφάνεια που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
---------------------------	-------	------

Το διάλυμα ψεκάζεται με χαμηλό ρυθμό ροής ή δεν βγαίνει καθόλου	Φραγμένο ακροφύσιο Φραγμένος σωλήνας αναρρόφησης Ο ρυθμιστής ροής έχει ρυθμιστεί σε χαμηλή απόδοση Ο σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι βυθισμένος στο διάλυμα Η δεξαμενή δεν είναι σωστά σφηνισμένη Το φίλτρο είναι φραγμένο	Καθαρίστε το ακροφύσιο Καθαρίστε/αποφράξτε το σωλήνα αναρρόφησης Αλλάξτε τον ρυθμιστή ροής σε πιο αποτελεσματική θέση Ελέγξτε το σωλήνα αναρρόφησης Σφίξτε το δοχείο Αντικαταστήστε το φίλτρο
Το υγρό ψεκασμού στάζει από το ακροφύσιο	Χαλαρό ακροφύσιο Ελαττωματικό ακροφύσιο Ελαττωματική στεγανοποίηση ακροφυσίου Το υλικό που ψεκάζεται έχει συγκεντρωθεί στο ακροφύσιο	Σφίξτε το ακροφύσιο Αντικαταστήστε το ακροφύσιο Αντικαταστήστε τη σφράγιση του ακροφυσίου Καθαρίστε το ακροφύσιο
Το υγρό ψεκασμού δεν είναι σωστό	Πολύ υψηλό ξίδος υγρού ψεκασμού Υψηλός ρυθμός ροής του υλικού ψεκασμού Ρυθμιστής ροής ρυθμισμένος πολύ ψηλά Φραγμένο ακροφύσιο Φίλτρο φραγμένο	Αραιώμενο υλικό ψεκασμού Αντικαταστήστε τη ροή του υγρού Αλλάξτε τη ρύθμιση του ρυθμιστή ροής Καθαρίστε το ακροφύσιο Αντικαταστήστε το φίλτρο
Μεταβλητή ποσότητα ψεκασμένου υλικού	Ανεπαρκές υλικό ψεκασμού στο δοχείο Φραγμένο φίλτρο	Συμπληρώστε το δοχείο Αντικαταστήστε το φίλτρο
Το ψεκασμένο υγρό τρέχει από την επιρραφεία	Ψεκάζεται υπερβολική ποσότητα υγρού	Μειώστε τη ροή του διαλύματος ή μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού πιο γρήγορα
Το στρώμα ψεκασμού είναι πολύ λεπτό	Παρέχεται πολύ λίγο διάλυμα Το πιστόλι ψεκασμού κινήθηκε πολύ γρήγορα	Αυξήστε τον ρυθμό ροής του διαλύματος Μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού πιο αργά

ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Χωρητικότητα δεξαμενής	900 ml
Ρυθμός ροής νερού	700 ml/min
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	1,3 kg
Το 58GE103 αναγράφει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής.	

ΔΕΔΟΜΈΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες με το θορύβo και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου της μονάδας περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η μονάδα περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που δίνονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60745-1. Η δεδομένη στάθμη κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την πρωταρχική χρήση του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα αποβλήτα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Προϊόν: Πιστόλι ψεκασμού

Μοντέλο: 58GE103

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αύξων αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60745-1:2009+ A11:2010- EN 50580:2012+ A1:2013,

EN 5514-1:2017- EN 55014-2:2015,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματός του:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 2025-07-22

(NL)
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE
GEBRUIKSAANWIJZING
SNOERLOOS SPUITPISTOOL
58GE103

VEILIGHEIDSinFORMATIE

Lees alle veiligheidsinstructies voordat u dit apparaat gebruikt
Gevaar: BRAND EN EXPLOSIE
Gassen die ontsnappen uit verf en oplosmiddelen kunnen een explosie of brand veroorzaken. Dit kan leiden tot materiële schade en ernstig letsel.

VOORZORGSMATREGELEN:

- De werkruimte van het spuitpistool moet voorzien zijn van een toevoer van frisse lucht om de ophoping van brandbare gassen te voorkomen.
- Alle ontstekingsbronnen, zoals open vuur, statische vonken, voorwerpen die sterk verhitten, sigaretten enz. moeten in de werkruimte worden vermeden. Wees voorzichtig bij het aansluiten of loskoppelen van het netsnoer en bij het gebruik van de werklightschakelaar, dit kan elektrische ontladingen veroorzaken.

- Roken is niet toegestaan in de werkruimte van het spuitpistool.
- Er moeten brandblussers op het werkterrein aanwezig zijn om een brand in geval van brand effectief te kunnen bestrijden.
- Bij werkzaamheden binnenshuis moet voor goede ventilatie worden gezorgd, zodat brandbare gassen tijdig kunnen worden afgevoerd. Om ontsteking van brandbare gassen te voorkomen, moeten vonken die door de motor kunnen worden gegenereerd, worden vermeden.
- Neem de voorzorgsmaatregelen van de fabrikant voor spuitmaterialen, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen in acht bij het voorbereiden en reinigen van onderdelen.
- Spuit geen ontvlambare vloeistoffen.
- Kunststof producten wekken gemakkelijk statische elektriciteit op, zet het werkgebied niet af met kunststof producten.

Gevaar: Het gebruik van ongeschikte oplosmiddelen kan een explosie veroorzaken.

Een explosie kan materiële schade en ernstig letsel veroorzaken.

VOORZORGSMAATREGELEN:

Gebruik geen bleekmiddel.

Gebruik geen gechloreerde koolwaterstofverdunders zoals methyleenchloride en 1,1,1-trichloorethyleen. Deze kunnen reageren met aluminium en een explosie veroorzaken. Als je niet zeker bent over het gebruikte materiaal en de reactie met aluminium, neem dan contact op met de leverancier van het materiaal dat gespoten wordt.

Gevaar: schadelijke gassen

Verven, oplosmiddelen, pesticiden en andere materialen kunnen giftige stoffen en giftige gassen bevatten die met ingeademde lucht het lichaam kunnen binnendringen en misselijkheid, flauwvallen en vergiftiging kunnen veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen:

- Tijdens het werk moet ademhalingsbescherming worden gedragen.
- De gebruiker moet een masker voor ademhalingsbescherming, een veiligheidsbril (veiligheidsbril), beschermende kleding, handschoenen en, indien nodig, huidbeschermende crèmes dragen.

Gevaar: Algemeen

Ernstig letsel en schade aan eigendommen kunnen het gevolg zijn.

Voorzorgsmaatregelen:

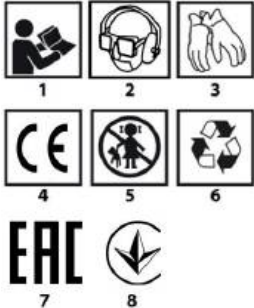
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de relevante waarschuwingen daarin op om gevaar te voorkomen.
- Neem alle plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht, let op ventilatie, brandbeveiliging en handel volgens de instructies.
- Gebruik alleen apparatuur en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Als u dit niet doet, kan dit gevaar opleveren.
- Gebruik het apparaat niet buiten of op regenachtige dagen.
- Draag beschermende uitrusting zoals een veiligheidsbril, helm, kleding, enz.
- Richt het spuitpistool nooit op mensen of dieren.

Veiligheidsinstructies voor accu en opladen

- Onopzettelijk starten moet worden voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de accu aansluit of het apparaat vervoert.
- Ontkoppel de accu van het apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het apparaat voor langere tijd opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op schade
- Open de batterij niet, dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen (bijv. zonlicht, enz.), open vuur, water of hoge vochtigheid. Dit kan kortsluiting in de cellen veroorzaken en vervolgens brand of een explosie. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen voorwerpen. Deze kunnen kortsluiting veroorzaken in de accupolen, wat kan leiden tot brandwonden of brand.
- Vermijd contact met vloeistof die uit de batterij lekt. In geval van contact met de ogen van de gebruiker, spoelt u met water en roept u medische hulp in. Batterijvloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken
- Gebruik alleen apparatuur met speciale batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde apparaten en batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbare reacties vertonen die brand, explosies of letsel kunnen veroorzaken.

- Laad accu's alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type accu kan brandgevaar opleveren bij gebruik van een andere accu.
- Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven. Verkeerd opladen of werken bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kunnen de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Breng geen wijzigingen aan in het apparaat of de batterij en probeer deze niet zelf te repareren (indien van toepassing), behalve zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudsinstructies.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum en een gekwalificeerd persoon, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd met originele reserveonderdelen. Dit garandeert de veiligheid van het product en een langere levensduur.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker.).
3. Gebruik beschermende handschoenen.
4. Het product voldoet aan de EU-richtlijn
5. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
6. Recycling
7. EAC-certificeringsmerkteken.
8. Certificeringsmerk Oekraïense markt.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | -Jaar van productie |
| MM | -maand van productie |
| Y | -extra merk |
| XXXXX | -serienummer |
| NNN | -aanvullende markering |

GRAFISCHE BESCHRIJVING

1. Afstelknop
2. Bevestigingsmoer
3. Nozzle deksel
4. Mondstuk
5. Afdichtingsring
6. Lucht volumeregelaar
7. Viscositeitsbeker
8. Afvoer
9. Doorstroomregelaar
10. Tank
11. Luchtfilter
12. Ventilator
13. Handgreep
14. Tankvergrendeling
15. Oplaadbare batterij (niet inbegrepen)

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

N	IDENTIFICATIE VAN ONDERDEEL	KWANTITEIT
A	Spuitgedeelte met sproeikop en houder	1
B	Compressie-eenheid	1
C	Oplaadbare batterij (niet meegeleverd)	1
D	Viscositeitsbeker	1
E	Sproeier	1
F	Afdichtring	1
G	Speciale sleutel	1

H	Speciale naald voor het losdraaien van de spuitmond	1
I	Borstel	1

VOORBEREIDING OP HET WERK

BATTERIJTYPEN EN -CAPACITEITEN

Het apparaat is geschikt voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden het gebruik aan van 4 Ah batterijen 58G004-1

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Bedrijfstijd	9 min	18 min	27 min	40 min

DE BATTERIJ VERWIJDEREN/PLAATSEN

Druk op de batterijbevestigingsknop en schuif de batterij eruit.

Plaats de opgeladen accu in de handgreep totdat de bevestigingsknop van de accu hoorbaar vastklikt

DE ACCU OPLADEN

Het apparaat wordt geleverd met een gedeeltelijk opgeladen accu. De accu moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 40°C en 40°C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, zal zijn volledige capaciteit bereiken na ongeveer 3 - 5 laad- en onlaadcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Steek de oplader in een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij in de oplader. Controleer of de accu goed op zijn plaats zit (helemaal erin).
- Als de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat de groene LED op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.
- Als de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat de rode LED op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd gaan de groene oplaadstatus-LED's op de batterij in een andere opstelling (zie onderstaande beschrijving) pulserend branden.
- Pulserend licht van alle LED's - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Pulserend licht van 2 diodes - duidt op gedeeltelijke ontlading.
- Pulserend licht van 1 diode - duidt op een hoge acculading.

Zodra de accu is opgeladen, brandt de LED op de acculader groen en branden alle LED's van de acculaadstatus continu. Na een bepaalde tijd (ca. 15s) gaan de LED's van de acculaadstatus uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De acculader wordt niet automatisch uitgeschakeld als de accu volledig is opgeladen. De groene LED op de acculader blijft branden. De LED op de acculaadstatus gaat na een bepaalde tijd uit. Koppel de voeding los voordat je de batterij uit de oplader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad batterijen niet opnieuw op na kort gebruik. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten geeft aan dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

Accu's worden erg heet tijdens het opladen. Voer geen werkzaamheden uit direct na het opladen - wacht tot de batterij op kamertemperatuur is gekomen. Dit voorkomt schade aan de batterij.

AANDUIDING LAADSTATUS ACCU

De a c c u is uitgerust met een laadstatusindicatie (3 LED's). Om de laadstatus van de accu te controleren, drukt u op de laadstatusindicatieknop v a n d e a c c u . Als alle LED's branden, is het oplaadniveau van de batterij hoog. Als er 2 LED's branden, is er sprake van gedeeltelijke ontlading. Het oplichten van slechts 1 diode geeft aan dat de b a t t e r i j leeg is en moet worden opgeladen.

HET SPIJTPISTOOL MONTEREN

- Steek de ventilatoreenheid in het spuitgedeelte vanaf de ontgrendelingspositie naar het uiteinde en draai de ventilatoreenheid om de positie te vergrendelen.
- Installeer de tank om de positie te vergrendelen.

DE TE SPIJTEN STOF VOORBEREIDEN

Voor gebruik wordt het spuitmateriaal verdund met het door de fabrikant van het materiaal gespecificeerde oplosmiddel. Gebruik geen spuitmateriaal dat de gespecificeerde maximale viscositeit overschrijdt. Opmerking: Gebruik geen ontvlambare spuitvloeistoffen!

VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES:

- Meng het spuitmateriaal grondig voordat u de viscositeit controleert.
- Dompel de viscositeitsbeker (7) volledig onder in het spuitmateriaal, met uitzondering van het haakgedeelte.

Til de haak van de viscositeitsbeker op en noteer in seconden hoe lang het duurt voordat de vloeistof uit de viscositeitsbeker druppelt. Deze druppeltijd wordt aanbevolen door de materiaalafabrikanten. Spuitmaterialen moeten worden gefilterd met een draadgaas voordat ze worden gebruikt om te voorkomen dat grote deeltjes de spuitmond vaststoppen.

Spuut geen ontvlambare vloeistoffen

HET SPIJTMATERIAAL VULLEN

- Verwijder de tank van het apparaat.
- Giet de te spuiten vloeistof na verdunning en filtering in de tank. Het vloeistofniveau mag de vernauwing van de tankvulling niet overschrijden.
- Schroef de met vloeistof gevulde tank voorzichtig op het pistool en draai hem vast.

WERKING VAN HET APPARAAT

Door de verstelmoer van de spuitdop in verschillende standen te draaien, biedt het pistool drie soorten spuitmethoden: cirkelvormig, horizontaal vlak cirkelvormig, verticaal vlak cirkelvormig. Gebruikers kunnen deze aanpassen om de ideale spuitresultaten te verkrijgen. Gebruikers kunnen de grootte en vorm van de spray aanpassen door de luchtstroomregelaar te verstellen.

Opmerking: Bij het aanpassen moet de trekker worden losgelaten om gevaar te voorkomen!

Richt de sproeier nooit op mensen of dieren!

De stroomsnelheid aanpassen

Het debiet van de sproeikop kan worden aangepast door aan de knop achter de trekker (9) te draaien. Hoe groter de uitloop, hoe hoger het debiet.

Sproeien

Het HVLP (Low Pressure and High Flow) spuitpistool is een nieuw spuitsysteem voor gebruikers. Het is een goed idee om wat te oefenen op overtollig hout of karton voordat je aan de slag gaat om het onder de knie te krijgen. Aanbevolen voor gebruikers die voor het eerst met de machine werken.

Voorbereiding van het te behandelen oppervlak

Het resultaat van het spuiten hangt af van hoe glad en schoon het oppervlak is voor het spuiten. Het oppervlak moet daarom zorgvuldig worden ontdaan van vet en stof, zodat het te spuiten materiaal er zo goed mogelijk op hecht. Delen die niet worden behandeld, moeten worden beschermd.

Correcte spuitmethode

- Het spuitpistool moet tijdens het spuiten loodrecht op het oppervlak worden geplaatst. De spuitmond moet tussen 5 cm en 30 cm van het te behandelen oppervlak verwijderd zijn. Hoe groter de afstand, hoe groter de grootte van de vloeistof die wordt aangebracht.
- Beweeg het spuitpistool gelijkmatig langs het oppervlak. Een gelijkmatige geleiding van het spuitpistool zorgt voor een gelijkmatige bedekking van het oppervlak.
- Meestal wordt aanbevolen om het oppervlak twee keer te behandelen. De eerste keer spuiten kan iets dunner en de tweede keer iets dikker.
- Houd het spuitpistool tijdens het spuiten dicht bij het te behandelen oppervlak om te voorkomen dat de omgeving te veel wordt bespoten.

Beweeg het spuitpistool parallel

- Om te beginnen met spuiten, haalt u de trekker over en laat u hem los wanneer het spuiten klaar is. Wanneer u de volgende laag spuit, lijnt u de spuitkop uit met de onderkant van de vorige spuit zodat de randen elkaar licht overlappen om het te behandelen oppervlak beter te bedekken.

Laat het spuitpistool niet ongelijkmatig werken.

HET APPARAAT REINIGEN

Opmerking: Dompel het spuitpistool niet onder in schoonmaakmiddel!

- Ontgrendel de ventilatoreenheid en verwijder deze van de pistoolenheid. Lijn de ontgrendelknop uit en trek het pistool naar buiten. Druk de trekker zo in dat het spuitmateriaal dat nog in het pistool zit in de tank terecht komt.

- Ontgrendel en verwijder de tank om het resterende spuitmateriaal in de tank te legen. Breng het over in de oorspronkelijke container.
 - Giet wat oplosmiddel in de tank om te reinigen.
 - Gooi na het wassen van de tank de restvloeistof op de juiste manier weg om milieuvervuiling te voorkomen.
 - Vul de tank opnieuw met een nieuwe portie oplosmiddel. Schroef de tank met het reinigingsmiddel op het pistool.
 - Het reinigen van de spuitmond moet in een veilige omgeving gebeuren. Druk de trekker van het pistool enkele seconden in (2-5s) zodat de reinigingsoplossing de spuitmond reinigt. Voer deze handeling na een moment nogmaals enkele seconden uit.
 - Verwijder vervolgens de tank en druk de trekker in.
 - Veeg de buitenkant van de tank schoon en verwijder de afstelknop, de moer, de dop van het mondstuk, de spuitmond, enz.
 - Reinig de tank, de dop van het mondstuk, de moer, het mondstuk, de luchtstroomregelaar, het pistool enz.
- Opmerking: Gebruik nooit een scherpe metalen naald of soortgelijke voorwerpen om de spuitmonden schoon te maken!**
Gebruik nooit siliconenhoudende oplosmiddelen of smeermiddelen om spuitmonden schoon te maken!
Zie de afdichting van de spuitmond niet over het hoofd.
- Zet na het reinigen de gedemonteerde onderdelen weer in elkaar.
 - Als de batterij lange tijd niet wordt gebruikt, bijg deze dan apart op (losgekoppeld van het apparaat).

ONDERHOUD

Controleer na gebruik van het pistool of het filter vuil is of niet. Als het filter te vuil is, moet u het in de volgende stappen vervangen.

- Verwijder de batterij uit het apparaat en verwijder vervolgens het filterdeksel (11) met een schroevendraaier.
- Verwijder het vuile filter en vervang het door een nieuw filter.
- Breng vervolgens het filterdeksel (11) weer aan.

Gebruik het spuitpistool nooit zonder filter!

Stof of andere elementen kunnen in het apparaat worden gezogen en schade aan het apparaat veroorzaken. Of met de oplossing op het te behandelen oppervlak komen

PROBLEEM OPLOSSEN

PROBLEEM BESCHRIJVING	OORZAKEN	OPLOSSING
Oplossing wordt met een laag debiet gespoten of komt er helemaal niet uit	Verstopte sproeier Zuigleiding verstopt Debietregelaar ingesteld op laag debiet Zuigpijp is niet ondergedompeld in oplossing Reservoir is niet goed vastgedraaid Filter is verstopt	Mondstuk reinigen Zuigpijp reinigen/ontstoppen Zet de debietregelaar in een efficiëntere stand Zuigpijp controleren Reservoir vastdraaien Filter vervangen
Sproeivloeistof druppelt uit het mondstuk	Sproeier zit los Defecte sproeier Defecte afdichting van de sproeier Het gespoten materiaal heeft zich opgehoopt in de sproeier	Draai de sproeier vast Vervang de sproeier Afdichting van sproeier vervangen Reinig de sproeier
Spuitvloeistof is niet goed	Te hoge viscositeit van de spuitvloeistof Hoog debiet van spuitmateriaal Debietregelaar te hoog ingesteld Sproeier verstopt Filter verstopt	Spuitmateriaal verdunnen Vloeistofdebiet verlagen Verander de instelling van de debietregelaar Spuitkop reinigen Filter vervangen
Variabele hoeveelheid gespoten materiaal	Onvoldoende spuitmateriaal in container Filter verstopt	Vul de tank bij Filter vervangen
Verspoten vloeistof loopt van het oppervlak af	Er wordt te veel vloeistof gespoten	Verminder het oplossingsdebiet of verplaats het spuitpistool sneller
De spuitlaag is te dun	Te weinig oplossing geleverd Spuitpistool te snel bewogen	Verhoog het debiet van de oplossing Beweeg het spuitpistool langzamer

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Tankinhoud	900 ml
Debiet water	700 ml/min
Beschermingsklasse	III
Gewicht	1,3 kg
58GE103 geeft zowel het type als de apparaataanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Waarde trillingsversnelling	$a_n = 1,670 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
--------------------------------	---

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het apparaat wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrumniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrumniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1. Het opgegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt voor vergelijking van de apparatuur en voor voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met ander gereedschap, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieue-inerte stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Product: Spuitpistool

Model: 58GE103

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige

verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker van GTX POLAND

Warschau, 2025-07-22

(PT)

TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

PISTOLA DE PINTURA SEM FIOS

58GE103

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Ler todas as instruções de segurança antes de utilizar este aparelho

PERIGO: INCÊNDIOS E EXPLOÇÃO

Os gases que se libertam das tintas e dos solventes podem provocar uma explosão ou um incêndio. Isto pode provocar danos materiais e ferimentos graves.

PRECAUÇÕES:

- A área de trabalho da pistola de pulverização deve ter um fornecimento de ar fresco para evitar a acumulação de gases inflamáveis.
- Todas as fontes de ignição, tais como chamas abertas, faíscas estáticas, objectos que aquecem fortemente, cigarros, etc., devem ser evitadas na área de trabalho. Tenha cuidado ao ligar ou desligar o cabo de alimentação e ao utilizar o interruptor da luz de trabalho, pois pode provocar descargas eléctricas.
- Não é permitido fumar na zona de trabalho da pistola de pulverização.
- Os extintores de incêndio devem estar disponíveis no local para combater eficazmente um incêndio em caso de incêndio.
- Quando se trabalha em espaços interiores, deve ser assegurada uma boa ventilação para que os gases inflamáveis possam ser removidos atempadamente. Para evitar a ignição de gases inflamáveis, devem ser evitadas as faíscas que possam ser geradas pelo motor.
- Respeite as precauções do fabricante relativamente a materiais de pulverização, solventes e detergentes quando preparar e limpar componentes.
- Não pulverizar líquidos inflamáveis.
- Os produtos de plástico geram facilmente eletricidade estática, não isolar a área de trabalho com produtos de plástico.

Perigo: A utilização de solventes inadequados pode provocar uma explosão.

Uma explosão pode causar danos materiais e ferimentos graves.

PRECAUÇÕES:

Não utilizar lixívia.

Não utilizar diluentes de hidrocarbonetos clorados, tais como cloreto de metileno e 1,1,1-tricloroetileno. Estes podem reagir com o alumínio e provocar uma explosão. Se não tiver a certeza sobre o material utilizado e a reação com o alumínio, contactar o fornecedor do material a pulverizar.

Perigo: Gases nocivos

As tintas, os solventes, os pesticidas e outros materiais podem conter substâncias tóxicas e gases tóxicos que podem entrar no corpo através da inalação de ar, provocando náuseas, desmaios e envenenamento.

Precauções:

- É necessário usar proteção respiratória durante o trabalho.
- O operador deve usar uma máscara de proteção respiratória, óculos de segurança (goggles), vestuário de proteção, luvas e, se necessário, cremes de proteção da pele.

Perigo: Geral

Podem ocorrer ferimentos graves e danos materiais.

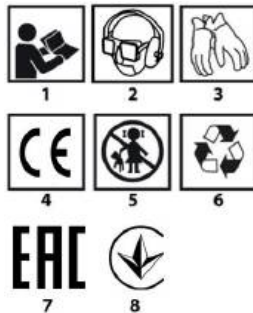
Precauções:

- Ler atentamente o manual de instruções e seguir os avisos relevantes nele contidos para evitar perigos.
- Cumpra todos os regulamentos de segurança locais, preste atenção à ventilação, à proteção contra incêndios e actue de acordo com as instruções.
- Utilizar apenas equipamentos e componentes aprovados pelo fabricante. Caso contrário, pode haver perigo.
- Não utilizar a ferramenta ao ar livre ou em dias de chuva.
- Utilizar equipamento de proteção, como óculos, capacete, vestuário, etc.
- Nunca apontar a pistola de pulverização para pessoas ou animais.

Instruções de segurança relativas à bateria e ao carregamento

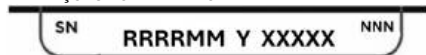
- O arranque acidental deve ser evitado. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a bateria ou de transportar o aparelho.
- Desligue a bateria da unidade antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardá-la durante um longo período de tempo. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de danos.
- Não abra a bateria, pois isso pode provocar um curto-circuito na bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas (por exemplo, luz solar, etc.), chamas abertas, água ou humidade elevada. Estes factores podem provocar um curto-circuito nos elementos e, consequentemente, um incêndio ou uma explosão. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
- Quando a pilha não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou pequenos objectos metálicos. Estes podem provocar um curto-circuito nos terminais da bateria, o que pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- Se houver fuga de líquido da bateria, evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto com os olhos do utilizador, lave com água e procure assistência médica. O líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Utilize apenas equipamentos com baterias dedicadas. A utilização de outras baterias pode representar um risco de ferimentos e de incêndio.
- Não utilize um aparelho e uma bateria danificados ou modificados. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar reacções imprevisíveis, causando incêndio, explosão ou ferimentos.
- Carregue as baterias apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o dispositivo fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou o funcionamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não modifique nem tente reparar o aparelho ou a bateria (se aplicável), exceto conforme indicado nas instruções de utilização e cuidados.
- Os trabalhos de reparação só podem ser efectuados por um centro de assistência autorizado e por uma pessoa qualificada; as reparações só podem ser efectuadas com peças sobressalentes originais. Isto garante a segurança do produto e uma vida útil mais longa.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



- ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
- Utilizar equipamento de proteção individual (óculos de proteção, proteção auricular, máscara anti-pó).
- utilizar luvas de proteção.
- O produto está em conformidade com a diretiva da UE
- manter as crianças afastadas das ferramentas.
- reciclagem
- marca de certificação EAC.
- marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRR	-Ano de produção
MM	-mês de produção
Y	-marca adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação suplementar

DESCRIÇÃO GRÁFICA

- 1. botão de ajuste
- 2. porca de fixação
- 3. tampa do bocal
- 4. bocal
- 5. anel de vedação
- 6. regulador do volume de ar
- 7. copo de viscosidade
- 8. dreno
- 9. regulador de caudal
- 10. depósito
- 11. filtro de ar
- 12. conjunto do ventilador
- 13. manipulo
- 14. fecho do tanque
- 15. bateria recarregável (não incluída)

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

N	IDENTIFICAÇÃO DO COMPONENTE	QUANTIDADE
A	Secção de pulverização com bico e recipiente	1
B	Unidade de compressão	1
C	Pilha recarregável (não incluída)	1
D	Copo de viscosidade	1
E	Bocal	1
F	Anel de vedação	1
G	Chave especial	1
H	Aguilha especial para desenroscar o bocal	1
I	Escova	1

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

TIPOS E CAPACIDADES DAS PILHAS

A unidade é adequada para utilização com as baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização das baterias de 4 Ah 58G004-1

Tipo de bateria	58G001-1	58G004-1	58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	9 min	18 min	27 min	40 min

RETIRAR/INSERIR A BATERIA

Premir o botão de fixação da bateria e fazer deslizar a bateria para fora. Insira a bateria carregada na pega até o botão de fixação da bateria engatar de forma audível.

CARREGAR A BATERIA

O aparelho é fornecido com uma bateria parcialmente carregada. A bateria deve ser carregada em condições em que a temperatura ambiente esteja entre 40°C e 40°C. Uma bateria nova, ou uma bateria que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após cerca de 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do aparelho.
- Ligue o carregador a uma tomada eléctrica (230 V AC).
- Introduzir a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador é ligado a uma tomada de corrente (230 V AC), o LED verde do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, o LED vermelho do carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria, numa disposição diferente (ver descrição abaixo), acendem-se de forma pulsante.
- Luz pulsante de todos os LEDs - indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.
- Luz pulsante de 2 díodos - indica uma descarga parcial.
- Luz pulsante de 1 diodo - indica uma carga elevada da bateria.

Quando a bateria estiver carregada, o LED do carregador acende-se a verde e todos os LEDs do estado de carga da bateria acendem-se continuamente. Após um determinado período de tempo (aprox. 15s), os LEDs do estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador permanecerá aceso. O LED de estado de carga da bateria apaga-se após um determinado período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue as baterias após uma utilização curta. Uma diminuição significativa do tempo entre os carregamentos necessários indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias ficam muito quentes durante o processo de carregamento. Não trabalhe imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, prima o botão indicador do estado de carga da bateria. Quando todos os LEDs estão acesos, o nível de carga da bateria é elevado. A iluminação de 2 LEDs indica uma descarga parcial. A iluminação de apenas 1 diodo indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

MONTAGEM DA PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO

- inserir o conjunto do ventilador na secção de pulverização desde a posição de desbloqueio até à extremidade, depois rodar o conjunto do ventilador para bloquear a posição.
- instalar o depósito para bloquear a posição.

PREPARAÇÃO DA SUBSTÂNCIA A PULVERIZAR

Antes da operação, o material de pulverização é diluído com o solvente especificado pelo fabricante do material. Não utilize material de pulverização que exceda a viscosidade máxima especificada.

Nota: Não utilize líquidos de pulverização inflamáveis!

SIGA AS INSTRUÇÕES ABAIXO:

- Misturar bem o material de pulverização antes de verificar a viscosidade.
- Mergulhe completamente o copo de viscosidade (7) no material de pulverização, exceto na parte do gancho.

Levante o gancho do copo de viscosidade e registre em segundos o tempo necessário para que o líquido escorra do copo de viscosidade. Este tempo de gotejamento é recomendado pelos fabricantes do material. Os materiais de pulverização devem ser filtrados com uma rede metálica antes de serem utilizados para evitar que partículas grandes entupam o bico.

Não pulverizar líquidos inflamáveis

ENCHIMENTO DO MATERIAL DE PULVERIZAÇÃO

- Retirar o depósito da unidade
- Deitar o líquido a pulverizar, depois de diluído e filtrado, no depósito. O nível do líquido não deve ultrapassar a constrição do enchimento do reservatório.
- Enroscar cuidadosamente o reservatório cheio de líquido na pistola e apertar.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Ao rodar a porca de ajuste do bico em diferentes posições, a pistola oferece três tipos de métodos de pulverização: circular, circular plana horizontal, circular plana vertical. Os utilizadores podem ajustar-se em conformidade para obter resultados de pulverização ideais. Os utilizadores podem ajustar o tamanho e a forma da pulverização, ajustando o regulador do fluxo de ar.

Nota: Durante o ajuste, o gatilho deve ser libertado para evitar perigos!

Nunca aponte o bocal para pessoas ou animais!

Regular o caudal

O caudal do bico de pulverização pode ser regulado rodando o botão atrás do gatilho (9). Quanto maior for a saída, maior será o caudal de pulverização.

Pulverização

A pistola de pulverização HVLP (baixa pressão e alto fluxo) é um novo sistema de pulverização para os utilizadores. É aconselhável praticar em madeira redundante ou cartão antes de começar a trabalhar para se

familiarizar com o sistema. Recomendado para os utilizadores que estão a trabalhar com a máquina pela primeira vez.

Pré-tratamento da superfície a tratar

O resultado da pulverização depende da suavidade e da limpeza da superfície antes da pulverização. Por conseguinte, a superfície deve ser cuidadosamente limpa de gordura e pó, para que o material a pulverizar adira o melhor possível. As áreas que não vão ser tratadas devem ser protegidas.

Método de pulverização correto

- A pistola de pulverização deve ser posicionada perpendicularmente a superfície durante a pulverização. O bico deve estar entre 5 cm e 30 cm de distância da superfície a ser tratada. Quanto maior for a distância, maior será o tamanho do líquido a aplicar.
- Mova a pistola de pulverização uniformemente ao longo da superfície. A orientação uniforme da pistola de pulverização assegura uma cobertura uniforme da superfície.
- Normalmente, recomenda-se que se cubra a superfície duas vezes. A primeira pulverização pode ser ligeiramente mais fina e a segunda pulverização deve ser ligeiramente mais espessa.
- Ao pulverizar, segurar a pistola de pulverização perto da superfície a ser tratada para evitar pulverizar demasiado a área circundante.

Mover a pistola de pulverização em paralelo

- Para começar a pulverizar, puxe o gatilho e solte-o quando a pulverização estiver concluída. Ao pulverizar a camada seguinte, alinhe o bico com a extremidade inferior da pulverização anterior, de modo a que as extremidades se sobreponham ligeiramente para cobrir melhor a área a ser tratada.

Não trabalhar a pistola de pulverização de forma irregular.

LIMEZA DO APARELHO

Nota: Não mergulhar a pistola de pulverização em detergente!

- Desbloquear o conjunto do ventilador e retirá-lo do conjunto da pistola. Alinhar o fecho de desbloqueio e puxar a pistola para fora. Premir o gatilho para que o material de pulverização que permanece na pistola entre no depósito.
- Desbloquear e retirar o depósito para esvaziar o material de pulverização residual que permanece no depósito. Transferir para o recipiente original.
- Deite um pouco de solvente no depósito para o limpar.
- Após a lavagem do reservatório, eliminar corretamente o líquido residual para evitar a poluição ambiental.
- Encher novamente o reservatório com uma nova porção de solvente. Enrosacar o reservatório com a solução de limpeza na pistola.
- A limpeza do bocal deve ser efectuada num local seguro. Premir o gatilho da pistola durante alguns segundos (2-5s) para que a solução de limpeza limpe o bico. Passado um momento, repetir esta ação durante alguns segundos.
- Em seguida, retirar o depósito e premir o gatilho.
- Limpe o exterior do depósito, retire o botão de regulação, a porca, a tampa do bocal, o bocal, etc.
- Limpar o reservatório, a tampa do bocal, a porca, o bocal, o regulador do caudal de ar, o conjunto da pistola, etc.

Nota: Nunca utilizar uma agulha metálica afiada ou objectos semelhantes para limpar os bicos!
Nunca utilize solventes ou lubrificantes que contenham silicone para limpar os bicos!
Não esquecer o vedante do bico.

- Após a limpeza, volte a montar as peças desmontadas.
- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, guarde-a separadamente (desligada da unidade).

MANUTENÇÃO

Após a utilização da pistola, verificar se o filtro está sujo ou não. Se estiver demasiado sujo, é necessário substituir o filtro de acordo com os passos seguintes.

- Retirar a pilha do aparelho e, em seguida, retirar a tampa do filtro (11) com uma chave de fendas.
- Retire o filtro sujo e substitua-o por um novo.
- Em seguida, voltar a colocar a tampa do filtro (11).

Nunca utilizar a pistola de pulverização sem filtro!

O pó ou outros elementos podem ser aspirados para o interior do aparelho e danificá-lo. Ou entrar com a solução na superfície a tratar

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DESCRIÇÃO DO PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÃO
A solução é pulverizada com baixo caudal ou não sai de todo	Bico entupido Tubo de aspiração entupido	Limpar o bocal Limpar/desentupir o tubo de aspiração

	Regulador de caudal regulado para um débito baixo O tubo de sucção não está imerso na solução O depósito não está bem apertado O filtro está entupido	Mudar o regulador de caudal para uma posição mais eficiente Verificar o tubo de aspiração Apertar o recipiente Substituir o filtro
O líquido de pulverização escorre do bocal	O bico está solto Bico com defeito Vedação do bico com defeito O material que está a ser pulverizado acumula-se no bico	Apertar o bico Substituir o bico Substituir a junta do bico Limpar o bico
O líquido de pulverização não está correto	Viscosidade do líquido de pulverização demasiado elevada Caudal elevado do material de pulverização Regulador de caudal regulado demasiado alto Bico entupido Filtro entupido	Diluir o material de pulverização Reduzir o caudal de líquido Alterar o ajuste do regulador de caudal Limpar o bico Substituir o filtro
Quantidade variável de material pulverizado	Material de pulverização insuficiente no recipiente Filtro entupido	Encher o depósito Substituir o filtro
O líquido pulverizado escorre da superfície	É pulverizado demasiado líquido	Reduzir o caudal da solução ou mover a pistola mais rapidamente
Camada de pulverização demasiado fina	Demasiada pouca solução fornecida A pistola de pulverização moveu-se demasiado depressa	Aumentar o caudal da solução Mover a pistola de pulverização mais lentamente

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V DC
Capacidade do reservatório	900 ml
Caudal de água	700 ml/min
Classe de proteção	III
Peso do aparelho	1,3 kg
58GE103 indica tanto o tipo como a designação do aparelho	

DADOS SOBRE O RUÍDO E AS VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor da aceleração da vibração	$a_{h1} = 1,670 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibrações

O nível de emissão de ruído da unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_{h1} (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_{h1} indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 60745-1. O nível de vibração a_{h1} indicado pode ser utilizado para comparação do equipamento e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

	Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa

que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia

Produto: Pistola de pulverização

Modelo: 58GE103

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.

E está em conformidade com os requisitos das normas:

EN 60745-1:2009+ A1:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade da GTX POLÓNIA

Varsóvia, 2025-07-22

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

PISTOLA PULVERIZADORA INALÁMBRICA

58GE103

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar este aparato

PELIGRO: INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Los gases que se desprenden de las pinturas y los disolventes pueden provocar una explosión o un incendio. Esto puede causar daños materiales y lesiones graves.

PRECAUCIONES:

- El área de trabajo de la pistola pulverizadora debe tener un suministro de aire fresco para evitar la acumulación de gases inflamables.
- Deben evitarse todas las fuentes de ignición, como llamas abiertas, chispas estáticas, objetos que se calientan mucho, cigarrillos, etc., en el área de trabajo. Tenga cuidado al conectar o desconectar el cable de alimentación y al utilizar el interruptor de la luz de trabajo, ya que puede provocar descargas eléctricas.
- No se permite fumar en la zona de trabajo de la pistola pulverizadora.
- Deben disponerse extintores en el lugar de trabajo para combatir eficazmente un incendio en caso de que se produzca.
- Cuando se trabaje en interiores, debe garantizarse una buena ventilación para que los gases inflamables puedan eliminarse a tiempo. Para evitar la ignición de gases inflamables, deben evitarse las chispas que pueda generar el motor.
- Observe las precauciones del fabricante para los materiales pulverizados, disolventes y detergentes al preparar y limpiar los componentes.

- No pulverizar líquidos inflamables.
- Los productos plásticos generan fácilmente electricidad estática, no acordar el área de trabajo con productos plásticos.

Peligro: el uso de disolventes inadecuados puede provocar una explosión.

Una explosión puede causar daños materiales y lesiones graves.

PRECAUCIONES:

No utilice lejía.

No utilice diluyentes de hidrocarburos clorados, como cloruro de metileno y 1,1,1-tricloroetileno. Pueden reaccionar con el aluminio y provocar una explosión. Si no está seguro del material utilizado y de su reacción con el aluminio, póngase en contacto con el proveedor del material pulverizado.

Peligro: gases nocivos

Las pinturas, los disolventes, los pesticidas y otros materiales pueden contener sustancias tóxicas y gases tóxicos que pueden entrar en el cuerpo con el aire inhalado, provocando náuseas, desmayos e intoxicaciones.

Precauciones:

- Se debe utilizar protección respiratoria durante el trabajo.
- El operario debe llevar una máscara de protección respiratoria, gafas de seguridad (gafas protectoras), ropa protectora, guantes y, si es necesario, cremas protectoras para la piel.

Peligro: General

Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.

Precauciones:

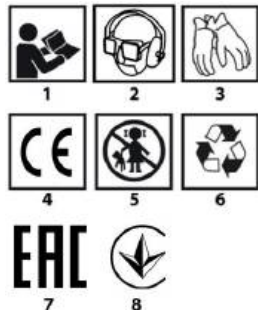
- Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias pertinentes para evitar peligros.
- Respete todas las normas de seguridad locales, preste atención a la ventilación y la protección contra incendios, y actúe de acuerdo con las instrucciones.
- Utilice únicamente equipos y componentes homologados por el fabricante. El incumplimiento de esta indicación puede provocar situaciones peligrosas.
- No utilice la herramienta al aire libre ni en días lluviosos.
- Utilice equipo de protección, como gafas, casco, ropa, etc.
- Nunca apunte la pistola pulverizadora hacia personas o animales.

Instrucciones de seguridad para la batería y la carga

- Se debe evitar el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la batería o transportar la unidad.
- Desconecte la batería de la unidad antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla durante un periodo prolongado. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de daños.
- No abra la batería, ya que podría provocar un cortocircuito.
- No exponga la batería a altas temperaturas (por ejemplo, luz solar, etc.), llamas, agua o humedad elevada. Esto podría provocar un cortocircuito en las celdas y, posteriormente, un incendio o una explosión. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u objetos metálicos pequeños. Pueden provocar un cortocircuito en los terminales de la batería, lo que puede provocar quemaduras o incendios.
- Si se produce una fuga de líquido de la batería, evite el contacto con él. En caso de contacto con los ojos del usuario, enjuague con agua y acuda a un médico. El líquido de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- Utilice únicamente equipos con baterías específicas. El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- No utilice aparatos ni baterías dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar reacciones impredecibles que provoquen incendios, explosiones o lesiones.
- Cargue las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede presentar riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el dispositivo fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o el funcionamiento a temperaturas fuera del rango especificado pueden dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No modifique ni intente reparar el dispositivo o la batería por su cuenta (si procede), salvo que se indique en las instrucciones de uso y cuidado.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado y por personal cualificado, y solo se pueden

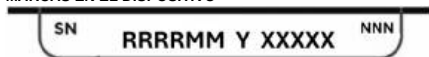
utilizar piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad del producto y una vida útil más larga.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las condiciones de seguridad que figuran en ellas.
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
3. Utilice guantes de protección.
4. El producto cumple con la directiva de la UE
5. Mantenga a los niños alejados de las herramientas.
6. Reciclaje
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -Año de fabricación
MM -Mes de producción
Y -marca adicional
XXXXX -número de serie
NNN -marca adicional

DESCRIPCIÓN GRÁFICA

1. Perilla de ajuste
2. Tuerca de fijación
3. Cubierta de la boquilla
4. Boquilla
5. Anillo de sellado
6. Regulador de volumen de aire
7. Copa de viscosidad
8. Drenaje
9. Regulador de flujo
10. Depósito
11. Filtro de aire
12. Conjunto del ventilador
13. Mango
14. Bloqueo del depósito
15. Batería recargable (no incluida)

EQUIPO Y ACCESORIOS

N	IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES	C
A	Sección de pulverización con boquilla y recipiente	1
B	Unidad de compresión	1
C	Batería recargable (no incluida)	1
D	Copa de viscosidad	1
E	Boquilla	1
F	Anillo de sellado	1
G	Llave especial	1
H	Aguja especial para desenroscar la boquilla	1
I	Cepillo	1

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDADES

La unidad es apta para su uso con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos el uso de baterías de 4 Ah 58G004-1

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
-----------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	9 min	18 min	27 min	40 min

EXTRACCIÓN/INSERCIÓN DE LA BATERÍA

Presione el botón de retención de la batería y deslice la batería hacia fuera.

Inserte el paquete de baterías cargado en el mango hasta que el botón de fijación del paquete de baterías encaje de forma audible.

CARGA DE LA BATERÍA

El aparato se suministra con una batería parcialmente cargada. La batería debe cargarse en condiciones en las que la temperatura ambiente esté entre 40 °C y 40 °C. Una batería nueva o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo alcanzará su capacidad máxima después de aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador se enchufa a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde del cargador se ilumina para indicar que hay tensión.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, el LED rojo del cargador se ilumina para indicar que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería se iluminan de forma intermitente con una disposición diferente (véase la descripción más abajo).
- Luz intermitente de todos los LED: indica que la batería está agotada y debe recargarse.
- Luz intermitente de 2 díodos: indica descarga parcial.
- Parpadeo de 1 diodo: indica que la batería está muy cargada.

Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED del estado de carga de la batería se iluminan de forma continua. Tras un tiempo determinado (aprox. 15 s), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Si se supera este tiempo, se pueden dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará después de un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería del enchufe del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue las baterías después de un uso breve. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan mucho durante el proceso de carga. No realice ningún trabajo inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería. Cuando todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. El encendido de 2 LED indica una descarga parcial. El encendido de un solo diodo indica que la batería está agotada y debe recargarse.

MONTAJE DE LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN

- inserte el conjunto del ventilador en la sección de pulverización desde la posición de desbloqueo hasta el final, luego gire el conjunto del ventilador para bloquear la posición.
- Instale el depósito para bloquear la posición.

PREPARACIÓN DE LA SUSTANCIA A PULVERIZAR

Antes de la operación, el material a pulverizar se diluye con el disolvente especificado por el fabricante del material. No utilice material a pulverizar que supere la viscosidad máxima especificada.

Nota: ¡No utilice líquidos pulverizables inflamables!

SIGA LAS INSTRUCCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN:

- Mezcle bien el material a pulverizar antes de comprobar la viscosidad.
- Sumergir completamente el vaso viscosímetro (7) en el material a pulverizar, excepto la parte del gancho.

Levante el gancho de la copa de viscosidad y registre en segundos el tiempo que tarda el líquido en gotear de la copa. Este tiempo de goteo es el recomendado por los fabricantes del material. Los materiales pulverizados deben filtrarse con una malla metálica antes de trabajar para evitar que las partículas grandes obstruyan la boquilla.

No pulverice líquidos inflamables.

LLENADO DEL MATERIAL A PULVERIZAR

- Retire el depósito de la unidad
- Vierta el líquido que se va a pulverizar después de diluirlo y filtrarlo en el depósito. El nivel del líquido no debe superar la restricción del llenador del depósito.
- Atornille con cuidado el depósito lleno de líquido a la pistola y apriete.

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD

Al girar la tuerca de ajuste de la boquilla en diferentes posiciones, la pistola ofrece tres tipos de métodos de pulverización: circular, circular horizontal plana y circular vertical plana. Los usuarios pueden ajustarla según sea necesario para obtener resultados de pulverización óptimos.

Los usuarios pueden ajustar el tamaño y la forma de la pulverización regulando el regulador de flujo de aire.

Nota: ¡Al realizar el ajuste, se debe soltar el gatillo para evitar peligros!

¡Nunca apunte la boquilla hacia personas o animales!

Ajuste del caudal

El caudal de la boquilla pulverizadora se puede ajustar girando el mando situado detrás del gatillo (9). Cuanto mayor sea la salida, mayor será el caudal de pulverización.

Pulverización

La pistola pulverizadora HVLP (baja presión y alto caudal) es un nuevo sistema de pulverización para los usuarios. Es recomendable practicar con madera o cartón sobrante antes de empezar a trabajar para familiarizarse con su funcionamiento. Recomendado para usuarios que utilizan la máquina por primera vez.

Pretratamiento de la superficie a tratar

El resultado de la pulverización depende de lo lisa y limpia que esté la superficie antes de pulverizar. Por lo tanto, la superficie debe limpiarse cuidadosamente de grasa y polvo para que el material a pulverizar se adhiera lo mejor posible. Las zonas que no se vayan a tratar deben protegerse.

Método de pulverización correcto

- La pistola pulverizadora debe colocarse perpendicular a la superficie durante la pulverización. La boquilla debe estar entre 5 cm y 30 cm de distancia de la superficie a tratar. Cuanto mayor sea la distancia, mayor será el tamaño del líquido aplicado.
- Mueva la pistola pulverizadora de manera uniforme a lo largo de la superficie. El guiado uniforme de la pistola pulverizadora garantiza una cobertura uniforme de la superficie.
- Por lo general, se recomienda cubrir la superficie dos veces. La primera pulverización puede ser ligeramente más fina y la segunda, ligeramente más espesa.
- Al pulverizar, mantenga la pistola pulverizadora cerca de la superficie a tratar para evitar pulverizar en exceso el área circundante.

Mueva la pistola pulverizadora en paralelo

- Para empezar a pulverizar, apriete el gatillo y suéltelo cuando haya terminado. Al pulverizar la siguiente capa, alinee la boquilla con el borde inferior de la pulverización anterior, de modo que los bordes se superpongan ligeramente para cubrir mejor la zona a tratar.

No trabaje con la pistola pulverizadora de forma irregular.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD

Nota: ¡No sumerja la pistola pulverizadora en detergente!

- Desbloquee el conjunto del ventilador y retirelo del conjunto de la pistola. Alinee el pestillo de liberación y extraiga la pistola. Apriete el gatillo para que el material pulverizado que queda en la pistola se deposite en el depósito.
- Desbloquee y retire el depósito para vaciar cualquier residuo de material pulverizado que quede en el depósito. Transfíralo al envase original.
- Vierta un poco de disolvente en el depósito para limpiarlo.
- Después de lavar el depósito, deseche el líquido residual de forma adecuada para evitar la contaminación del medio ambiente.
- Vuelva a llenar el depósito con una nueva porción de disolvente. Atornille el depósito con la solución de limpieza a la pistola.
- La limpieza de la boquilla debe realizarse en un área segura. Presione el gatillo de la pistola durante unos segundos (2-5 s) para

que la solución limpiadora limpie la boquilla. . Después de unos instantes, repita esta acción durante unos segundos.

- A continuación, retire el depósito y pulse el gatillo.
- Limpie y seque el exterior del depósito, retire el botón de ajuste, la tuerca, la tapa de la boquilla, la boquilla, etc.
- Limpie el depósito, la tapa de la boquilla, la tuerca, la boquilla, el regulador de flujo de aire, el conjunto de la pistola, etc.

Nota: ¡Nunca utilice una aguja metálica afilada u objetos similares para limpiar las boquillas!

No utilice nunca disolventes ni lubricantes que contengan sílica para limpiar las boquillas.

No olvide la junta de la boquilla.

- Después de la limpieza, vuelva a montar las piezas desmontadas.
- Si no se va a utilizar la batería durante un periodo prolongado, guárdela por separado (desconectada de la unidad).

MANTENIMIENTO

Después de utilizar la pistola, compruebe si el filtro está sucio. Si está demasiado sucio, debe sustituirlo siguiendo los pasos que se indican a continuación.

- Retire la batería de la unidad y, a continuación, retire la tapa del filtro (11) con un destornillador.
- Retire el filtro sucio y sustitúyalo por uno nuevo.
- Vuelva a colocar la tapa del filtro (11).

¡Nunca utilice la pistola pulverizadora sin filtro!

El polvo u otros elementos pueden ser aspirados por la unidad y causar daños en la misma. O bien, pueden entrar en contacto con la solución aplicada sobre la superficie a tratar.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIÓN
La solución se pulveriza a bajo caudal o no sale en absoluto	Boquilla obstruida Tubo de succión obstruido El regulador de caudal está ajustado a un caudal bajo El tubo de succión no está sumergido en la solución El depósito no está bien apretado El filtro está obstruido	Limpie la boquilla Limpie/desatasque el tubo de succión Cambie el regulador de flujo a una posición más eficiente Compruebe el tubo de succión Apriete el recipiente Sustituya el filtro
El líquido gotea por la boquilla	Boquilla suelta Boquilla defectuosa La junta de la boquilla está defectuosa El material pulverizado se ha acumulado en la boquilla	Apriete la boquilla Sustituya la boquilla Sustituya la junta de la boquilla Limpie la boquilla
El fluido pulverizado no es el correcto	Viscosidad del líquido pulverizado demasiado alta Caudal elevado del material pulverizado Regulador de caudal ajustado demasiado alto Boquilla obstruida Filtro obstruido	Diluya el material pulverizado Reducir el caudal de líquido Cambie el ajuste del regulador de flujo Limpie la boquilla Sustituya el filtro
Cantidad variable de material pulverizado	Insuficiente cantidad de material pulverizado en el recipiente Filtro obstruido	Llene el depósito Reemplace el filtro
El líquido pulverizado se escurre por la superficie	Se pulveriza demasiado líquido	Reduzca el caudal de la solución o mueva la pistola pulverizadora más rápido
La capa pulverizada es demasiado fina	Se ha aplicado muy poca solución La pistola pulverizadora se mueve demasiado rápido	Aumente el caudal de la solución Mueva la pistola pulverizadora más lentamente

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V DC
Capacidad del depósito	900 ml
Caudal de agua	700 ml/min
Clase de protección	III
Peso	1,3 kg
58GE103 indica tanto el tipo como la designación del aparato	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 80,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{wA} = 91,9 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de la vibración	$a_h = 1,670 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión de ruido de la unidad se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{wA} ()

donde K es la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración $a_{(h)}$ (donde K denota la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de la vibración a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo del uso principal del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un nivel de vibración más alto estará influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones indicadas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando se estiman con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, «GTX Poland»), informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están sujetos a la protección legal prevista en la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de la Ley de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Producto: Pistola pulverizadora

Modelo: 58GE103

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de Máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:

EN 60745-1:2009+ A1:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no cubre los componentes añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad de GTX POLAND

Varsovia, 22 de julio de 2025

(EE) ORIGINALJUHISTE TÖLGE JUHTMETA PIHUSTUSPÜSTOL 58GE103

OHUTUSALANNE TEAVE

Enne seadme kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised

OHT: TULEKAHJU JA PLAHVATUS

Värvidest ja lahustitest eralduvad gaasid võivad põhjustada plahvatused või tulekahju. See võib põhjustada varalist kahju ja tõsisid vigastusi.

ETTEVAATUSTES:

- Püstoli tööpiirkonnas peab olema värske õhu juurdevool, et vältida süttivate gaaside kogunemist.
- Tööpiirkonnas tuleb vältida kõiki süttimisallikaid, nagu lahtine tuli, staatilised sädemed, tugevalt kuumenevad esemed, sigaretid jne. Olge ettevaatlik toitejuhtide ühendamisel või lahtiühendamisel ja tööalvustuslüliti kasutamisel, see võib põhjustada elektrilisi laenguid.
- Suitletamine on pihustuspüstoli tööpiirkonnas keelatud.
- Tulekahju korral peavad kohapeal olema olemas tulekustutid tulekahju tõhusaks kustutamiseks.
- Siseruumides töötades tuleb tagada hea ventilatsioon, et süttivad gaasid saaksid õigeaegselt eemaldada. Süttivate gaaside süttimise vältimiseks tuleb vältida mootori poolt tekkida võivaid sädemed.
- Järgige komponendid ettevalmistamisel ja puhastamisel tootja ettevaatusabinõusid pihustamaterjalide, lahustite ja puhastusvahendite kohta.
- Ärge pihustage kergesti süttivaid vedelikke.
- Plasttooted tekitavad kergesti staatilist elektrit, ärge piirake tööpiirkonda plasttoodetega.

Oht: Sobimatu lahustite kasutamine võib põhjustada plahvatused.

Plahvatus võib põhjustada varalist kahju ja tõsisid vigastusi.

ETTEVAATUSTES:

Ärge kasutage pleegitusvahendit.

Ärge kasutage klooritud süsivesinike lahjendajaid, nagu metüleenskloriid ja 1,1,1-trikloroetüleen. Need võivad reageerida alumiiniumiga ja põhjustada plahvatused. Kui te ei ole kindel kasutatava materjali ja selle reaktsiooni suhtes alumiiniumiga, võtke ühendust pihustatava materjali tarnijaga.

Oht: kahjulikud gaasid

Värv, lahustid, pestitsiidid ja muud materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid ja mürgiseid gaase, mis võivad sissehingatud õhuga organismi sattuda, põhjustades iiveldust, minestust ja mürgistust.

Ettevaatusabinõud:

- Töö ajal tuleb kanda hingamisteede kaitset.
- Töötaja peab kandma hingamisteede kaitsemaski, kaitseprille (kaitseprille), kaitseriietust, kindaid ja vajadusel nahakaitsekreeme.

Oht: Üldine

Selle tagajärjel võib tekkida tõsisid vigastused ja varaline kahju.

Ettevaatusabinõud:

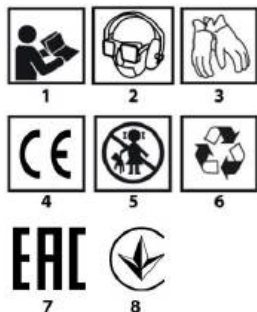
- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid asjakohaseid hoiatusi, et vältida ohtu.
- Järgige kõiki kohalikke ohutusnõudeid, pöörake tähelepanu ventilatsioonile, tuleohutusele ja tugevuse vastavalt juhistele.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud seadmeid ja komponente. Vastasel juhul võib tekkida oht.
- Ärge kasutage tööriista vältimigumistes ega vihmastel päevadel.
- Kandke kaitsevahendeid, nagu kaitseprillid, kiiver, riietus jne.
- Ärge kunagi suunake pihustuspüstolit inimeste või loomade suunas.

Aku ja laadimise ohutusjuhised

- Tuleb vältida juhuslikku käivitamist. Enne aku ühendamist või seadme transportimist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.
- Ühendage aku seadmest lahti, enne kui teete mingeid seadistusi, vahetate tarvikuid või hoiustate seadet pikema aja jooksul. Need ettevaatusabinõud vähendavad kahjustuste ohtu
- Ärge avage akupakki, see võib aku lühistada.
- Ärge pange akupakki kokku kõrge temperatuuril (nt päikesevalguse jms), lahtise tule, vee või kõrge niiskuse tingimustes. Need võivad tekitada akuelementide lühise ja seejärel põhjustada tulekahju või plahvatused. Kokkupuude tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatused.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või väikestest metallesemetest. Need võivad aku klemmid lühistada, mis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- Kui akust lekit vedelikku, vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral kasutaja silmadega loputage veega ja pöörduge arsti poole. Akuvedelik võib põhjustada ärritust või põletusi
- Kasutage ainult spetsiaalsete akudega seadmeid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud seadet ja akut. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad ilmutada ettearvamatu reaktsiooni, mis võivad põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusi.
- Laadige akusid ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Ühele akutüübile sobiv laadija võib kujutada endast tuleohtu, kui seda kasutatakse teise akuga.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või seadet väljaspool juhendis määratud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või töötamine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.
- Ärge modifitseerige ega üritage seadet või akut (kui see on kohaldatav) ise parandada, välja arvatud kasutusjuhendis ja hooldusjuhendis osutatud juhtudel.
- Remonditöid tohib teha ainult volitatud teeninduskeskus ja kvalifitseeritud isik, remonditöid tohib teha ainult originaalvaruosade abil. See tagab toote ohutuse ja pikema kasutusaja.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



- Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolumask.).
- Kasutage kaitsekindaid.
- Toode vastab ELi direktiivile
- Hoidke lapsed tööriistadest eemal.
- Taaskasutamine
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

MÄRGISTUSED SEADMEL



- RRRR - Tootmisaasta
MM - tootmiskuu
Y - lisamärk
XXXXX - seerianumber
NNN - lisamärgistus

GRAAFILINE KIRJELDUS

- Reguleerimisnupp
- Kinnitusmutter
- Pihusti kate
- Düüs
- Tihendusrõngas
- Õhukoguse regulaator
- Viskoossuse tass
- Drenaaž
- Vooluregulaator
- Paak
- Õhufilter
- Ventilaatori koost
- Käepide
- Paagi lukk
- Laetav aku (ei kuulu komplekti)

VARUSTUS JA TARVIKUD

N	KOMPONENTIDE IDENTIFITSEERIMINE	KOGUS
---	---------------------------------	-------

A	Pihustussektsoon koos pihusti ja mahutiga	1
B	Kompressorüksus	1
C	Laetav aku (ei kuulu komplekti)	1
D	Viskoossuse tass	1
E	Düüs	1
F	Tihendusrõngas	1
G	Spetsiaalne nutrivõtja	1
H	Spetsiaalne nõel pihusti lahti kruvimiseks	1
I	Harja	1

TÖÖ ETTEVALMISTAMINE

AKUTÜÜBID JA -VÕIMSUSED

Seade sobib kasutamiseks ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah akusid 58G004-1

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	9 min	18 min	27 min	40 min

AKU EEMALDAMINE/PAIGALDAMINE

Vajutage aku hoidmise nuppu ja libistage akupakett välja. Sisestage laetud akupakett käepidemesse, kuni akupaketi kinnitamisnupp kuuldavalt sisse lülitub

AKUPAKI LAADIMINE

Seade tarnitakse osaliselt laetud akupakiga. Akut tuleks laadida tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on vahemikus 40 °C ja 40 °C. Uus või pikka aega kasutamata akupakett saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendustsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrk (230 V AC).
- Sisestage akupakett laadijasse. Kontrollige, et akupakett oleks korralikult paigas (sisestatud lõpuni).
- Kui laadija on ühendatud pistikupessa (230 V AC), süttib laadija roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.
- Kui aku on asetatud laadijasse, süttib laadijal olev punane LED, mis näitab, et akut laetakse.
- Samal ajal põlevad aku erinevas paigutuses olevad rohelised laadimisoleku LED-id (vt kirjeldus allpool) pulseerivalt.
- Kõigi LEDide pulseeriv valgus - näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- 2 diodi pulseeriv valgus - näitab osalist tühjenemist.
- 1 diodi pulseeriv valgus - näitab aku kõrget laetust.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id põlevad pidevalt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) lülituvad aku laetuse oleku LED-id välja.

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib akuelemendid kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimisseadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akusid pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisaegade märkimisväärne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akut muutuvad laadimise ajal väga kuumaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

AKU LAADIMISOLEKU MÄRGUANNE

A k u on varustatud laetuse oleku näiduga (3 valgusdiodi) . Aku laadimisoleku kontrollimiseks vajutage a k u laadimisoleku näidiku nuppu. Kui kõik valgusdiodid põlevad, on aku laetuse tase kõrge. 2 valgusdiodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Ainult 1 valgusdiodi põlemine näitab, et a k u on tühi ja vajab laadimist.

PIHUSTUSPÜSTOLI KOKKUPANEK

- sisestage ventilaatori koost pihustusosa lukustamata asendist lõpuni, seejärel pöörake ventilaatori koost lukustamiseks.
- paigaldage paak asendisse lukustamiseks.

PIHUSTATAVA AINE ETTEVALMISTAMINE

Enne töö alustamist lahjendatakse pihustatav materjal materjali tootja poolt määratud lahustiga. Ärge kasutage pihustusmaterjali, mis ületab ettenähtud maksimaalsed viskoossust.

Märkus: Ärge kasutage tuleohhtlikke pihustusvedelikke!

JÄRGIGE ALLJÄRGNEVAID JUHISEID:

- Enne viskoossuse kontrollimist segage pihustusmaterjal põhjalikult läbi.
- Sukeldage viskoossuse mõõtmise tass (7) täielikult pihustusmaterjali sisse, välja arvatud konksuosa.

Tõstke viskoossusemahuti konksu üles ja registreerige sekundites aeg, mis kulub vedeliku tikumiseks viskoossusemahutist. Seda tikumise aega soovitatav materjali tootjad. Pihustusmaterjalid tuleks enne töötamist filtreerida traatvõrguga, et vältida suurte osakeste ummistumist pihustisse.

Ärge pihustage kergestiühtivaid vedelikke

PIHUSTUSMATERJALI TÄITMINE

- Eemaldage paak seadmest
- Valage pihustatav vedelik pärast lahjendamist ja filtreerimist paaki. Vedeliku tase ei tohi ületada paagi täituri ahenemist.
- Keerake vedelikuga täidetud paak ettevaatlikult püstolile ja pingutage.

SEADME TÕÕPÕHIMÕTE

Pihusti reguleerimisnurga pööramise eri asendites pakub püstol kolme tüüpi pihustusviisi: ringikujuline, horisontaalne lame ringikujuline, vertikaalne lame ringikujuline. Kasutajad saavad vastavalt reguleerida, et saavutada ideaalsed pihustus tulemused.

Kasutajad saavad reguleerida pihustuse suurust ja kuju, reguleerides õhuvoolu regulaatorit.

Märkus: Reguleerimisel tuleb päästik õhu vältimiseks vabastada!

Ärge kunagi suunake pihustit inimeste või loomade suunas!

Vooluhulga reguleerimine

Pihustusdüüsi voolukiirust saab reguleerida päästiku taga asuva nupu keeramisega (9). Mida suurem on väljalaskeava, seda suurem on pihustusvoo kiirus.

Pihustamine

HVLP (Low Pressure and High Flow) pihustuspüstol on kasutajate jaoks uus pihustusüsteem. Enne töö alustamist on hea mõte teha mõned harjutused üleliigisel puidul või papil, et saada sellega hakkama. Soovitatav kasutajatele, kes töötavad masinaga esimest korda.

Töödeldava pinna eeltöötlus

Pihustamise tulemus sõltub sellest, kui sile ja puhas on pind enne pihustamist. Seepärast tuleb pind hoolikalt puhastada rasvast ja tolmust, et pihustatav materjal kinnituks sellele võimalikult hästi. Alad, mida ei töödelda, tuleb kaitseda.

Õige pritsimismeetod

- Püstol tuleb pihustamisel asetada pinna suhtes risti. Pihusti peaks olema töödeldavast pinnast 5-30 cm kaugusel. Mida suurem on kaugus, seda suurem on ka pealekantava vedeliku suurus.
- Liigutage pihustuspüstolit ühtlaselt piki pinda. Püstoli ühtlane juhtimine tagab pinna ühtlase tule.
- Tavaliselt soovatakse pinda katta kaks korda. Esimene pihustus võib olla veidi lahjem ja teine pihustus peaks olema veidi paksem.
- Pihustamisel hoidke pihustuspüstolit töödeldava pinna lähedal, et vältida ümbritseva ala ülepihustamist.
- Liigutage pihustuspüstolit paralleelselt
- Pihustamise alustamiseks tõmmake päästikut ja vabastage see, kui pihustamine on lõppenud. Järgmise kihi pihustamisel joondage pihusti otsik eelmise pihustuse alumise servaga nii, et servad kattuksid veidi, et töödeldavat ala paremini katta.

Ärge tööta pihustuspüstoliga ebaühtlaselt.

SEADME PUHASTAMINE

Märkus: Ärge kastke pihustuspüstolit pesuvahendisse!

- Lukustage ventiilaatori koost lahti ja võtke see püstoli koostist välja. Joondage vastastikusurugi ja tõmmake püstol välja. Vajutage päästikule nii, et püstoli sisse jäänud pihustusmaterjal satub paaki.
- Lukustage paak lahti ja eemaldage see, et tühendada paaki jäänud pihustusmaterjal. Viige see üle algsesse mahutisse.
- Valage paaki puhastamiseks veidi lahustit.
- Pärast paagi pesemist kõrvaldage jääkvedelik nõuetekohaselt, et vältida keskkonna saastamist.
- Täitke paak uuesti uue portsjoni lahustiga. Keerake paak koos puhastuslahusega püstolile.
- Pihusti puhastamine peab toimuma turvalises kohas. Vajutage püstoli päästikut paar sekundit (2-5s), et puhastuslahus puhastaks pihusti. Hetke pärast tehke seda toimingut uuesti mõne sekundi jooksul.
- Seejärel eemaldage paak ja vajutage päästikule.

- Pühkige ja puhastage paagi väliskülg, eemaldage reguleerimisnupp, mutter, otsakukork, pihusti õhu.
 - Puhastage paak, pihustusnõrk, mutter, pihusti, õhuvoolu regulaator, püstoli koost jne.
- Märkus: Ärge kunagi kasutage pihustamiseks teravat metallnõela või sarnaseid esemeid!
- Ärge kunagi kasutage pihustite puhastamiseks silikooni sisaldavat lahustit või määrdeainet!
- Ärge jätke tähelepanuta pihusti tihendit.
- Pärast puhastamist monteeri lahti võetud osad uuesti kokku.
 - Kui akut ei kasutatud pikka aega, hoidke seda eraldi (seadmest lahti ühendatud).

HOOLDUS

Pärast püstoli kasutamist kontrollige, kas filter on määratud või mitte. Kui see on liiga määratud, peate filtri järgnevalt välja vahetama.

- Eemaldage aku seadmest ja eemaldage seejärel filtri kate (11) kruvikeerajaga.
- Eemaldage määratud filter ja asendage see uuega.
- Seejärel paigaldage filtrikate (11) tagasi.

Ärge kunagi kasutage pihustuspüstolit ilma filtrita!

Tolm või muud elemendid võivad seadmesse imbuda ja seadet kahjustada. Või sattuda koos lahusega töödeldavale pinnale

VEAOTSING

PROBLEEMI KIRJELDUS	SÜÜSTE	LAHENDUS
Lahust pihustatakse väikese vooluhulgaga või ei tule üldse välja	Düüs on ummistunud Imitoru on ummistunud Vooluregulaator on seadistatud madalale võimsusele Imitoru ei ole lahusesse kastetud Paak ei ole korralikult pingutatud Filter on ummistunud	Puhastage pihusti Puhastage/ vabastage imitoru ummistusest Vahetage vooluregulaatori tõhusamasse asendisse Kontrollige imitoru Pingutage mahuti Vahetage filter välja
Pihustusvedeliku tilgub pihustist	Pihusti on lahti Defektnie pihusti Defektnie pihusti tihend Pihustatav materjal kogunenud pihustisse	Pingutage otsikut Vahetage pihusti välja Vahetage pihusti tihend välja Puhastage pihusti
Pihustusvedelik ei ole õige	Pihustusvedeliku liiga kõrge Pihustusmaterjali voolukiirus Vooluregulaator on liiga kõrgele seadust Düüs on ummistunud Filter on ummistunud	Lahjendatud pihustusmaterjal Vähendage vedeliku vooluhulka Muutke vooluregulaatori seadistust Puhastage pihusti Vahetage filter välja
Muutik pihustatud materjali kogus	Ebaõige pihustusmaterjal mahutis Filter on ummistunud	Täitke paaki Vahetage filter välja
Pihustatud vedelik voolab pinnalt maha	Liiga palju vedelikku pihustatakse	Vähendage lahuse voolukiirust või liigutage pihustuspüstolit kiiremini
Pihustuskihki on liiga õhuke	Liiga vähe lahust tamitakse Püstolit liigutati liiga kiiresti	Suurendage lahuse voolukiirust Liigutage pihustuspüstolit aeglasemalt

TEHNILISED NÄITAJAD

NOMINAL ANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Mahuti maht	900 ml
Vee voolukiirus	700 ml/min
Kaitseklass	III
Kaal	1,3 kg
58GE103 tähistab nii seadme tüüpi kui ka seadme nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{WA} = 80,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 91,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus	a _h =1,670 m/s²K= 1,5 m/s²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA}, helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-1. Antud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadme võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooni kiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Pograniczna 2/4
02-285 Varssavi

Toode: Pihustuspüstol

Mudel: 58GE103

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 ÷ 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009+ A11:2010; EN 50580:2012+ A1:2013;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Altkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. nimel: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedivolinik

Varssavi, 2025-07-22